111E JAARGANG — NO.: 23 VRIJDAG 27 JANUARI 1995

AMIGOE

VANDAAG



RAYMOND BENTOERA ...niet zelf weg...



SITEK: 'Mag je in zo'n geval spijbelen?'

Buurlanden en VS roepen op tot dialoog

Grensconflict Peru en Ecuador loopt hoog op

LIMA/QUITO - Ondanks een internationale oproep om een openlijk grensconflict te voorkomen, is de spanning tussen Peru en Ecuador vrijdagmorgen verder opgelopen. Een helicopter van de Ecuadoraanse strijdmachten beschoot vrijdagochtend vroeg een legerpost in Peru. Eerder maakte Quito al melding van een gewapend treffen met Peruaanse troepen op Ecuadoraans grondgebied. Of er doden vielen is niet duidelijk.

Het kwam deze maand al eerder tot schietpartijen aan de grens tussen beide landen, die elkaar al jaren het bezit van een stuk jungle betwisten. Om de zoveel jaar loopt dit sluimerend conflict uit op een confrontatie. Er is al eens voorgesteld om de paus om bemiddeling te vragen, maar dit idee komt niet verder dan het stadium van een plan. Ondanks het feit dat het Vaticaan op een dergelijk verzoek hoogstwaarschijnlijk gunstig zou antwoorden.

GARANTIE-LANDEN

In Lima kwam de Nationale Veiligheidsraad van Peru onder leiding van president Alberto Fujimori bijeen om de situatie te bespreken. Beide landen hebben hun leger in het grensgebied in staat van paraatheid gebracht. Peru voerde vrijdag nieuwe troepen aan. De Ecuadoraanse president Ballen Duran heeft de telefoon gegrepen om de zaak uit te praten met Fujimori. Het ziet er niet naar uit dat dit veel heeft geholpen.

De buurlanden en de Verenigde Staten riepen beide landen op tot een dialoog. Argentinie, Brazilië, de VS en Chili - die garant staan voor het grensverdrag van 1942 - zonden de regeringen in Quito en Lima donderdag een boodschap waarin staat dat besprekingen de enige weg zijn "om escalatie van de toestand te voorkomen".

GOUDVOORRADEN

Vertegenwoordigers van de vier garantie-mogendheden ontmoetten elkaar in Brazilië om de situatie te bespreken. Dit nadat Ecuador had geklaagd over vluchten van de Peruaanse luchtmacht boven Ecuadoraans grondgebied en verzocht om "oplossing van deze problemen". Peru wees de beschuldigingen van "schending van een buitenlands luchtruim" van de hand. Beide landen brachten daarop hun troepen in staat van paraatheid na dit en een ander incident eerder deze maand, waarbij het aan de grens tot schotenwisselingen kwam.

Daarbij vielen weliswaar geen slachtoffers maar de al tientallen jaren gespannen betrekkingen tussen beide landen werden opnieuw belast. Het territoriale conflict tussen Peru en Ecuador betreft het verloop van de duizend km lange grens en een 340 km2 groot junglegebied waarin goudvoorraden worden vermoed.

De ministers van Buitenlandse zaken van beide landen riepen eveneens op tot besprekingen en waarschuwden voor overhaaste stappen. Directe diplomatieke contacten zijn er tot dusver niet geweest.

In het verleden is het zo dat bij dit soort conflicten Ecuador steeds aan het kortste einde trekt. Het Peruaanse leger is oppermachtig en beschikt over modernere wapens.

Waterpeil niet als met Kerst 1993

MAASTRICHT - op grond van nieuwe prognoses verwacht Rijkswaterstaat dat de stand van het water in de Maas bij Borgharen in de loop van vrijdag niet meer dan rond 45,70 meter boven NAP zal bedragen.

Het gevaar dat de Maas het peil bereikt van Kerstmis 1993, te weten 45,87 meter, is geweken, aldus Rijkswaterstaat. Rond half twaalf was de waterstand te Borgharen 45,64 meter. Het blijft tamelijk droog en daarom zit er nog een lichte stijging in. Vermoedelijk zal de stand oplopen tot 45,70 meter tegen de avond. Zaterdagmorgen wordt een lichte daling verwacht. De neerslag is van dien aard dat slechts zeer geringe stijgingen mogelijk worden geacht. De hoogste stand zal schommelen rond 45,70 meter.

Vakantiedorp bij Roermond onderwater



■ *ROERMOND - Door het buiten zijn oevers treden van de Maas in het zuiden van Nederland kampt de provincie Limburg weer met overstromingen. Een camping met vakantiehuizen bij Roermond stond onder meer blank maar ook plaatsen bij Maastricht staan onder water. De hoogste waterstand moet nog komen, zo werd gewaarschuwd.*

"Langer garanderen kan ik niet"

Pourier laat banen ALM dit jaar ongemoeid

WILLEMSTAD — Premier Miguel Pourier heeft in gesprek met de vakbond van luchtvaartpersoneel NABLP gezegd dat hij voor dit jaar de werkgelegenheid bij de ALM kan garanderen. "Langer dan een jaar kan ik niet garanderen."

Dat verklaarde de minister-president naar aanleiding van een gesprek dat hij dinsdag voerde met de bond. De NABLP schrijft naar aanleiding daarvan in een persbericht dat 'de positie van de bond overeenstemt met de gedachten van Pourier' en dat hij garandeert 'dat hij niet aan de werkgelegenheid zal komen'.

Bij de nationale *carrier* werkt ruim 1000 man personeel. De angst van de bond is dat de aandeelhouders de verliezen van de ALM (om en nabij de 20 miljoen op jaarbasis) zullen willen terugdringen door banen te schrappen. Al voordat de Perspectievennota verscheen wist de NABLP te melden dat er 300 arbeidsplaatsen zouden vervallen.

Van de zijde van de ALM-directie heeft de bond de wind mee. Directeur Chong is niet van plan te snijden in de werkgelegenheid. In de Perspectievennota wordt met geen woord gerept over mogelijke inkrimping van banen. De NABLP wil de KLM zo snel mogelijk zien verdwijnen als aandeelhouder. Ook vindt de bond dat de KLM-directeur, die deel uitmaakt van de vierkoppige directie, het veld moet ruimen. Naar verluidt is dat eveneens de opinie van de ALM-directie.

Binnen de ALM zijn inmiddels twee kampen ontstaan. Het ene kamp (directie en NABLP) wil zo min mogelijk met de KLM te maken hebben, hoewel men wel wil blijven samenwerken. Men wil ook zelf de mid-Atlantische route gaan vliegen. Dat idee wordt gesteund door de partij MAN.

De piloten en staffunctionarissen binnen de ALM steunen, in tegenstelling tot de de NABLP, de directie allerminst. Beide bonden zijn van mening dat een verbeterde ALM allereerst moet worden gezocht in het opstappen van de ALM-directie, die naar hun mening eindverantwoordelijk is voor de verliezen. Deze bonden vrezen dat de KLM het bij een halfslachtig plan voor het terugdringen van de verliezen voor gezien zal houden, of dat tenminste de KLM haar aandelenpakket zal willen verminderen. De KLM heeft in februari bij de premier de noodklok geluid en gezegd niet voor de ALM-verliezen te willen opdraaien. Naar aanleiding daarvan werd een analyse verricht door de commissie George. De nota van de commissie viel echter tegen volgens velen, omdat het geen eenduidig hard plan presenteert waarmee de ALM uit de voeten kan. Volgens ALM-deskundigen zijn alle heikele punten omzeild.

In kader tweede fase van operatie van Verenigde Naties

Venetiaan: geen Nederlands-Surinaamse éénheid naar Haïti

PARAMARIBO - Suriname en Nederland zullen volgens president Ronald Venetiaan van Suriname geen gemeenschappelijke eenheid vormen voor deelname aan de vredesmacht van de Verenigde Naties (VN) in Haïti. De Surinaamse president, die ook opperbevelhebber van de strijdkrachten is, zegt dat er slechts sprake is van een samenwerkingsmodel, waarbij Nederlandse mariniers logistieke ondersteuning verlenen aan een Surinaams peloton.

"Suriname laat het aan de Verenigde Naties (VN) over om te bepalen onder welk commando het peloton komt te vallen, als de manschappen eenmaal in Haïti zijn", aldus Venetiaan donderdagavond in een vraaggesprek met het televisiejournaal in Paramaribo. "Inbedding van Surinaamse manschappen in het Nederlandse detachement is uitgesloten. We zien die mogelijkheid niet in het kader van de soevereiniteit van ons land".

NIET NETJES

Venetiaan constateert dat 'van bepaalde zijde' gestreefd wordt naar samenvoeging van Nederlandse en Surinaamse manschappen voor vertrek naar Haïti. "Ik geloof niet dat we dat netjes kunnen noemen".

Volgens de Surinaamse president wordt de indruk gewekt dat de Verenigde Naties (VN) informeel de suggestie van inbedding hebben gedaan. Hij kan zich echter niet voorstellen dat de VN zo 'onzorgvuldig' zouden omspringen met de Surinaamse soevereiniteit.

Van de Nederlandse ambassade in Paramaribo wordt vernomen, dat minister Joris Voorhoeve van Defensie de bevelhebber van het Surinaamse leger, kolonel Arthy Gorre, heeft uitgenodigd om midden februari samen naar Haïti te gaan. Het zou gaan om een bezoek aan het gebied waar de manschappen zullen worden gestationeerd. Gorre is volgens een ambassadewoordvoerder van plan om op de uitnodiging in te gaan.

IN MINISTERRAAD

Het is niet duidelijk of Gorre dat nog zal doen na de uitspraak van de opperbevelhebber. Nederland bood enkele weken geleden aan Suriname aan, manschappen van het Surinaamse peloton op Curacao op te leiden met het oog op gezamenlijke deelname aan de VN-vredesmacht in Haïti. De opleiding zou binnen twee tot drie weken van start gaan.

De kwestie van Nederlandse en Surinaamse deelname aan de VN-vredesmacht, waaraan vermoedelijk de afwijzing van een gemeenschappelijke eenheid door president Venetiaan gekoppeld zal worden, komt vandaag (vrijdag) aan de orde in de ministerraad in Den Haag.

TWEEDE FASE

De uitzending naar Haïti geschiedt in het kader van de tweede fase van de VN-operatie in Haïti. De manschappen moeten meehelpen met het organiseren van eerlijke en vrije verkiezingen. Het Nederlandse en Surinaamse contingent omvat samen ongeveer 150 man. Deelname van Nederlandse militairen aan de VN-operatie komt niet onverwacht. De ministers Voorhoeve (Defensie) en Van Mierlo (Buitenlandse zaken) toonden zich in september al bereid een compagnie mariniers van ongeveer 135 man ter beschikking van de VN-macht op Haïti te stellen. De Surinaamse bijdrage bestaat uit 31 militairen. Deze vertrekken binnenkort naar Curacao om met de Nederlandse mariniers te oefenen.

De 135 mariniers zullen niet de eerste Nederlanders naar het Caribische land zijn. Met dertig Belgische collega's werken er al Nederlanders in de noordelijke stad Port-de-Paix als politiewaarnemer. Ze zien toe op het functioneren van de Haïtiaanse politie en houden met name in de gaten of de mensenrechten worden gerespecteerd.

Noodweer in Europa eist zeker 25 doden

PARIJS/BONN - Naast Nederland zijn donderdag grote delen van het noordelijke Europa geteisterd door hevige wind, regenval en overstromingen. Door het noodweer kwamen de afgelopen dagen zeker 25 mensen om het leven. De weerkundigen verwachten dat de chaos door voortdurende regen- en sneeuwval nog verergert.

In Toul, vlakbij Nancy in oost-Frankrijk, kwamen zeker zes middelbare scholieren om het leven en raakten vier anderen gewond toen door een windstoot een dertig ton zware kraan op een katholieke school terecht kwam. De reddingswerkers konden donderdagavond niet uitsluiten dat er nog meer slachtoffers onder het puin liggen. In Bourgondië kwam een blinde man om het leven toen een stuk dak hem trof. In de haven van Concarneau vond de politie de stoffelijke overschotten van drie mensen. Hun auto was zaterdag in het water gespoeld.

In het westen van Frankrijk, waar het in 150 jaar niet meer zo hard heeft geregend, verergerde de situatie donderdag. De afgelopen negen dagen is er volgens het Franse meteorologische instituut zeven keer zoveel regen gevallen als in deze tijd van het jaar gebruikelijk is. Zo'n twintig departementen zijn zwaar getroffen. Vooral in Bretagne, waar tal van dorpen overstroomd zijn, is de situatie ernstig. Dijken en stuwdammen dreigen het te begeven.

DUITSLAND

In Duitsland eisten de overstromingen donderdag twee mensenlevens. In Bad Kreuznach in de deelstaat Rheinland-Pfalz verdronk een 81-jarige man in een aangezwollen riviertje. In Sachsen kwam een ongeveer tienjarige jongen om het leven in een zijrivier van de Weser. Rijn, Moezel, Fulda, Saar en Wezer traden op talrijke plaatsen buiten hun oevers.

Honderden soldaten zijn ingezet voor evacuaties en het vullen van zandzakken. Rond de oude binnenstad van Keulen trokken hulpverleners een stalen beschermmuur op.

Duitse bloemen in Auschwitz



■ *AUSCHWITZ - De Duitse president Roman Herzog (midden) legde samen met vertegenwoordigers van de joodse gemeenschap in Duitsland een krans bij het monument bij het concentratiekamp Auschwitz. Namens de Duitse joden deden dit samen met de president, Ignatz Bubis (links) van de Duitse Joodse Raad en Michel Friedman van de joodse gemeenschap van Frankfurt.*

(AFP-satellietfoto)

Verzoek van aanklagers in Simpson-proces:

Dertig dagen uitstel wegens nieuwe getuigen verdediging

LOS ANGELES - De aanklagers in het proces tegen football-ster OJ Simpson hebben donderdag gevraagd de zaak dertig dagen op te schorten omdat de verdediging op het laatste moment met een lijst nieuwe getuigen is gekomen.

Rechter Lance Ito verdaagde de openingsverklaringen tot maandag nadat de advocaten door de procedurele kwesties het pleidooi niet hadden kunnen voltooien. Het Openbaar Ministerie deed het ongewone voorstel het het requisitoir, dat dinsdag werd geleverd, te mogen herzien. De rechter zei nog geen besluit te nemen over de verzoeken.

De aanklagers beschuldigden de ploeg advocaten van 'buitensporige en walgelijke' leugens en misleiding door woensdag bij de opening van het proces een lijst met nieuwe getuigen te presenteren. Ze verzochten de rechter om 'gelijke kansen op het speelveld' en de gelegenheid nieuwe beschuldigingen van de verdediging, over fouten en slordigheden in het politie-onderzoek, te pareren. Ze zeiden zeker dertig dagen nodig te hebben om onderzoek te doen naar de meer dan tien nieuwe getuigen.

De rechter zei mogelijk vandaag (vrijdag) een oordeel te zullen geven over de verzoeken van de aanklagers. Deze willen dat sommige door de advocaten opgevoerde nieuwe getuigen van het proces worden uitgesloten.

PNP trekt motie in Staten in

Atacho vraagt advies juristen over Kustwacht

WILLEMSTAD — Minister Atacho (Justitie) benadrukte gistermiddag dat alle cruciale stappen die genomen zullen worden inzake de Kustwacht, in samenspraak met het parlement gebeuren. En tijdens dat traject zal hij zich wel degelijk voorzien van alle expertise die op de Antillen beschikbaar is, met [illegible] terwijl [illegible] toezegging [illegible] PNP haar voorgenomen motie in.

In die motie had de PNP willen [illegible] dat de minister [illegible] voorziet van advies [illegible] Raad van Advies [illegible] structuur en voorwaarden van de op te richten Kustwacht. Atacho benadrukte dat alle normale wegen [illegible] bewandeld zullen worden: zodra de Kustwachtplannen in een concept-wet worden vastgelegd, wordt ook de Raad van Advies ingeschakeld. "Maar vandaag praten we niet over een concept-wet, maar licht ik het parlement in over een concept dat tot een concept-wet kan leiden."

Over diverse punten van bezorgdheid van de statenleden zegde Atacho toe nader advies te zullen inwinnen en in de concept-wet te zullen [illegible] AR-statenlid Leito graag dat wordt vastgelegd hoe groot de Kustwacht uiteindelijk zal worden en wanneer de Kustwacht een volledig Antilliaans/Arubaanse aangelegenheid zal zijn.

Dat laatste is een beetje moeilijk vast te leggen, aldus Atacho. "Veel hangt af van de snelheid waarmee we in staat zijn voldoende en gekwalificeerd personeel aan te trekken en op te leiden. Ook moeten we financieel in staat zijn de enorme kosten die met de Kustwacht gemoeid zijn te dragen. Maar wellicht is een streefdatum op te nemen."

Verschillende statenleden drongen ook aan op een sterkere vertegenwoordiging van de Antillen in de Kustwachtraad: hij bepaald op vier ministeries van Nederlandse en twee van Antilliaanse zijde. Vooral de ministers van Verkeer en Vervoer en van Algemene Zaken zouden in de Raad zitting moeten hebben. Dat maakt het overlegorgaan echter erg log en komt de beslissingssnelheid niet ten goede, denkt Atacho. Don Martina (MAN) stelde voor dan maar aan de Noordzee-zijde [illegible] enkele posten te schrappen.

Ook de tekst over wie het beheer over de Kustwacht moet krijgen moet duidelijker, vinden de Staten. Enerzijds is er sprake van een driemanschap dat de dagelijkse leiding heeft, anderzijds heeft één hoofd de eindverantwoordelijkheid (de Commandant der Zeemacht). Volgens Atacho geen probleem, want zo is het bij de politie ook: de hoofdcommissaris heeft de eindverantwoordelijkheid over het werk dat hij met de korpschefs uitvoert. Atacho stelde voor dat in de Memorie van Toelichting bij de concept-wet dit punt duidelijker uit de verf zal komen.

Al met al leek Atacho toch niet ontevreden over de reacties van de Staten, vooral nadat de PNP haar motie had ingetrokken. Alle fracties, ook de PNP, zijn het over één ding eens: de Kustwacht moet er komen. Het is op zee, wat de politie en douane op het land zijn: een belangrijk instrument bij de bestrijding van de misdaad. Zonder een Kustwacht, blijft het dweilen met de kraan open.

WILLEMSTAD — Tientallen genodigden waren gisteren aanwezig bij de officiële opening van het advocatenkantoor Winkel, Soliana en Grul te Pietermaai. Van links naar rechts Johnny W[...], resident-partner Michael [Bona]part, André Grul en [...] Soliana. Het compleet [gere]noveerde pand werd o[...] eks 1780 gebouwd.

Winkel, Soliana en Grul in gerenoveerd pand

Betrian verheugd over opleving van Pietermaai

WILLEMSTAD — In aanwezigheid van een groot aantal autoriteiten en genodigden vond gisteren de officiële opening plaats van het nieuwe kantoorpand van het advocatenkantoor Winkel, Soliana en Grul te Pietermaai. De opening werd verricht door gezaghebber Betrian. Tijdens de plechtige gelegenheid werd een cheque van tienduizend gulden overhandigd door mr Ernest Soliana aan de Gezinsvoogdij Instelling Curaçao. Het geld is bedoeld voor de opvang van zwerfkinderen.

Tientallen genodigden waren gisteren aanwezig bij de opening van het prestigieuze advocatenkantoor, waar zij werden verwelkomd door de partners Johnny Winkel, André Grul en Ernest Soliana en residentpartner Michael Bonapart.

Speciaal voor deze gelegenheid was Pietermaai in beide rijrichtingen afgesloten.

Gezaghebber Betrian was gistermiddag duidelijk in zijn nopjes met de ingebruikname van het pand. "Pietermaai is per traditie een vooraanstaand en integraal deel van Punda. Het is dan ook in ons aller belang dat Pietermaai gezond blijft. Het doet mij deugd te zien hoe diverse instanties en bedrijven zich hier vestigen, hun onderkomen renoveren en vervolgens goed onderhouden. Dit draagt bij aan het scheppen van een gezond leef- en werkklimaat hetgeen een absolute must is", aldus de gezaghebber die de toehoorders eraan herinnerde dat dit één van de prioriteiten is van het Nieuw Beleid.

Feit is wel dat de private sector bij de renovatie van de binnenstad het voortouw heeft genomen, hetgeen onmiddellijk beaamd werd door de gezaghebber. "Maar ondanks onze beperkte financiële middelen leveren wij ook een bijdrage aan het proces.

Denk maar aan het bureau van de City Inspector, de verbetering van de markthallen, de schoonmaak van de binnenstad, de aankleding van pleinen, het toezicht op verkeersgedrag en de veiligheid door SKS. Al deze punten dragen er toe bij dat de binnenstad aangenamer wordt om er te werken en te vertoeven, ook na werkuren", aldus de gezaghebber.

ILA-Certifica[ten] Duits uitgere[ikt]

WILLEMSTAD — [...] afsluiting van de [cur]sussen Duits van het [Insti]tuto Lingwistiko An[...] (ILA) in samenwer[king] met het departemen[t] Onderwijs zijn gister[en] certificaten Duits I (beginners) en Dui[ts II] (gevorderden) uitge[reikt].

Voor Duits niveau [...] vingen Christina van de[...]zen, Jeanette Ci[...], Karina Wout, Eph[...] Cijntje, Erik Raphae[l] [...] Sixto Wallé een certif[icaat]. De deelnemers die de [...] Duits III met [...] afrondden zijn: Melitza [...], Karin Laurant, Glo[...] Nooy, Minerva, Wi[...] Hieroms, José Silié en [...] Sprock. De cursus wer[d ver]zorgd door de uit Dui[tsland] afkomstige docente M[...] Dewina en werd met [een] schriftelijk examen [afge]sloten.

Duits is een taal die [...] Antillen steeds belang[rijker] wordt vanwege het [toene]mend toerisme en de [...] sievere handel. De cursu[ssen] worden sinds 1992 geor[gani]seerd en sindsdien nam[en] 112 personen deel aan D[uits] I, 26 aan Duits II en 14 [aan] Duits III.

In de cursus Duits III [...] gevorderden besteedt [...] ciale aandacht aan [...] ding en vertaling van [...] en grammaticakennis. [...] cursus kan men vrij [...] keide teksten [...] opstellen schrijven en g[...] plicëerde gesprekken vo[eren] in de Germaanse taal.

In zaak Giro-overval:

Verdachte S. pleit 'Kleine' vrij en beschuldigt cassière

WILLEMSTAD — De rechtszaak over de overval op het Girokantoor, die vorig jaar 8 april werd gepleegd, nam vanmorgen een onverwachte wending. Verdachte N.S. beschuldigde een zekere Marlon en een van de cassières van het Girokantoor van medepleging en sprak verdachten U.P. en J.K. (bijgenaamd Kleine) vrij van betrokkenheid bij de overval. Officier van justitie Gras en een [illegible] geloven er niets van. Ook de verklaringen van de moeder en zus van Kleine, dat deze de bewuste dag thuis was geweest, geloofden zij niet. Tegen de moeder en de zus werd een meineedprocedure gestart.

Bij het ter perse gaan van deze editie was de zaak nog niet afgelopen; zowel de officier van justitie als de advocaten van de verdachten moesten nog aan het woord komen. Kleine heeft zijn betrokkenheid bij de Giro-overval altijd ontkend. Welk additioneel bewijs de officier heeft tegen hem, behalve dat er bij Kleine thuis geld is gevonden, was daardoor niet duidelijk. Kleine en ook zijn moeder zeggen dat het geld [illegible] Daarvan zou een deel via bonnen bewezen kunnen worden.

Tegen Kleine, die al eens eerder drie jaar cel kreeg, pleit in ieder geval dat hij bij een eerdere behandeling van de zaak de benen nam. Via Venezuela en Bonaire wilde hij naar Nederland reizen. Op Bonaire werd hij maanden later opgepakt. "Ik zag er geen gat meer in. Iedereen beschuldigde mij, terwijl ik het niet heb gedaan. Ik werd in de kranten ook van een heleboel andere zaken beschuldigd waarmee ik niets te maken heb, zoals de overval op de Pizzahut", aldus de verdachte.

Verdachte N.S. verklaarde [illegible] betrokken is. Zij zou de deur open hebben laten maken en hebben verteld hoe ze de overval moesten plegen. Zij zou met de andere overvaller, een zekere Marlon, bevriend zijn geweest. Volgens S. zou Marlon de bewaker onder schot houden en zou S. het geld aanpakken. Omdat Marlon niet snel genoeg zijn pistool kon trekken, hield S. de bewaker onder schot. "Doordat de man zich losrukte, ging mijn pistool af en werd hij in de voet getroffen."

Over Marlon had S. het eerder al gehad, evenals over de cassière, die hij toen niet bij naam noemde. S. zou Kleine er onterecht bij gelapt hebben, omdat deze was uitgegaan met zijn vriendin.

Verdachte U.P. leende, volgens zijn zeggen, 10 duizend gulden van S. om een truck te kopen. Een dag later zou S. hem gezegd hebben dat hij het geld niet hoefde terug te betalen als hij een valse verklaring over Kleine zou afleggen - hetgeen U.P. deed. Vanmorgen trok hij die verklaring in: hij kende Kleine niet en wist ook niet dat het geld van een overval afkomstig was.

Kleine is duidelijk kleiner dan S.

De moeder en zus van Kleine getuigden onder ede dat hun zoon/broer op de dag van de overval in en rond het huis was geweest. Dat wisten zij zich zo goed te herinneren, omdat hij de volgende dag werd gearresteerd. De moeder zou dat ook bij de politie hebben verklaard, maar dat werd niet in het proces-verbaal opgenomen; de zus was met het alibi niet naar de politie gegaan 'omdat mijn moeder al was gehoord en ik niet werd opgeroepen'. Meineed, aldus de officier.

OPINIE

[illegible]

Behilia veroordeelt actie leerkrachten Winkelschool

WILLEMSTAD — In een uitgebreid persbericht heeft gedeputeerde van Onderwijs Chiu Behilia zijn complete afkeuring uitgesproken over de actie van leerkrachten bij de Nelly Winkelschool. De gedeputeerde staat honderd procent achter de benoeming van het schoolhoofd Henriquez-Goeloe, die volgens hem aan alle vereisten voldoet. De gedeputeerde verklaarde de komende dagen maatregelen te zullen nemen om te voorkomen dat de situatie uit de hand loopt.

Gedeputeerde Behilia heeft weinig goede woorden over voor de leerkrachten, die vanaf 18 januari in actie zijn. De leerkrachten verschijnen in rouwkleding op school en hebben zich reeds enkele dagen en bloc ziek gemeld. Slechts één leerkracht neemt niet aan de actie deel.

Volgens Behilia is er niets mis met de benoeming van Henriquez-Goeloe. "Het huidige schoolhoofd [illegible] kundig management, marketing en public relations en effectief leidinggeven."

Behilia spreekt zijn afkeuring uit over de actie van leerkrachten. "De leerkrachten hebben bij hun actie de kinderen betrokken om hun eisen kracht bij te zetten. Dat is afkeurenswaardig. De onderwijzers mogen de leerlingen niet gebruiken als instrument voor hun eigen doeleinden."

Volgens de gedeputeerde zouden de leerkrachten de kinderen hebben aangezet tot ongehoorzaamheid. Dit heeft ertoe geleid dat de kinderen sabotage pleegden op de schoolbel, het schoolhoofd uitscholden en uitjouwden en [illegible]

[illegible]

Curoil hervat levering brandstof aan de KAE

WILLEMSTAD — Curoil heeft vandaag de levering van brandstof aan het water- en electriciteitsbedrijf KAE hervat. Vanmorgen ontving het bedrijf als vanouds gasoil van leverancier Curoil.

Dit is het resultaat van het gisteren genomen BC-besluit om 5.1 miljoen aan Kodela over te maken. Met dit bedrag kan Kodela alvast een gedeelte van de schuld aan KAE aflossen. Gedeputeerde Eduardo Mendes de Gouveia verklaarde dat de algehele schuld van het eilandgebied aan het nutsbedrijf (34 miljoen) wellicht middels plaatsing van een lening moet worden vereffend. "We zijn niet van plan om telkens te overleggen inzake de bestrijding van de schuldenproblematiek tussen de overheid en de overheids-nv's. [...] moet naar een structurele oplossing gezocht worden. De afdeling Financiën zal zich over deze materie buigen."

Mendes de Gouveia [...] gisteren in zijn hoeda[nig]heid van president-com[mis]saris tevens een [goed] woordje voor Curoil. H[ij zei] dat de handelwijze [van] Curoil vanuit commer[cieel] oogpunt gezien verklaar[baar] is. Overheids-nv's mo[eten] zich zelf financ[ieel] bedruipen, willen ze g[een] blijven draaien.

De schuld aan Kodela [is] niet slechts opgebouwd [door] achterstallige water- en stroomrekeningen van eilandsdiensten maar [ook] door de subsidie-post onvermogenden, wier [ver]bruik door de eilandelijke overheid wordt betaald. De [illegible] voor dit deel een be[drag van] 3 miljoen begroot.

Bestuurslid krijgt geen vrij van school

Sitek uit protest niet naar overleg gelijktrekking

WILLEMSTAD — Sitek is vandaag niet naar het overleg met de overheden gegaan. Dit gebeurde uit protest tegen het feit dat het RK Schoolbestuur geen vrijstelling van dienst gaf aan leerkracht Plantijn en tevens Sitek-bestuurslid. Volgens Sitek vice-voorzitter Hugh Lopes handelt het Schoolbestuur hiermee onjuist.

Ze had medewerking moeten verlenen voor deze belangrijke vergadering over de gelijktrekking. Het Sitek-bestuur heeft op tijd toestemming voor tweede secretaris Plantijn gevraagd. "Op deze manier werkt de werkgever polarisatie in de hand." Dat de bond rekening moet houden met de zin 'zolang de dienst het toelaat', vindt hij een wassen neus. Naar zijn inzicht is dat een ambtelijke regel die doorgaans schriftelijk vastgelegd wordt, maar op een flexibele manier moet worden gehanteerd. De ontwikkelingen op vakbondsgebied laten bovendien niet toe dat zo'n 'koloniale' houding door het schoolbestuur wordt ingenomen zegt Lopes.

Over vrijstelling van dienst voor onderwijskrachten ten behoeve van vakbondswerkzaamheden heeft twee jaar geleden een rechtszaak gediend met een negatief vonnis voor Sitek.

Het Centraal RK Schoolbestuur is een andere mening toegedaan. Volgens waarnemend directeur Van Wilgen en voorzitter Jonckheer-Mensing is het onverantwoord om een leerkracht vrij te geven terwijl er geen vervanger is. Volgens het CRKS had Sitek voor een goede regeling moeten zorgen. Behalve met Plantijn zit het bestuur met herhaaldelijke verzoeken voor vrijstelling van de tweede secretaris Sidney Justiana opgescheept. Die krijgt ook vaak vrij om onder schooltijd bij vakbondsactiviteiten te assisteren. Maar voor hem is een voorlopige regeling getroffen in die zin dat er vervanging is, al is het RK Schoolbestuur niet helemaal happy hiermee.

Volgens mevrouw Jonckheer-Mensing is het ook voor de ouders niet leuk dat hun kind telkens les krijgt van een invaller. Het schoolbestuur is dan ook onwrikbaar in haar weigering. Het begon een paar jaren geleden met Errol Cova die vanwege zijn functie als voorzitter van de onderijzersvakbond volledig is vrijgesteld en wiens salaris door de overheid wordt betaald. Daarna kwamen er verzoeken voor de tweede secretaris en nu is de bond met de derde bezig en dat kan de schoolorganisatie niet toestaan, aldus Mensing.

Voorzitter KvK waarschuwt tegen recessie

Hart constateert gebrek aan economisch beleid

WILLEMSTAD —"Een blik op de economische uitkomsten van 1994 bevestigt de dalende trend van de laatste twee jaar en de noodzaak om te voorkomen dat deze afnemende groei in een recessie uitmondt", zei Richard Hart donderdagavond in zijn jaarrede als voorzitter van de Kamer van Koophandel. Hij weet deze trend onder meer aan een gebrek aan consequent economisch en financieel beleid van de overheid.

Volgens Hart is de economische groei in 1994 voorlopig berekend op 1% en enkele redenen daarvoor zijn: minder besteding, hogere belasting en sociale premies en een 'agressieve' inning van achterstallige belastingen. De koopkracht die vorig jaar al dalende was, kan ook dit jaar verder naar beneden gaan, verwacht hij.

De voorzitter constateerde geringere arbeidsproduktiviteit en toename van de lonen. "Als de kosten van arbeid sneller toenemen dan de arbeidsproduktiviteit kan men verwachten dat bedrijven minder investeren", aldus Hart.

"De prijs van het zakendoen op Curaçao stijgt op een onaanvaardbare wijze. Dat komt voornamelijk door een gebrek aan consequent beleid voor economische ontwikkeling dat toelaat dat de overheid - van gedeputeerden tot ministers - een wijd scala van tegenstrijdige maatregelen afkondigt waarvan er enkele wijs zijn, maar er ook te veel missers zijn."

"Men schijnt zich niet te realiseren waar het geld vandaan komt dat we uitgeven. Elke gulden moet eerst worden verdiend. Overheidsschuld en drukpersen zijn geen bronnen van voorspoed. Laat de regering hier goede nota van nemen."

Hart had wel enkele goede woorden over voor het 'nieuw beleid' dat ingezet is door Betrian. Minder was hij te spreken over de besluiteloosheid op het gebied van de telecommunicatie.

Raymond Bentoera:

'Hueck en Horsford schuldig aan miljoenenuitgaven SoZa"

WILLEMSTAD — Monte Horsford heeft er ten tijde van het gedeputeerdenschap van George Hueck een puinhoop van gemaakt. Er werd volgens gedeputeerde Raymond Bentoera onder beider bewind kwistig met gemeenschapsgeld gestrooid.

Dat is de voornaamste reden dat Bentoera meent dat noch Horsford noch George Hueck (S.) in hun recht staan. Hueck meent dat Bentoera er een chaos van heeft gemaakt en moet opstappen. De gedeputeerde: "Hij moet eerst eens kijken wat hij er zelf van heeft gebakken. Toen ik de portefeuille Sociale Zaken van hem erfde trof ik een compleet verziekte dienst." Horsford draagt volgens hem de volledige verantwoordelijkheid voor het misbruiken van gemeenschapsgelden en moet daarom niet terugkeren naar Sociale Zaken. Bentoera is van mening dat zijn acties om Horsford te vervangen niet berusten op politieke wraakneming maar op 'naar eer en geweten besturen'.

In totaal 8 rapporten reppen over de administratieve chaos. Bentoera: "PP-kaarten voor zelfstandige ondernemers en onderstand voor ambtenaren waren niet van de lucht. Er restte mij niets anders dan orde op zaken te stellen."

De gedeputeerde noemde enkele cijfers die de miljoenenuitgaven van de dienst Sociale Zaken illustreren. Zo werd in 1991 ruim 53 miljoen gulden aan onderstanduitkeringen en 6 miljoen aan daklozenhulp verstrekt door Sociale Zaken. In 1994 zijn deze bedragen, na de opschoningsoperaties, teruggebracht tot 39 en 4 miljoen.

De bewindsman zei vanmorgen tijdens een persconferentie zowel Sociale Zaken als Gezondheidszorg als 'uiterst lastige' onderdelen van zijn portefeuille te beschouwen. "Ik heb orde op zaken gesteld en krijg nu stank voor dank", besloot hij zijn relaas.



WILLEMSTAD — *Tijdens een geanimeerde receptie gaf voorzitter Oscar Castillo (midden) de visie van Kousa Komun weer over de politieke ontwikkelingen op de Antillen. Mentaliteitsombuiging is inzet voor een briljante toekomst van de bevolking zei hij.*

Kousa Komun verheugd over vernieuwingen in de politiek

WILLEMSTAD — "Een bewogen jaar, vol met politieke omwentelingen, dat was 1994. Een jaar ook waarin een nieuwe politieke partij aan de macht kwam en de meest 'charismatische leider aller tijden' ten val werd gebracht." Door de voorzitter van Kousa Komun Oscar Castillo zijn deze politieke vernieuwingen evenwel gezond.

Volgens hem is daarmee tevens voorlopig een halt toegeroepen aan de decadentie die langzaam maar zeker haar intrede deed. "Als de bevolking meehelpt aan de opbouw van het land en het materialisme afzweert, gaan we een briljante toekomst tegemoet." Dit zei Oscar Castillo gisteravond in Hotel Otrobanda ter gelegenheid van een heildronk-receptie van Kousa Komun. Het is verheugend dat ook jongeren geïnteresseerd raken in de politiek. Dit zal onherroepelijk een evenwicht brengen tussen het idealisme en het realisme aldus Castillo die gisteravond het huidige politieke klimaat als gevolg van de veel bezongen referendumuitslag en de éclatante verkiezingsoverwinning de revue liet passeren.

"We zijn op de goede weg, maar we zijn er nog lang niet. De nieuwe politieke élite moet nu haar integriteit en haar capaciteit gaan tonen." Naar de visie van Castillo heeft het land bovenal behoefte aan integere bestuurders. Capabele bewindslieden die niet integer zijn en slechts het doel hebben zich zelf te verrijken, brengen de bevolking naar de rand van de afgrond.

Nieuwe bewindvoerders betekent niet vanzelfsprekend ook behoorlijk bestuur. Daarvoor moet een mentaliteitsombuiging plaatsvinden. Castillo bracht drie punten naar voren waar de pressiegroep constant aandacht op vestigt. De bevolking moet haar stem niet slechts uitbrengen ter verkrijging van de gunsten van politici. Deze mentaliteit leidt ertoe dat mensen zonder scrupules aan de macht komen. Het ambtenaren-apparaat moet als handen en voeten van de overheid fungeren, zonder loyaliteit van haar ambtenaren is het overheidsbeleid gedoemd tot mislukken.

Gedeputeerde Luciën Arrendell maakte gisteren bekend dat de overheden vandaag waarschijnlijk met nieuwe voorstellen en alternatieven voor de uitbetaling van de discrepantie in de lonen zullen komen.

Overheden presenteren nieuw voorstel aan bonden

WILLEMSTAD — In een korte meeting vanmorgen in het Zeelandia Business Centrum presenteerden de overheden vanmorgen een nieuw voorstel aan de overheidsvakbonden NAPB, STDSM en STTK.

Op tafel zou nu liggen het voorstel voor een afbetalingstermijn van drie perioden maar met een latere ingangsdatum en bovendien een aantal andere voorwaarden, waarvan de bijzonderheden op dit moment niet beschikbaar waren voor de Amigoe.

Doordat Sitek vanmorgen niet aan het overleg met de overheden deelnam, hebben de drie bovengenoemde overheidsvakbonden direct na de opening van de vergadering voorgesteld om de bijeenkomst op te schorten tot vanmiddag 16.00 uur. Volgens NAPB-voorzitter Udemar Isidora vormen de vier bonden een unie en gaan ze niet zonder Sitek nader overleg plegen.

Het Sitek-bestuur zal vanmiddag aanwezig zijn omdat het bestuurslid Plantijn, aan wie geen toestemming door het RK Schoolbestuur werd verleend, wel kan assisteren omdat de vergadering dan buiten schooltijd is, aldus een bevestiging van vice-voorzitter Hugh Lopes.

De vier overheidsvakbonden die zonder ABVO deelnemen, willen vandaag een uiteindelijke beslissing er uit slepen. "Al duurt het tot midden in de nacht, we willen vandaag uitsluitsel hebben over deze rechttrekking", zeiden Isidora en Lopes.

Restaurant dicht na GGD-controle

WILLEMSTAD — Het restaurant in Fort Waakzaamheid, op Seru Domi, is sinds vorige week gesloten na een routine controle van de Hygiënische Dienst van de GGD.

De controleurs van de GGD constateerden, dat enkele personeelsleden niet in het bezit waren van een gezondheidscertificaat. Ook hadden de controleurs aanmerkingen op de hygiëne in het bedrijf. Het is niet bekend wanneer het restaurant weer open gaat.

"Vonnis aanleiding voor hoger beroep"

Bentoera blijft bij zijn gelijk inzake Horsford

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Raymond Bentoera zal niet uit eigen vrije wil opstappen naar aanleiding van het vonnis van de rechter, die Monte Horsford aan laat blijven als diensthoofd Sociale Zaken. Volgens Bentoera is er alle reden om in hoger beroep te gaan. Het vonnis is in tegenspraak met eerdere uitspraken van de rechter, zo meent hij.

Of de gedeputeerde aan zal blijven, dan wel zijn portefeuille Sociale Zaken zal inleveren zal afhangen van het coalitieberaad dat voor morgenochtend gepland staat. Dat het DP-partijberaad tot de conclusie zal komen dat Bentoera op moet stappen is onwaarschijnlijk. Vanmorgen gaf de gedeputeerde een persconferentie in het partijhuis te Santa Maria, waar het partijkader instemmend knikte bij de beweringen van Bentoera.

Een duidelijk aangeslagen gedeputeerde verscheen met een stapel rapporten en de (tussen-)vonnissen die zijn uitsproken in de spraakmakende zaak Horsford. "De overplaatsing van Horsford is in eerdere vonnissen erkend, dus ik snap niet waarom de rechter nu opeens tot andere gedachten is gekomen", zei een boze gedeputeerde, die citaten uit uitspraken van de rechter van 2 november 1994 aanhaalde. Deze zei op die datum dat "naar het oordeel van het Gerecht wel vaststaat dat Horsford uiteindelijk zal worden overgeplaatst". De volgende zin luidt: "Immers, die overplaatsing (Horsford is sinds november hoofdambtenaar belast met speciale diensten, red.) heeft al plaatsgevonden, hetgeen afhankelijk is van de bodemprocedure, of zal na hernieuwde besluitvorming alsnog plaatsvinden."

Verderop schrijft de rechter dat het enige belang dat Horsford bij de hervatting van zijn werkzaamheden kan hebben slechts 'de tijdelijke terugkeer is naar zijn functie van diensthoofd Sociale Zaken'.

Dat het Bestuurscollege George Curiel daags voor de afloop van de bodemprocedure benoemde, is volgens Bentoera geen opzet geweest. De rechter had zich daarover nadrukkelijk uitgesproken en het onaanvaardbaar genoemd. Gedeputeerde Betrian zei hierover gisteren dat zowel interne als externe juristen de datum van benoeming niet als problematisch aanmerkten. Bentoera meent te moeten opmaken uit het vonnis dat de rechter 'emotioneel' is geweest bij het beoordelen van de situatie. "Er zitten nogal wat boze woorden in de uitspraak."

Hoewel consultant Curiel wel benoemd is als diensthoofd zijn de contracten nog niet getekend, zo gaf Bentoera te kennen. Als het aan de gedeputeerde ligt dan blijft de consultant zeker betrokken bij de reorganisatie. "Hij is een gerespecteerd man. Het volk staat achter hem."

Voor meer lokaal nieuws zie pagina 9

Onderhandelingen met BC afgerond

Van der Valk bouwt hotel te Bapor Kibra

WILLEMSTAD — De onderhandelingen met het Van der Valk-concern zijn afgerond. Volgende week vindt de formele bekrachtiging plaats van een volgens gedeputeerde Mendes de Gouveia voor Curaçao gunstig uitgevallen pakket. "Curaçao heeft niets verloren", zegt hij. Van der Valk krijgt definitief de beschikking over een terrein bij Seaquarium waar een 200-kamer-hotel wordt gebouwd. Daarmee is een bedrag van 150 miljoen gulden gemoeid.

Ook is overeengekomen dat het eilandgebied de Tempel in Punda zal terugkopen. Met subsidie van het Monumentenfonds zal de vervallen synagoge een nieuwe bestemming krijgen. Jaren geleden fungeerde de Tempel als bioscoop en café en was in handen van Omar van der Dijs. Van der Valk kocht de Tempel met het oog op haar tweede hotel, dat gebouwd zou worden op de Marchiparkeerplaats. Dat plan kwam te vervallen toen het Bestuurscollege besloot geen kunstmatig strand meer aan te leggen voor de Boogjes. Daarmee startte een periode van onderhandeling over een alternatief strand, waarbij Van der Valk als stok achter de deur het contract had waarin het eilandgebied zwart op wit had toegezegd een strand aan te leggen. Van der Valk schatte het verlies aan inkomsten op 40 miljoen gulden. De hotelier had er steeds op gerekend uiteindelijk kamer plus strand voor de deur te kunnen gaan verkopen.

Het hotel zal komen te liggen tussen het Seaquarium en het Princess Beach hotel. De grond is verkocht voor 110 gulden per vierkante meter. Van der Valk zal Seaquarium een huurbedrag betalen voor het gebruik van het strand.

Zowel bij Van der Valk als het Seaquarium wordt een aanlegsteiger aangebracht, die onder het beheer van CPA gaat vallen.

De gedeputeerde zei verder dat *upgrading* van Punda en het Bapor Kibragebied tot het pakket behoren.

BEKENDMAKING

De Regering van Aruba roept gegadigden op voor de opleiding tot

Officier bij de Arubaanse Militie

In verband met de verantwoordelijke taak waarmee men in de toekomst zal worden belast, gelden de volgende eisen:
- Nederlanderschap
- van onbesproken gedrag
- leeftijd tussen 18 - 25 jaar
- diploma's: V.W.O. of H.A.V.O. met wiskunde-pakket plus Engels
- niet brildragend.

Voorts moet men bereid zijn:
- zich te onderwerpen aan een medisch, psychologisch en een betrouwbaarheidsonderzoek;
- een opleiding Adspirant Reserve-Officier te volgen gedurende minstens acht maanden in de Van Ghent-kazerne te Rotterdam, Nederland.

Ook degenen die dit jaar eindexamen doen voor H.A.V.O. met wiskunde-pakket plus Engels of V.W.O. mogen solliciteren.

De officiersopleiding vangt aan in de maand augustus 1995.
Na het met succes afronden van de opleiding wordt aan de officier bij de Arubaanse Militie vergund voor een bepaalde tijd na te dienen.

Schriftelijke of mondelinge sollicitatie uiterlijk 1 februari 1995 bij:
De heer Hoofd Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister,
tevens ambtenaar belast met Dienstplichtzaken
Oranjestad
Telefoonnummer 24900 ext. 159.

De Minister van Algemene Zaken van Aruba.
Namens deze het
Hoofd Bure Burgerlijke Stand en
Bevolkingsregister.

Idefre houdt jaarprogramma

ORANJESTAD — Idefre houdt dit jaar een 'Idefre 100 kilometer Club', waarbij de hele gemeenschap betrokken wordt. [illegible] wil hiermee de mensen motiveren om lichamelijk actiever te worden en gezonder te eten. Dit, om een betere levensstijl te kunnen bereiken.

De voornaamste doeleinden van de '100 kilometer Club' is om iedereen de gelegenheid te geven om gedurende het gehele jaar deel te nemen aan wandelmarsen, fietstochten, *jogging of fun runs*. Dit alles in georganiseerd verband.

Idefre benadrukt dat het bij deze activiteiten niet gaat om 'het winnen'. "Er is geen winnaar en iedereen bepaalt zijn eigen tijd, zonder [illegible] de weg. De bedoeling is om er samen een gezellige tijd van te maken."

Idefre zal het hele jaar door, in samenwerking met de Bedrijfs Geneeskundige Dienst (BGD) motivatieprogramma's presenteren om succes te kunnen boeken met haar doeleinden.

Aanbesteding met voorafgaande selectie

PROJECT ACTUALISERING MTO, FASE 4: BOUWKUNDE

Aanbesteder	: Direktie Onderwijs Aruba, namens het Land Aruba.
Uitvoering aanbesteding	: Het gehele proces van offreren en bestellen wordt gecoördineerd door de N.V. Nederlands Inkoopcentrum (N.I.C.)
Financiering	: Overheidsfondsen EAIRB, ex MJP
Korte omschrijving	: Voor het MTO op Aruba is inventaris nodig voor de afdeling bouwkunde. Dit betreft apparatuur voor theorie-, praktijk- en praktikumlokalen, incl aansluiten/installeren, implementeren van software en bedieningsinstructies.
Tijd van uitvoering	: Zomer 1995.
Selectieprocedure	: Bij de selectie zal gelet worden op ervaring, organisatie, orderportefeuille, omzet en financiële positie. Voor beoordeling hiervan zullen door gegadigden nadere gegevens moeten worden ingediend. Na selectie zullen enkele bedrijven worden uitgenodigd voor een aanbesteding als turn-key- of deelleverancier.
Vragenlijst voor nadere gegevens	: Deze is bij aanmelding verkrijgbaar op het hieronder [illegible]
Plaats en sluitingsdatum	: Direktie Onderwijs, Frankrijkstraat 3 - Oranjestad vrijdag 10 februari 1995, om 8.00 v.m.
Voor nadere gegevens	: Directie Onderwijs Frankrijkstraat 3 - Oranjestad attn A. A. Croes - tel. 23380
Uitnodiging tot aanbesteding na selectie	: Deze zal in de 2e helft van februari 1995 plaatsvinden.

ARUBA

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: **21639, 22316** en **24508. Pageboy** 127-0379.

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en **11141** (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op di. en vr. en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op za. Alleen zoekertjes, die op ma. en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad: dokter G.R. van Trigt via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Del Pueblo, Caya Betico Croes 48. Tel. 21253.

****

STICHTING
WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijdenzuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): di. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): di. van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): ma. van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - Spinozastraat 9.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Spinozastraat 9 (Oranjestad). Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
Tel. 22318.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
di.avond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **wo. en za.** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

****

Ook Vos en Engelbrecht naar Den Haag

Rapportage protocol centraal tijdens bezoek Eman Nederland

ORANJESTAD — De protocolafspraken tussen Nederland en Aruba en de daaraan gekoppelde voortgangsrapportage zijn de voornaamste onderwerpen van overleg tussen premier Henny Eman en KabNA-minister Joris Voorhoeve. Eman is gisteravond samen met minister Watty Vos van Justitie naar Nederland afgereisd. Vos zal in Den Haag samen met de ministers Atacho en Sorgdrager van respectievelijk de Antillen en Nederland spreken over de kustwacht. Minister Armand Engelbrecht volgt later deze week voor overleg met staatssecretaris Willem Vermeend van Financiën.

Het protocol van oktober 1993 vormde tot nu toe een heikel onderwerp van gesprek tussen de regeringen in Oranjestad en in Den Haag. Het protocol stelde van Nederlandse zijde voorwaarden aan deugdelijk openbaar bestuur en heldere, gezonde financiën.

Het Nederlandse parlement koppelde de uitvoering van de protocolafspraken aan een periodieke voortgangsrapportage en zelfs aan het feitelijk, middels het slaan van een Koninklijk Besluit, schrappen van Aruba's onafhankelijkheidsdatum.

Het zich regelmatig moeten verantwoorden en de relatie die werd gelegd met de onafhankelijkheid, is premier Eman een doorn in het oog. Hij meent dat zijn kabinet al 'hét bewijs' is dat er op Aruba weer sprake is van behoorlijk bestuur en financiën. Rapportage is in de ogen van Eman dus niet meer nodig. KabNA-minister Voorhoeve houdt weliswaar minder streng vast aan de eerder gestelde voorwaarden, maar vond een paar maanden geleden nog dat de periodieke verslaggeving wel nodig was.

De rapportage is na het eerste verslag van oud-premier Ruud Lubbers in handen gelegd van een commissie bestaande uit Harry Aarts (Raad van State) en Armando Muyale (Raad van Advies). Zij leggen momenteel de laatste hand aan een nieuwe verslag.

Premier Eman hoopt dat dit het 'laatste' verslag is en zal dit dezer dagen ook bepleiten in Den Haag. Het belangrijkste onderdeel van het verslag betreft de openbare financiën. De minister-president zal vertellen dat sinds het aantreden van zijn kabinet op 1 september, er hard gewerkt is aan de 'financiële sanering'.

Ook minister Vos van Justitie reisde gisteren af naar Nederland. Vorige week vrijdag is de rijksministerraad akkoord gegaan met het advies van de ambtelijke commissie die zich over de opzet van de kustwacht voor de Antillen en Aruba heeft gebogen. De drie ministers van Justitie die het koninkrijk telt, zullen hier nader over spreken.

Een andere minister van Aruba, Engelbrecht van Financiën, zal later deze week het vliegtuig naar Nederland nemen. Zijn bezoek is een *follow up* op de besprekingen die hij en staatssecretaris Vermeend van Financiën (belast met belastingzaken) eerder dit jaar in Oranjestad voerden. Doel van dit overleg is om tot een zogenaamd hoogwaardig financieel centrum te komen en om oneigenlijk gebruik van financiële constructies en het witwassen van gelden te voorkomen. De ministers keren op 4 februari terug.

Ministeriële Samenwerking op 6 februari

ORANJESTAD — Twee dagen nadat premier Henny Eman vanuit Nederland is teruggekeerd, vliegen hij en de ministers Watty Vos (Justitie) en Glenbert Croes (vice-premier en Vervoer en Communicatie) naar Curaçao. Dat zal zijn op 6 februari. Zij zullen daar een ontmoeting hebben met hun Antilliaanse *counterparts*, te weten: premier Miguel Pourier, minister Pedro ~~Atacho en waarschijnlijk~~ Leo Chance in het kader van de Ministeriële Samenwerkings Regeling (MSR).

Het betreft de tweede ontmoeting in verband met de Samenwerkings Regeling Aruba en de Nederlandse Antillen. Na de eerste bijeenkomst eind vorig jaar in Oranjestad, waren beide regeringen zeer te spreken over het nut van dergelijke ontmoetingen. "Na lange tijd wordt er gelukkig weer leven geblazen in de Ministeriële Samenwerkings Regeling," zo zei Pourier, die bekend staat als voorstander van meer samenwerking ook in Caribisch verband.

Op 6 februari zal er in Fort Amsterdam onder meer gesproken worden over samenwerking in de voorbereiding van gezamenlijke wetgeving, de kustwachtorganisatie, onderwijs en de immigratie van burgers tussen de eilanden onderling.

MTS ontvangt bezoek uit Costa Rica

ORANJESTAD — De coördinatrice van de examencommissie van het Instituto Tecnológico de Costa Rica, Sharay Meneses de Rodríguez, heeft een bezoek gebracht aan de Ir. Cesare Terzano MTS. Meneses de Rodríguez werd hierbij vergezeld door Edley Lasten van directie Onderwijs. Er werd gepraat over het opstellen van een toelatingsexamen zodat Arubaanse studenten hun studie kunnen vervolgen aan bovenvermeld instituut.

'Plannen zonder uitvoering'

Chollerbeleid op Aruba in alle gevallen ontoereikend

ORANJESTAD — In de Wilhelminastraat was het gisteren voor de zoveelste keer raak: in het inmiddels beruchte chollerhuis, het pand dat de overheid jaren geleden kocht van de erven Eloy Arends, brak tot twee maal toe brand uit. De brandweer moest er aan te pas komen om het vuur te doven.

Vrijwel iedereen krijgt er op Aruba vroeg of laat wel mee te maken: de aan inferieure cocaïne en base verslaafde chollers. Ze willen je auto wassen, bedelen om een sigaret of '1 florin voor een cola'. Door stelen, bedelen, en het verrichten van kleine al dan niet illegale klusjes, stellen ze hun dagelijkse behoefte aan drugs veilig. Sommigen worden kortstondig opgenomen, is het niet in het ziekenhuis, dan wel in de gevangenis.

Base is een derivaat van cocaïne en daarom ook niet zo mooi helder wit als het bekende coca-poeder. Omdat het niet in water oplosbaar is, kan de gebruiker het niet snuiven of injecteren. De bedwelmende eigenschappen moeten door verwarmen worden vrijgemaakt.

Voor een paar florin kan de choller al base kopen. Het wordt gerookt en via de longen direct in het bloed opgenomen. Snelle opname betekent echter ook snelle afbraak, dus al heel snel voelt de gebruiker zich ziek en verlangt naar een volgende *kick*. Zo komt hij in de verslavingsspiraal terecht.

Wie eenmaal met base is begonnen, loopt grote kans in een paar maanden of zelfs een paar weken volledig verslaafd te zijn. Aanvankelijk probeert de verslaafde dit nog te verbergen. Hij gedraagt zich stiekum, isoleert zich en krijgt daardoor problemen op het werk en met familie. Om aan geld te komen gaat de choller vervolgens stelen en/of bedelen. De familie zet hem de deur uit en een chollerhuis of de open lucht is vaak het enige alternatief.

Uit verschillende gesprekken met medewerkers van de Sociale Dienst blijkt dat de verslavingszorg op Aruba in alle opzichten ontoereikend is. Door onvoldoende financiële middelen, te weinig personeel en gebrek aan kennis en beleid bij de hulpverlening, zijn de resultaten niet om over naar huis te schrijven.

In 1986 werd een commissie opgericht met als doel de chollerproblematiek te bestuderen. Dat resulteerde in een rapport waarin werd geadviseerd een opvangcentrum op te richten, maar dat is nooit van de grond gekomen door gebrek aan visie en mankracht.

Een maatschappelijk werkster van directie Sociale Zaken verzucht dat de chollers de afgelopen jaren een steeds grotere probleemgroep worden. "Het is duidelijk dat het op Aruba ontbreekt aan een duidelijke visie die gebaseerd is op deskundigheid. Zonder duidelijke ondersteuning door de overheid wordt de chollerproblematiek alsmaar erger. Rapporten zijn er, plannen ook, maar echte actie wordt nauwelijks ondernomen."

Robert Kempenaar, werkzaam in verslaafden-opvangcentrum Clinica Zr. Mimi Ecury, geeft toe dat de chollers een probleem-groep vormen. "Wij kunnen chollers die geen vaste verblijfplaats hebben niet opnemen. We eisen namelijk dat ze een dak boven hun hoofd hebben als ze na rehabilitatie uit de kliniek komen".

Dat betekent echter niet dat chollers die bij de kliniek om hulp komen vragen, direct worden weggestuurd. Ze worden doorverwezen naar de dagbehandeling op de Patiastraat. Maar volgens Kempenaar wordt ook daar benadrukt dat ze op zoek moeten gaan naar een vaste verblijfplaats, zoals een volkswoning. "Behandeling van een choller die geen dak boven zijn hoofd is, is vergelijkbaar met water naar de zee dragen", aldus Kempenaar.

Kamer van Koophandel:

Toename criminaliteit bijzonder zorgwekkend

ORANJESTAD — De Kamer van Koophandel (KvK) is bezorgd over de toenemende criminaliteit. Een actie-comité is benoemd om dit kwaad te bestrijden. De eerste activiteit van het comité is het houden van een forum voor iedereen op dinsdag op TeleAruba. Iedereen kan aan het forum deelnemen door telefonisch vragen te stellen of suggesties te doen.

Comité-voorzitter Eric d'Arnault, die samen met Toni Green en Ruben Yanez het criminaliteitsbestrijdingscomité vormt, zei gisteren dat iedereen de koe nú bij de horens moet vatten. "Niet straks als het kalf reeds verdronken is."

Het tv-forum over de toenemende criminaliteit is op dinsdag 31 januari van 21.00 tot 23.00 uur. Op de radiostations is een beroep gedaan het forum op dezelfde tijd uit te zenden. "Iedereen die zijn radio aan heeft staan weet dan dat Aruba grootscheeps begonnen is aan de bestrijding van de criminaliteit," aldus D'Arnault.

De forumleden zijn: Toni Green (KvK), pastoor Boks (geestelijkheid), Joan Coronel (reclassering/kinderbescherming), Brigitte Zijlstra, Gerald Keteldijk (beiden KIA), Papito Comenencia (politie), en Stanley Heinze (Sociale Zaken). De moderator is Shirley Angela-Eisden. In het forum zitten geen vertegenwoordigers van de Voogdijraad en het Openbaar Ministerie.

Dinsdag zal gesproken worden over de verschillende soorten van criminaliteit, maar ook over slachtoffers van criminaliteit. Hoe zij psychologisch aangeslagen zijn na een overval, bij voorbeeld. Velen van hen moeten hiermee verder leven. Ook de vraag of de toename van de criminaliteit het gevolg is van de wijze waarop een gemeenschap functioneert, komt aan de orde.

Het grote aantal gedetineerden — lokale mensen en buitenlanders — wordt besproken en over welke delicten zij vast zitten. Kan materialisme misschien de hoofdoorzaak van de criminaliteit zijn? Kan een *neighbourhood watch* een goede bestrijder van de criminaliteit zijn? Vragen waarover men zich dinsdag ook zal buigen.

De aandacht zal ook gevestigd worden op het probleem van de chollers. De Kamer van Koophandel heeft in het verleden al een suggestie ingediend voor een mogelijke oplossing voor het choller-probleem: een tehuis waarin de chollers op humane wijze kunnen wonen.

Het forum op aanstaande dinsdag is niet de enige activiteit waarmee het comité komt. Het comité wil graag gedurende en na het forum veel *feedback* van het publiek te krijgen. Aan de hand hiervan kan het comité beslissen over welke criminaliteitsonderdelen het kan doorgaan met de bestrijding.

Oduber eist in schrijven:

Openheid over kustwacht en Eagle Beach project

ORANJESTAD — Oppositie-fractieleider, Nelson Oduber, verzoekt statenvoorzitter Marco Christiaans in een brief alle documenten over de kustwacht beschikbaar te stellen. Een tweede brief is gericht aan minister van Economische Zaken en Toerisme, Robertico Croes, en verzoekt hem de Staten te informeren over het Eagle Beach-project.

In zijn brief over de kustwacht schrijft Oduber zich niet te kunnen voorstellen dat Aruba ermee akkoord gaat de verantwoordelijkheid voor de kustwacht bij Nederland te laten. Daar boven op moet Aruba ook nog een gedeelte van de totale kosten (ongeveer 60 miljoen gulden) van deze kustwacht-operatie gaan dragen. "Daarom, aldus Oduber aan de statenvoorzitter, "verzoek ik u de regering te vragen alle documenten ter beschikking van de Staten te stellen."

De oppositieleider verklaart in kranten te hebben gelezen dat de Nederlandse minister van Defensie verantwoordelijk is voor de hele kustwacht-operatie. Voor de Antillen en Aruba zal de uitvoering in handen zijn van de commandant Caribisch gebied van de Koninklijke Marine. Volgens artikel 3 van het Statuut is het aantal koninkrijksaangelegenheden zeer beperkt, aldus Oduber.

Voor welke Statuut-wijziging dan ook van zaken, die onder verantwoordelijkheid van het koninkrijk vallen, moeten de parlementen van de landen die het koninkrijk vormen worden benaderd. Oduber stelt daarom niet te kunnen voorstellen dat Aruba akkoord zou zijn gegaan met de verantwoordelijkheid in de kustwacht-affaire aan Nederland af te staan.

Ten aanzien van het timeshare-project Eagle Beach vindt Oduber dat de regering het volk een uiteenzetting dient te geven over haar toerismebeleid. Terwijl de regering propaganda voert voor toerisme van hoge kwaliteit — van hotelkamers voor 150 dollar per dag — wordt toegestaan dat er meer kamers bij komen voor een drie-sterren hotel. De regering doet er goed aan de Staten te voorzien van de studie die in verband met dit drie-sterren hotel gemaakt werd.

Het statenlid vraagt hoeveel buitenlandse werknemers aangetrokken zullen worden. De regering heeft al in de periode tussen september en december vorig jaar an 2500 buitenlanders werkvergunningen gegeven. Het zou goed zijn als het parlement alle informatie over het Eagle Beach-project krijgt, vindt Oduber.

Opening Tierra del Sol golfbaan

ORANJESTAD — Morgenochtend om zeven uur wordt de golfbaan van Tierra del Sol officieel geopend. De managers van de bij Tierra del Sol aangesloten hotels zullen samen met de 33 lokale leden het eerste toernooi spelen op de glooiende heuvels van het schitterende complex. Op de foto: een vlag wappert uitnodigend op de ***putting green.*** *Op de achtergrond het typisch Arubaanse landschap waarmee de* ***greens*** *zijn omgeven.*

René Notten naar Aruba

ORANJESTAD — René Notten tekent vandaag een tweejarig contract op het eiland Aruba. Hij wordt clubtrainer van River Plate en coach van de nationale voetbalploeg. Deze laatste functie geldt voorlopig voor een half jaar. Daarna beslist Notten of hij doorgaat als bondscoach of als trainer van River Plate.

Omscholingscursus voor sportleiders

ORANJESTAD — In de eerste week van maart gaat de cursus Recreatie Sportleider Algemeen (RSL-A) van start. Deze cursus is gericht op de omscholing van medewerkers van jeugdwerk-organisaties op het gebied van sport en recreatie.

De cursus is het resultaat van de samenwerking tussen Idefre, Aruba Sport Unie (ASU) en het Arubaans Olympisch Comité. Medewerking is verkregen van de Nederlandse Landelijke Dienst Beweging Recreatie en Sport (BRES). De BRES-bijdrage bestaat uit het ter beschikking stellen van twee instructeurs, terwijl het ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (VWS) een groot deel van de kosten dekt.

De maximum leeftijd voor deelname aan de RSL-A cursus is 17 jaar. De cursus bestaat uit 100 lesuren plus 25 stage-uren en twee weekeinden van zeven uren elk. De cursus wordt over het hele jaar verspreid in drie periodes van tien weken. Verwacht wordt, dat de buurthuizen, padvindersorganisaties en andere jeugdwerkorganisaties hun mensen zullen inschrijven.

Degenen die de cursus met goed gevolg afronden, ontvangen het RSL-A diploma. Dit diploma wordt door het VWS erkend. Nadere bijzonderheden zijn verkrijgbaar bij Rudy Leysner of Jesse Beukenboom bij Idefre. Tot 17 februari aanstaande kan ingeschreven worden.

"Hele familie mogelijkheid bieden tot activiteiten"

Eerste fase Sirena zwem- en recreatiecomplex gereed

WILLEMSTAD - In Santa Rosa aan de Triangelweg is de eerste fase van de bouw van het 'Sirena' Zwem-en Recreatiecentrum zo goed als afgerond. Sirena staat voor SIthoc REkreashon i NAtashon. Vanmiddag vindt de feestelijke opening plaats. Op zaterdag en zondag zal er *open house* zijn voor alle belangstellenden. Hier kan informatie worden verkregen over alles wat Sirena te bieden heeft aan het publiek.

door Marius Noort

"3 oktober begonnen de graafwerkzaamheden", zo begint Edwin Salomon, voorzitter van Sithoc enthousiast. Vandaag is de opening. "Die zal gepaard gaan met een zwemevenement en een feest voor de Sithoc-leden. De heer en mevrouw Salomon stralen van geluk. Mevrouw Leni Salomon is secretaris van Sihoc. De zwemvereniging neemt een zeer belangrijke plaats in hun leven in.

Tot nu moest Sithoc op allerlei locaties zwemmen. Salomon: "Dat betekent baduren huren. Was dat in 1980 nog ongeveer 4 uur wekelijks, nu is dat meer dan 80 uur voor de verschillende afdelingen van de vereniging. De vraag naar training, zowel voor opvang van de jeugd als voor betere voorbereiding op het wedstrijdzwemmen vereist mee baduren. Andere verenigingen hebben die behoefte ook."

Sithoc, al elf jaar onafgebroken kampioen, kent verschillende afdelingen zoals:
- zwemles, zwemtraining, recreatietraining,
- waterpolo (momenteel niet actief wegens watergebrek),
- kunstzwemmen, wedstrijdzwemmen en
- conditietraining voor ouderen

Voor al die activiteiten zijn maar twee zwembaden, namelijk het SDK-zwembad en Pisina Bennie Leito. De behoefte tot uitbreiding bestaat al sinds 1985. Het zojuist gereedgekomen zwembad is 25 bij 16 meter en is zeer geschikt voor het *short course-circuit*. "*Short course*-wedstrijden zijn de laatste tijd erg in trek, ook in de rest van het Caribisch gebied", aldus Salomon.

Kosten 500.000, uitlopend tot 750.000 omdat gedeeltelijk al aan de volgende fase is begonnen. "Een goede presentatie vanaf het begin is erg belangrijk", vindt Salomon, "en daarom is er sprake van een gedeeltelijke vooruitschuiving van fase 2.

TOTAALPAKKET

"Tweederde van het terrein ligt nog braak (fase 2 en 3)." Fase 2 bestaat uit de constructie van een 50-meterbad en uitbreiding van de recreatiemogelijkheden. In fase 3 moeten er meer vergader- en trainingsruimten gerealiseerd zijn. De ontspanningsmogelijkheden zullen worden gecompleteerd. In de laatste fase zal er ook een fitnesscentrum, tennisbaan en een trimbaan komen bij de voormalige manege/paardewedstrijden-baan. "Het doel is iedereen van het hele gezin een mogelijkheid te bieden om zich sportief bezig te houden."

Van dit project zullen direkt de ruim 200 families, waarvan één of meer kinderen lid zijn van de vereniging, de vruchten proeven. Daarnaast zullen verschillende sociale instanties in de gelegenheid worden gesteld om van de faciliteiten gebruik te maken. Leni Salomon: "We willen een totaalprogramma aanbieden, voor zowel ouderen, baby's als peuters."

"Er is bij voorbeeld een continu-programma conditiezwemmen", gaat ze verder, en de prijzen liggen ook laag: 100 gulden voor de hele familie, exclusief het programma dat wordt gewenst."

Een dergelijk project kost dan misschien niet al weinig. Behalve geld is er natuurlijk ook menskracht nodig. "Er zullen coaches worden aangetrokken, die een vergoeding moeten ontvangen, en er komt ook een beheerder/instructeur."

KWALITEIT

Een andere zeer belangrijke reden voor dit project is dat de kwaliteit van het zwemmen de laatste jaren sterk vooruit is gegaan. Daardoor is de urgentie voor een eigen bad sterk toegenomen." In 1999 bestaat de vereniging 50 jaar. Edwin Salomon: "Het zou fantastisch zijn als dat gepaard kan gaan met de presentatie van het geplande 50-meterbad."

Ook de omgeving reageert ontzettend enhousiast op de komst van het nieuwe zwembad. Regelmatig werd de laatste tijd aan bouwlieden gevraagd: "Kunnen we zwemmen?" En ook werd er de laatste tijd al veel 's avonds gezwommen. Een positief vooruitzicht voor de familie Salomon en Sithoc. Voor de bouw van de resterende fasen moeten eerst de nodige gelden worden vergaard.

■ *WILLEMSTAD — Edwin Salomon, voorzitter van Sithoc Z.V. voor het nieuwe 25 meter-bad te Santa Rosa.*

Nieuwe data wedstrijden

ZEIST — De KNVB heeft de in het weekeinde van 7 en 8 januari afgelaste eredivisiewestrijden opnieuw vastgesteld. De Brabantse topper tussen NAC en PSV vindt nu plaats op dinsdag 7 maart. Voor de duels Feyenoord-Roda JC en FC Twente-Ajax heeft de bond nog geen nieuwe data gevonden.

De nieuwe data: 11/2: MVV-Sparta. 12/2: FC Groningen-NEC. 26/2: FC Utrecht-Go Ahead Eagles. 7/3: NAC-PSV. 8/3: Willem II-Heerenveen, RKC-Vitesse, Volendam-Dordrecht'90.

Zeilregatta start met catamaranrace naar Klein Curaçao

WILLEMSTAD — De International Curaçao Regatta is donderdagmiddag echt van start gegaan met een lange afstandsrace naar Klein Curaçao en weer terug. De weersomstandigheden waren voor de zeilers ideaal. Ongeveer drie uur lang naar Klein Curaçao en anderhalf uur weer terug. Piet Heemskerk, eerder deze week tijdens de training tweemaal geplaagd door serieuze pech, won de race met 15 minuten voorsprong op de rest van het veld.

Heemskerk had na de opgelopen schade aan zijn catamaran vakkundige hulp gekregen van het Korps Mariniers, die op de kazerne de kapotte onderdelen van zijn roeren hebben gerepareerd. Op de terugweg van Klein Curaçao naar het Seaquarium maakte hij zich los van de concurrenten.

Ook donderdag was er weer veel schade, vooral in de startfase van de wedstrijd. Vijf boten moesten hulp inroepen van de mariniers en de wedstrijd vroegtijdig staken. Meteen na de start raakte de *cat* van de Nederlander Jan Schouwstra zo zwaar beschadigd dat hij terug moest naar het strand. Hij kon na reparatie de wedstrijd alsnog voortzetten.

De Amerikanen Stephen Najmy en Jim McCarthy haalden het einde niet. Emiel Govaert van Curaçao was de vierde die met materiaalpech terug kon. Tenslotte brak Koen Keijzer uit Nederland zijn roer, waardoor hij pas 40 minuten later zijn tocht naar Klein Curaçao kon beginnen. Het kon hem niet deren:"Als je eenmaal op dit eilandje met een prachtig wit strand bent aangekomen, is alle leed weer snel vergeten. Jammer dat we weer zo snel terug moesten. Ik had best nog even willen blijven."

Vrijdag, zaterdag en zondag komen ook de sunfishes, lasers, jachten en surfboards in actie. Onder de deelnemers zijn ook een aantal bekende namen zoals de topsurfers Constantino Saragoza uit Bonaire en de Curaçaoënaar Ingmar Schnitzler. Tussen die twee worden harde duels verwacht. Zo ook tussen de lokale sunfish-kampioenen Wim van Gulik, Niek Kort en de Bonaireaanse kampioen Yellow Man.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

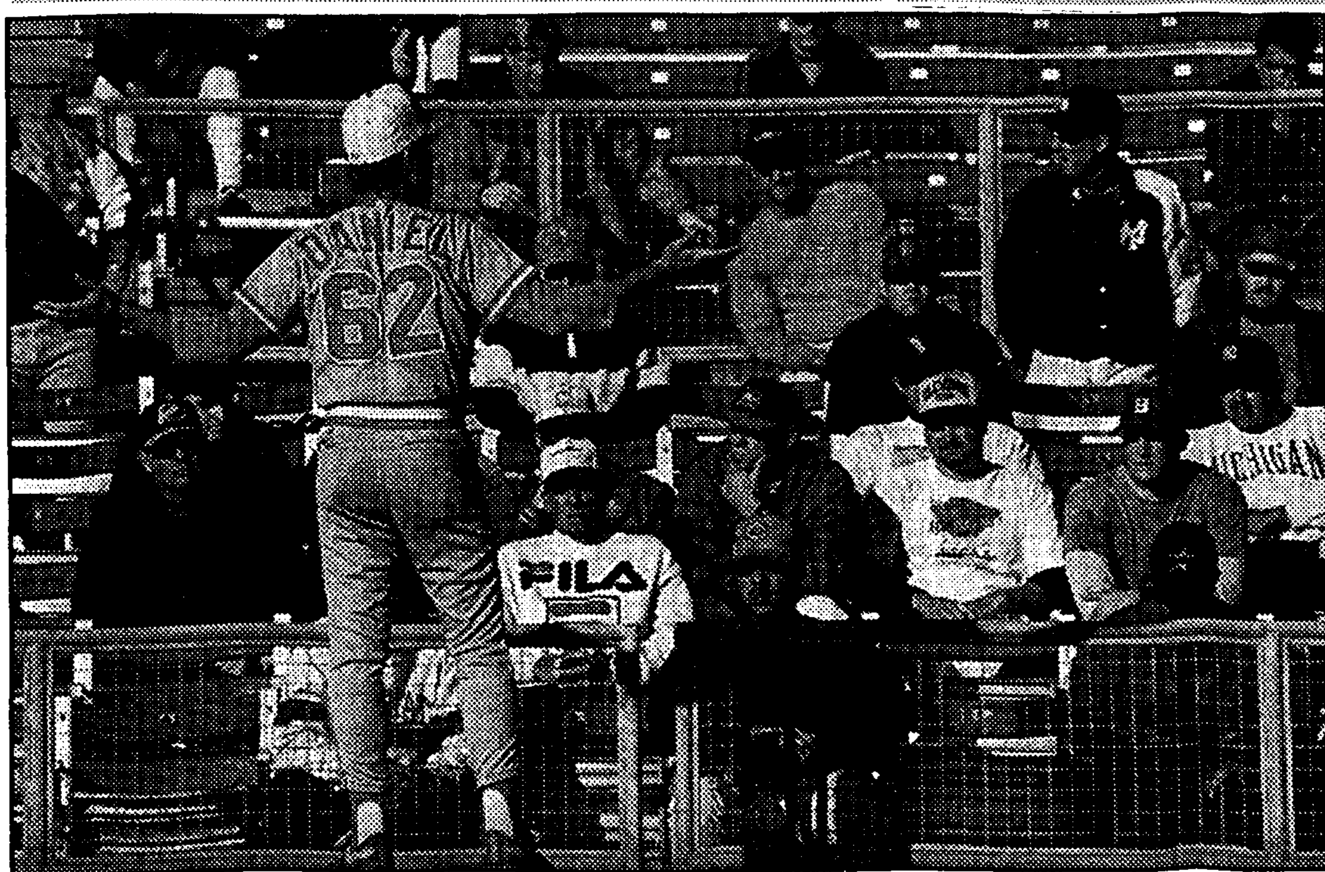
SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

ZATERDAG

CURAÇAO REGATTA
(Stichting Curaçao Regatta)
09.30 uur *skippers briefing and races* - **strand Seaquarium** (Bapor Kibrá).
* * * * * * * * * * * * * * * *

Reds op zoek naar vervangers



■ *PLANT CITY (Florida) - De Cincinnati Reds die uitkomen in de National League van de Amerikaanse Major League, hebben deze week 'try-outs' gehouden voor gegadigden die eventueel bereid zijn als vervangers op te treden voor de stakende baseballspelers. President Bill Clinton heeft donderdag aangekondigd te zullen ingrijpen indien er niet op korte termijn een einde komt aan de impasse tussen spelers en eigenaren die al sinds augustus vorig jaar voortduurt.*

Noodweer veroorzaakt overstroming Flinders Park

André Agassi in finale door blessure Aaron Krickstein

MELBOURNE — Door een liesblessure heeft Aaron Krickstein in de halve finales van de Australian Open tegen André Agassi opgegeven. Hij stond toen met 0-3 achter in de derde set en 0-2 (4-6 4-6) in sets. De Amerikaan, die een ronde eerder Jacco Eltingh uitschakelde, voorkwam daarmee een debâcle. Door hevig noodweer boven het laaggelegen centre court van Flinders Park stroomde een fractie later het water via de zij-ingangen binnen. In enkele minuten stond de baan volledig blank.

Krickstein stapte zwaar aangeslagen van de baan. "Ik ben in de loop van de jaren gewend geraakt aan dit soort dingen. Het is wel erg frustrerend dat het juist op zo'n belangrijk moment weer misgaat. Wanneer het precies misging, weet ik niet meer. In elk geval in één van de drie eerste games. Ik wist vanaf dat moment dat ik kansloos was. Heel vervelend."

Het bleek niet de *hamstring* te zijn, die Krickstein tot opgave dwong. Het was zijn lies. "Tegen Eltingh had ik al last van mijn hamstring. Maar door intensieve behandeling kon ik daar goed mee spelen. Van die blessure heb ik ook vandaag geen hinder ondervonden. Voor de partij voelde ik me fit, sterk. Helaas, dat duurde niet lang."

Had Krickstein de strijd niet gestaakt, dan had het noodweer slechts enkele minuten later verder spelen onmogelijk gemaakt. De partij had dan ook vandaag niet kunnen worden uitgespeeld. Daarvoor is de ravage op Flinders Park te groot. Het wassende water maakte van het *centre court* een baan waarop roeiwedstrijden konden worden gehouden.

De schade van de onweersbui boven Flinders Park bleef niet tot het *centre court* beperkt. Ook de onderste verdieping van het betreffende gebouw kwam volledig blank te staan. De kleedkamers waren nauwelijks nog toegankelijk, in de mediaruimte brandden computers door en viel de stroom uit. "Het lijkt Wimbledon wel", zei Agassi.

Agassi keek met gemengde gevoelens terug. "Het is nooit leuk op deze manier te winnen. Ik vind het ook heel vervelend voor Krickstein, om een geweldig toernooi zo te moeten afsluiten. Aan de andere kant, had hij niet opgegeven, dan hadden we zaterdag verder moeten spelen. Dat was voor één van ons zeer nadelig geweest, met het oog op de finale van zondag."

In een vooruitblik op de finale zei Agassi angst te hebben voor de toestand van het centre court. "Er is water onder de vloer gekomen. Dat is heel lastig weg te krijgen. In Key Biscayne heb ik ooit iets dergelijks meegemaakt. Neem van mij aan dat het niet is uitgesloten dat we naar een andere baan moeten uitwijken."

Agassi, die bij de open Australian nog geen set afstond, kreeg na een kwartier door dat zijn tegenstander niet fit was. De favoriet leidde op dat moment al met 4-1. "Op dat moment ging mijn aandacht uit naar Krickstein en raakte ik mijn concentratie kwijt. Daardoor kwam hij nog terug op 4-4 ook. Verder heb ik de wedstrijd kunnen controleren. Maar dat was gezien de omstandigheden ook niet zo'n kunst."

FINALE

Met plezier keek hij uit naar de titanenstrijd van zondag, tegen landgenoot Pete Sampras. "Het kan niet anders of het wordt een 'groot' duel. Alle ingrediënten zijn aanwezig."

Het noodweer was begonnen tijdens de finale van het vrouwendubbel, waar Novotna en Sanchez-Vicario met 6-3, 6-7, 6-4 wonnen van het favoriete koppel Zvereva en Fernandez. De wedstrijdleiding besloot het dak over het *centre court* te laten schuiven, hetgeen op de kop af 27 minuten in beslag neemt. De baan werd daarna drooggeveegd, het spel leek zonder problemen te kunnen worden hervat.

Een half uur na de 'overstroming' op het *centre court* besloot de organisatie tot een diepgaand onderzoek over te gaan. Pas later op de dag zal worden bekend gemaakt, in hoeverre de baan het komend weekeinde nog bruikbaar is.

Anderlecht in kwartfinales

BRUSSEL — Anderlecht heeft zich als laatste geplaatst voor de kwartfinales van de Belgische voetbalbeker. De landskampioen en bekerhouder, getraind door de Nederlander Jan Boskamp, won gisteren de uitwedstrijd tegen Cercle Brugge met 4-2.

Bij Anderlecht zat Johnny Bosman op de bank. De ploeg uit Brussel kwam met 4-0 voor, door doelpunten van Walem, Weber, Degryse en Babayaro. Lauwerds en Annicaert scoorden tegen. Vandaag is de loting voor de kwartfinales, waarvoor zich eerder plaatsten: FC Antwerp, Seraing, Eendracht Aalst, KV Mechelen, Germinal Ekeren, SK Beveren en Club Brugge. Allemaal clubs uit de hoogste klasse.

Eltingh voelt zich toch een beetje rot

MELBOURNE — Hij voelde zich toch een beetje rot, zei Jacco Eltingh gistermiddag op Flinders Park. Daar stond hij dan, met lege handen, "Maar toch zijn het mooie weken geweest." In de kwartfinale van het enkelspel verloor hij woensdag van Krickstein. Een dag later werd hij in het dubbel met Paul Haarhuis in de halve finale uitgeschakeld door het Amerikaanse duo Reneberg/Palmer. Het beste Grand Slam-toernooi van Eltingh was voorbij. "Het zal toch moeilijk worden dit te evenaren."

Als laatste van de Nederlandse équipe moeten Eltingh en Haarhuis omschakelen naar het gravel van Genève, waar volgende week de Davis Cup-ontmoeting met de Zwitsers volgt in de gloednieuwe Pal Expohal. Krajicek en Siemerink hebben in Nederland al even kunnen oefenen op de andere ondergrond, het Zwitserse koppel Rosset/Hlasek eveneens.

Haarhuis zei er toch wel enigszins tegenop te zien. "Vergeleken bij de rest zijn we toch in het nadeel. Normaal trek je drie weken uit voor een dergelijke omschakeling, wij hebben nog maar een paar dagen. Het is hupsakee en spelen maar. Dat is toch moeilijk."

Hij kon zich voorstellen dat de Zwitsers voor gravel hadden gekozen. "Krajicek en Eltingh zijn toch zeer sterk op hard court. Wij, als dubbel, eveneens."

Normaal gesproken zal bondscoach Stanley Franker Krajicek en Eltingh in het enkelspel laten uitkomen. Uiteraard komen in het dubbel Haarhuis en Eltingh in actie.

*****

VOETBAL — De Franse voetbalbond heeft vier voetballers van Bordeaux en één van St. Etienne geschorst voor hun aandeel in een vechtpartij vorige week. De zwaarste straf was voor de 36-jarige Bordeaux-speler Senac, die zijn Poolse tegenstander Swierczewski trapte en sloeg. Senac, die van zijn club al een boete kreeg van bijna 20.000 gulden, mag tot 31 maart geen wedstrijd voetballen.

Andere betrokken spelers niet gestreft

Edgar Davids bekent zelf schuld over misdragingen

ZEIST — Was het nou schoppen of was het slaan? Was Davids eigenlijk wel de grootste zondaar? De tuchtcommissie van de KNVB behandelde gisteren in Zeist de strafzaak tegen de Ajacied die zich in de wedstrijd tegen RKC op vrijdag 13 januari had misdragen. De zitting riep meer vragen op dan ze antwoorden gaf. Al hielp Davids zijn 'rechters' een handje: "Wat ik heb gedaan, hoort niet thuis op een voetbalveld."

De Ajacied heeft zichzelf al veroordeeld. Vandaag zal hij zijn straf horen van de tuchtcommissie. Vier, vijf wedstrijden klonk het gisteren. Dat zou logisch zijn, gezien de hoogte van de schorsingen in soortgelijke gevallen zoals Glaucio en Sion. Maar onlogisch voor degenen die gisteravond de zitting volgden.

De commissie laat de beelden nog maar eens afspelen. Traag, trager, op z'n traagst. "Hier schopt Davids", zegt grensrechter Hoppe, op wiens aandrang arbiter Van Vliet het rood uit zijn zak toverde. "Hij slingert hier gewoon met zijn been. Davids kwam aanrennen en hier stopt hij bij de kluwen spelers", kruipt Ajax-bestuurslid Kraan in de verdediging.

En de tuchtcommissie kijkt mee. En nog een keer. RKC-aanvoerder Werdekker, aanwezig als getuige, zakt steeds verder weg in zijn stoel. "Hier zie ik Werdekker schoppen", constateert één van de drie rechters, die duidelijkheid probeert te verschaffen over beelden die een woud van benen en bosjes duwende armen laten zien.

Davids herhaalt zijn uitleg, net zo vaak als de beelden te zien zijn. "Kluivert had ruzie met drie RKC'ers. Ik stormde erop af om hem te helpen. Iemand hield mij echter vast terwijl een ander mij schopte. En toen maakte ik een slaande beweging. Dat hoort niet op een voetbalveld."

"Ajax raakte gefrustreerd door die 1-1, de tijd begon te dringen", verklaart Werdekker. "Toen sloeg in een keer de vlam in de pan. Streppel duwde Kluivert en iedereen vloog er op af. Het was een opstootje van een mannetje of acht, een paar van hen en een paar van ons. We stonden wat te praten en wat te duwen."

Grensrechter Hoppe had in de melee van wapperende ledematen een 'schop' gezien, hetgeen scheidsrechter Van Vliet overnam. In de aanklacht kwam een trap en/of klap te staan. "Dat is veiligheidshalve gebeurd. Omdat wij de beelden natuurlijk al hadden gezien en daar de duw duidelijker was", luidt de verklaring van de tuchtcommissie.

Werdekker maakt zich snel uit de voeten. Blij dat zijn schop geen gevolgen heeft en dat de tuchtcommissie geen oog had voor de losse handjes en slingerende voetjes van zijn medespelers. Hutten kreeg op vrijdag de dertiende een forse duw tegen het borstbeen. Maar Davids bleek gisteren, na het bestuderen van de beelden, het slachtoffer. Alleen hij krijgt straf. "Wat ik deed, hoort niet thuis op een voetbalveld. En wat die anderen deden... Daar kan ik beter niets over zeggen."

Arbiters Europa in

DEN HAAG — De UEFA heeft drie Nederlandse scheidsrechters aangewezen voor internationale wedstrijden. Jaap Uilenberg leidt op 28 februari in Rome het duel tussen Lazio en Borussia Dortmund. Het is de eerste wedstrijd in de kwartfinale van het toernooi om de UEFA-beker.

Mario van der Ende fluit op 29 maart in Dublin de beladen EK-kwalificatiewedstrijd Ierland - Noord-Ierland. Roelof Luinge is aangesteld voor de wedstrijd Georgië - Albanië op 26 april.

Het EK-kwalificatieduel tussen Nederland en Malta staat op 29 maart in Rotterdam onder leiding van de IJslander Orrason. De Duitser Helmuth Krug is arbiter bij de wedstrijd Tsjechië - Nederland op 26 april.

Weer nieuwe club voor Ab Fafie

DEN HAAG — Ab Fafié keert na een werkloze periode van enkele maanden terug in het Nederlandse betaalde voetbal. Hij volgt maandag de bij Go Ahead Eagles ontslagen Henk ten Cate op.

Fafié maakte bij Feyenoord zijn intrede als trainer van het betaald voetbal. Als assistent van de toenmalige hoofdcoach Hans Kraay kreeg hij in het seizoen 1982-'83 voor de eerste keer de eindverantwoording over het eerste elftal, omdat zijn baas met hyperventilatie kampte. In het kampioensjaar 1984 schoof hij bij Feyenoord opnieuw een plaatsje op in de hiërarchie toen Thijs Libregts in zijn tweede seizoen al na twee maanden naar Griekenland vertrok.

De oud-speler van Feyenoord volgde Libregts twee jaar later naar zuid-Europa. Bij AEK Athene en Ioannina was hij evenwel weinig succesvol. Ook bij het Belgische AA Gent was de Rotterdammer geen lang leven beschoren. De daaropvolgende twee jaar had Fafié geen club. In oktober 1990 werd hij benoemd tot opvolger van de bij FC Utrecht ontslagen Cees Loffeld.

Na een succesvolle periode van drie jaar werd zijn contract in januari 1993 met een jaar verlengd. Dit seizoen maakte hij echter niet vol. Na een slechte seizoenstart moest hij in september plaats maken voor Leo van Veen.

Fafié heeft inmiddels vier bypass-operaties ondergaan. Na negen maanden rust ging hij aan de slag bij AEK Larnaca op Cyprus. Maar na zes weken nam hij al weer afscheid van de club.

Neppende golfer gestraft

MBABANE — De Amerikaanse golfer Scott Medlin is voor de duur van zes maanden uitgesloten van het Zuidafrikaanse circuit. Medlin kreeg de straf opgelegd omdat hij vorige week tijdens een toernooi in Pretoria een valse score had ondertekend.

Hoewel hij zichzelf op zijn eigen scorekaart het werkelijke totaal van 73 slagen had gegeven, tekende hij voor het totaal van 72 slagen, genoteerd door zijn landgenoot en 'marker' Brad Ott. Met dat aantal zou Medlin zich geplaatst hebben voor de tweede helft van het toernooi.

Medlin werd later gediskwalificeerd. De schorsing is in de praktijk slechts effectief voor vier weken omdat het Zuidafrikaanse circuit dan voorbij is.

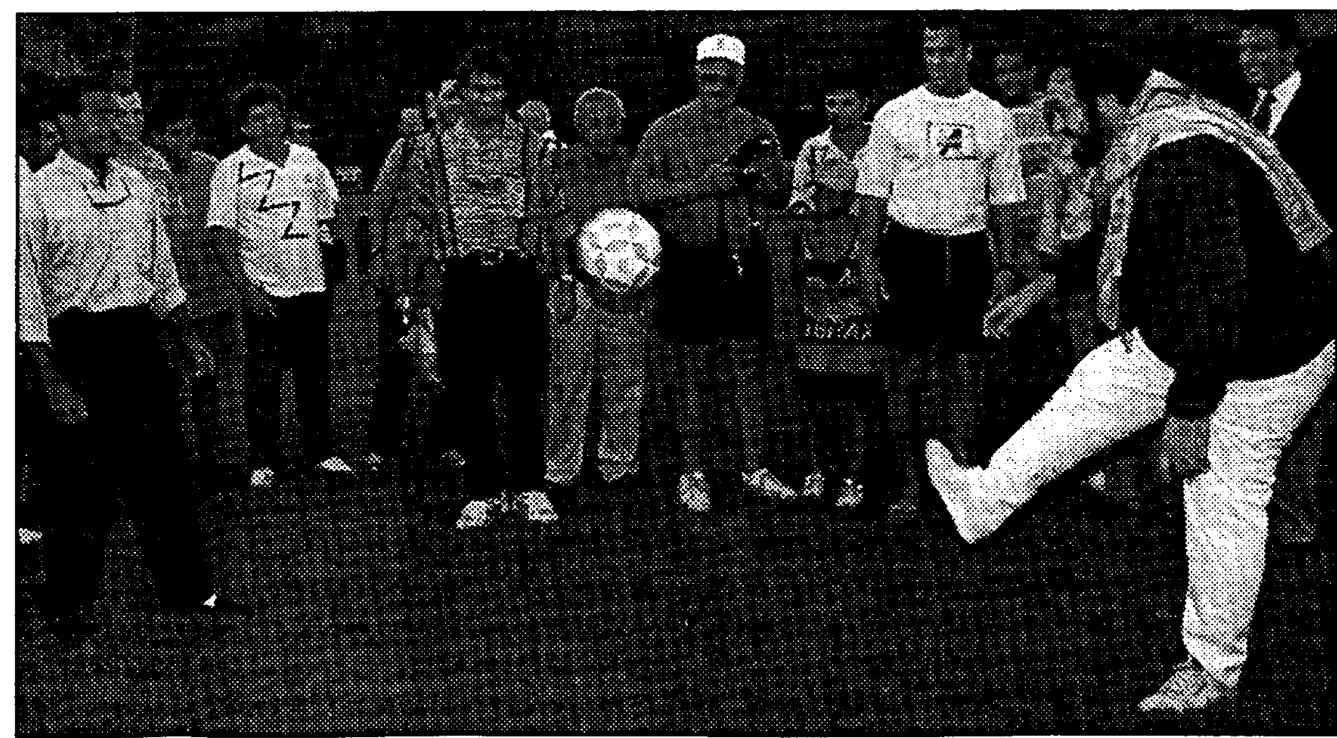
*****

TENNIS — Het tennistoernooi voor het ATP-circuit van de mannen in **Osaka**, dat voor 3 tot 9 april op de kalender staat, gaat niet door. De organisatoren hebben dat besluit genomen in verband met de aardbeving die Japan anderhalve week geleden trof.

*****

VOETBAL — Stanley Menzo heeft gisteren de training hervat bij PSV. De keeper kampte met maag- en darmklachten. Hij ontbrak afgelopen zondag in de topper tegen Ajax.

Pavarotti voetbalt in Brazilië



■ *RIO DE JANEIRO - Luciano Pavarotti als voetballer in Brazilië? De wereldberoemde operazanger Pavarotti trapte een balletje met voetbalster Romario voor de aanvang van de training van Romario's nieuwe club Flamengo. Pavarotti gaf donderdagavond een uitvoering in de Braziliaanse hoofdstad.*

Trapattoni houdt Bayern voor gezien

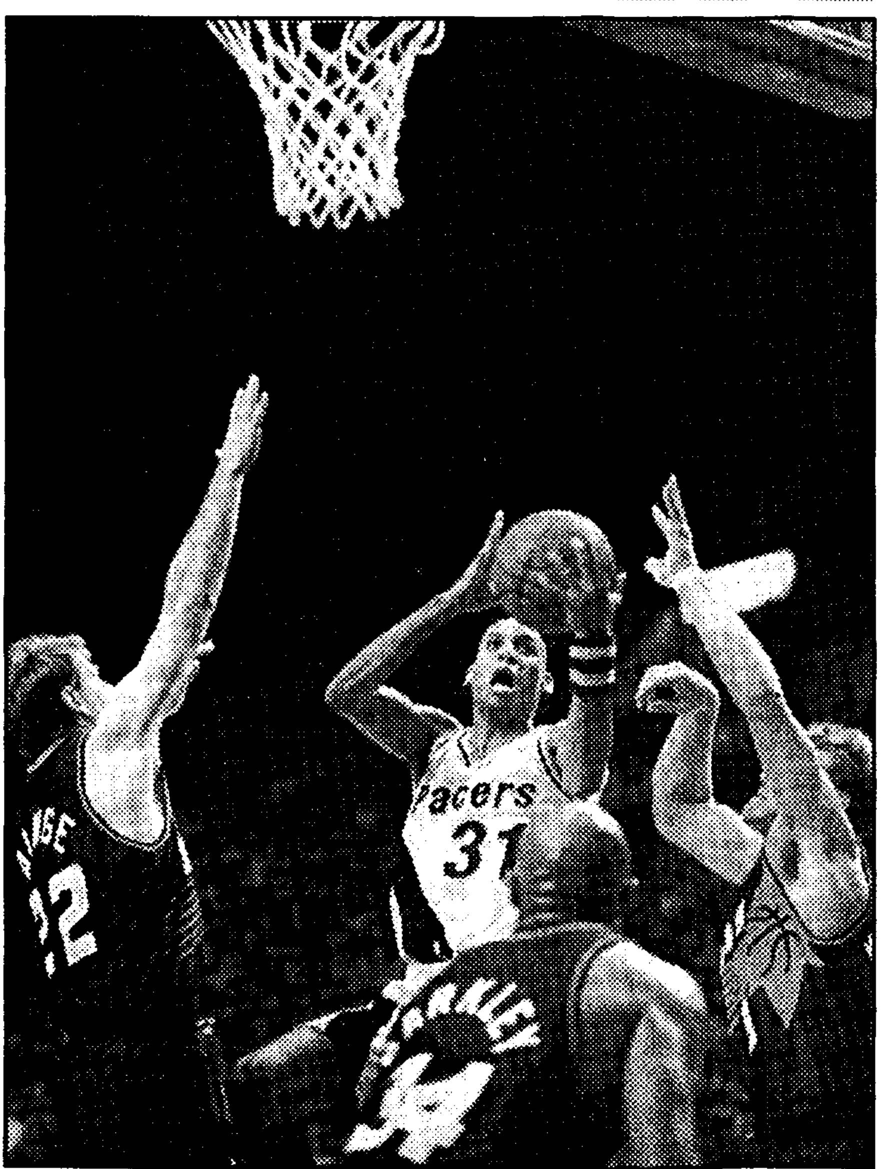
MUNCHEN — Bayern München moet op zoek naar een nieuwe trainer. De Italiaan Giovanni Trapattoni liet in zijn vaderland weten dat hij definitief aan het einde van het seizoen bij de Duitse landskampioen vertrekt. De 55-jarige coach, die het maar matig naar zijn zin heeft in Duitsland, is zelfs bereid eerder op te stappen indien het bestuur een opvolger vindt die meteen aan de slag wil.

Eind vorig jaar gaf Trapattoni al te kennen dat hij heimwee had naar Italië. Maar zijn vertrek stond toen nog niet vast. Nu twijfelt 'Trap' niet meer. "In juni ga ik terug", zei hij. "Mijn vrouw en mijn zoon voelen zich in Duitsland niet op hun gemak." Over zijn eigen ervaringen zei hij niets.

Trapattoni, bezig aan zijn eerste, wisselvallige seizoen bij Bayern, heeft in Italië twee nieuwe banen in het vizier. Hij kan terugkeren bij Inter Milan, waar hij jarenlang zeer succesvol was, of hij kan bondscoach Arrigo Sacchi opvolgen. De voorkeur van de begeerde toptrainer schijnt naar laatstgenoemde functie uit te gaan.

In Beieren zijn al weken speculaties over de nieuwe trainer. De namen van de Zweed Eriksson (Sampdoria) en de Duitsers Daum (Besiktas) en Heynckes (Eintracht Frankfurt) circuleren in de media. Bayern-voorzitter Franz Beckenbauer, die vorig seizoen na het ontslag van trainer Ribbeck even de honneurs waarnam, lijkt geen serieuze gegadigde.

Reggie Miller in All Star team



■*INDIANAPOLIS - De Indiana Pacers, het NBA-basketbalteam waarvoor de Nederlander Rik Smits uitkomt, heeft donderdagavond thuis gespeeld tegen de sterke Phoenix Suns. Op de foto scoort Reggie Miller van de Pacers over de hoofden van verdedigers Danny Ainge, Charles Barkley en Don Majerly. Miller is de eerste Pacer die is gekozen om uit te komen in het All Star team van de NBA.*

Lothar Matthäus moet vechten voor loopbaan

MUNCHEN — Lothar Matthäus is gisteren in München geopereerd aan de achillespees in het linkerbeen. De 33-jarige aanvoerder van Bayern München komt zeker drie maanden niet in actie, maar zal vechten voor zijn loopbaan. Chirurg Werner Keyl gaf de Duitse voetballer hoop op volledig herstel: "Als het genezingsproces net zo goed verloopt als de operatie, kan hij over acht tot tien weken de looptraining hervatten en over twaalf weken weer spelen."

Matthäus viel woensdagavond in de oefenwedstrijd tegen Arminia Bielefeld (4-1) al na drie minuten uit. Na onderzoek door clubarts Meyer-Wohlfahrt bleek de 122-voudig international de achillespees in het linkerbeen gescheurd te hebben. Twee jaar geleden stond de middenvelder annex libero langdurig aan de kant na een operatie aan de kruisbanden. Hoewel de clubleiding Matthäus in alles zal steunen terug te keren, zoekt Bayern München alvast voorzichtig naar een opvolger.

Bayern München is net als Ajax doorgedrongen tot de kwartfinales van de *Champions League*. In het geval Ajax afrekent met Hajduk Split en Bayern met Göteborg, ontmoeten de kampioenen van Nederland en Duitsland elkaar in de halve finale. Bayern mist de komende tijd ook de Fransman Papin, die deze week is geopereerd aan de knie.

*****

VOETBAL — De strafcommissie van de Italiaanse voetbalbond heeft een **protest van AS Roma** tegen de uitslag van de competitiewedstrijd tegen Juventus (een nederlaag van 3-0 op 15 januari in Turijn) verworpen. Volgens de Romeinen had scheidsrechter Stafoggia de eerste twee treffers van Juventus ten onrechte goedgekeurd.

Klinsmann's neus toch niet gebroken

LONDEN — Tottenham Hotspur heeft weer hoop gekregen dat Jürgen Klinsmann komend weekeinde inzetbaar is in de FA-bekerwedstrijd tegen Sunderland. Gisteren bleek dat de Duitse spits in tegenstelling tot eerdere berichten geen gebroken neus heeft opgelopen in het competitieduel met Aston Villa.

Villa-doelman Bosnich raakt Klinsmann woensdagavond vol met zijn knie in het gezicht. De Duitse international verloor daardoor even zijn bewustzijn. Klinsmann moet zich vandaag nog een keer in het ziekenhuis melden voor onderzoek.

Afgezien van wat hoofdpijn, bleek de schade mee te vallen. De clubarts vreesde behalve een gebroken neus ook een kaakfractuur. "Dat is gelukkig niet het geval", stond gistermiddag in een verklaring van de Spurs. "Klinsmann rust nu uit en meldt zich vrijdag in het ziekenhuis voor een algemeen onderzoek, uit voorzorg. We verwachten dat hij zondag kan meedoen tegen Sunderland."

Bosnich vertelde dat hij Klinsmann tijdens de rust in de behandelkamer had opgezocht. "Ik heb hem gezegd dat wij, Kroaten en Duitsers, de handen ineen moeten slaan. Jürgen vatte het gelukkig goed op. Het had er zelfs de schijn van dat hij het veld weer op wilde voor de tweede helft, maar daarvoor was het te laat."

Braziliaanse scheidsrechter gestorven

RIO DE JANEIRO — Scheidsrechter Jorge Emiliano dos Santos was bij zijn leven al een legende in Brazilië. Maandag stierf de arbiter op veertigjarige leeftijd aan de gevolgen van aids. Maragarida, zoals zijn bijnaam luidde, kwam in het katholieke Brazilë openlijk uit voor zijn homoseksualiteit.

Het publiek kwam soms speciaal voor hem naar het stadion. Dos Santos stal geregeld de show. Na een doelpunt maakte hij vaak geluksspongetjes op zijn weg naar de middenstip. Of hij slaakte na een forse overtreding, kreten van opwinding. "Buiten het veld ben ik een verwijfd type, maar in het veld ben ik een echte macho", zei Maragarida eens in een interview. "De spelers beseffen dat heel goed."

*****

VOETBAL — **Vice-voorzitter Jean-Louis Levreau van Olympique Marseille** is door de Nationale Voetballiga (LNF) voor een jaar geschorst. Levreau, in het verleden de steun en toeverlaat van voormalig voorzitter Tapie, mag in die periode geen officiële functie in het voetbal vervullen. Onlangs, na de door supportersrellen gestaakte wedstrijd tegen Nancy, zei hij tegen de televisie over de arbiter: "Hij was een speciale gezant van de nationale sportorganen om het publiek van Marseille te provoceren."

Kijkoperatie voor Ellerman

ENSCHEDE — Juul Ellerman van FC Twente ondergaat volgende week dinsdag een kijkoperatie aan de linkerknie. De 29-jarige aanvaller raakte afgelopen zaterdag tijdens het competitieduel tegen Dordrecht '90 geblesseerd. Hij kreeg een schop en verdraaide vervolgens zijn knie.

De rechterspits is sinds zijn komst bij FC Twente, aan het begin van het seizoen, voordurend geblesseerd geweest aan knieën, hamstrings en enkels. Voor het begin van de competitie werd hij in een oefenwedstrijd uitgeschakeld. Eind vorig jaar had hij last van een spierblessure.

Anthony Raijer terug naar Ado

DEN HAAG — De 21-jarige pitcher Anthony Raijer keert dit seizoen niet terug bij zijn Canadese werkgever Montreal Expos. Hij geeft de voorkeur aan z'n maatschappelijke loopbaan in Nederland, omdat het bestaan als honkballer in de Noordamerikaanse profcompetitie door de staking nog steeds uiterst onzeker is. Raijer gaat weer spelen bij zijn oude club Data Circuit Ado.

Raijer was vorig jaar redelijk succesvol in Florida bij de West Palm Beach Expos in de *Rookie League*. Hij zou in 1995 promoveren naar een hogere klasse. Door zijn terugkeer bij Ado kan coach Bart Volkerijk dit seizoen beschikken over een brede werpersstaf. Daarvan maakt ook Tonny Cohen, ex-prof van de Pittsburgh Pirates, deel uit.

Rivier Yarra overspoelt Flinders Park

MELBOURNE — De rivier de Yarra heeft de schuld gekregen van de overstroming, die van morgen het centre court van de Australian Open veranderde in een zwembad. Door hevig noodweer overstroomde de vlakbij de banen van Flinders Park gelegen rivier. Daardoor kwam het drainingssysteem in de omgeving onder niet meer te verwerken druk te staan. De afvoer knapte domweg.

Het water stroomde daardoor massaal binnen door alle gaten en kieren van het -overdekte- *centre court*, dat lager ligt dan de overige banen.

De Yarra heeft een bijzondere band met de Australian Open. Jim Courier heeft ooit geprobeerd er een traditie van te maken dat de winnaar in de rivier duikt. De Amerikaan deed dat twee keer. Zijn landgenoot Sampras voorkwam eerder deze week dat Courier het dit jaar weer moet doen.

De organisatie maakte iets meer dan een uur na de 'overstroming' bekend dat de schade te overzien viel. Vooralsnog is men ervan overtuigd dat zaterdag op het centre court kan worden gespeeld. Daar staat om 13.30 uur plaatselijke tijd de finale in het vrouwen enkelspel op het programma. Arantxa Sanchez speelt daarin tegen Mary Pierce.

Boete Barcelona voor 'moord' haas

BARCELONA — Voetbalclub Barcelona moet een boete van ruim 1500 gulden betalen voor het in koelen bloede 'vermoorden' van een haas. Een werknemer van de Spaanse landskampioen sloeg het beest dood toen het over het veld van Nou Camp liep.

Het incident vond plaats toen Barcelona vorig jaar tegen Atletico Madrid speelde. De haas, waarschijnlijk losgelaten door een toeschouwer, huppelde vrolijk over het gras en ontweek met een rits handige schijnbewegingen de jagende spelers. Uiteindelijk kreeg een official van de club het dier te pakken, waarna hij tot zijn onbezonnen daad kwam voor de ogen van 90.000 toeschouwers en miljoenen tv-kijkers. Op grond van de dierenbeschermingswet kon de Catalaanse regering de boete opleggen.

Nigerianen klaar voor WK junioren

LAGOS — Volgens de Nigeriaanse autoriteiten is het land klaar voor het toernooi om de wereldtitel Voetbal voor junioren. Ook al heeft de wereldbond FIFA laten weten dat het een achtste wereldwonder zou betekenen, als alles op tijd klaar zou komen voor het evenement, dat van 11 tot en met 26 maart op de kalender staat. Nederland behoort ook tot de deelnemers.

"Alle ongelovige Thomassen in de wereld moeten er vanaf vandaag van overtuigd zijn dat Nigeria gereed is om de wereld te ontvangen", zei Jerry Gana, minister van Voorlichting, in Lagos. Vorige maand verklaarde een inspectieteam van de FIFA na een bezoek aan Nigeria dat de faciliteiten beneden alle peil waren. Voor 2 februari onderwerpt de FIFA de voorzieningen in de vier toernooisteden Ibadan, Enugu, Kaduna en Lagos opnieuw aan een strenge inspectie.

Luitenant-generaal Oladipo Diya heeft namens de regering tijdens een bezoek aan Ibadan in het westen van het land geconstateerd dat aan de hotels en het stadion nog wel het een en ander mankeert. Hij kreeg te horen dat het met de water- en energievoorzieningen slecht was gesteld. Bovendien bleek de lichtinstallatie in het stadion nog niet te zijn aangebracht en waren de medische hulpmiddelen niet uit Zwitserland gearriveerd. "Ik heb opdracht gegeven deze zaken te verbeteren voordat de FIFA-mensen een nieuwe inspectie houden", zei Diya, die later in de week de andere plaatsen zou bezoeken.

Minister Gana is intussen vol vertrouwen dat zijn land gewoon als gastheer kan blijven optreden voor het WK-junioren. "Ik kan iedereen op een briefje geven dat de regering de onderste steen boven zal halen om de definitieve toestemming van de FIFA te krijgen", zei hij. Gana, tevens hoofd van de commissie tegen corruptie, bezwoer zijn landgenoten om buitenlandse bezoekers niet lastig te vallen. "Ik doe een beroep op taxichauffeurs om hun tarieven niet op te schroeven, op handelaren en anderen om eerlijkheid te betrachten." Eerder in de maand bevalen de autoriteiten om de hoofdstad Lagos, een chaotische stad met zes miljoen inwoners, een grote schoonmaakbeurt te geven. De campagne zou ook in de andere steden worden doorgevoerd.

Bekend neurochirurg

Dr. De Grood in Tilburg overleden



TILBURG/WILLEMSTAD - In het St. Elisabeth ziekenhuis te Tilburg overleed woensdagavond vrij onverwacht op 79-jarige leeftijd de neurochirurg dr. M. (Sjel) de Grood. Dr. de Grood heeft Curaçao en Aruba gedurende lange tijd jaarlijks bezocht voor het verrichten van neurochirurgische operaties. Hij verzorgde ook jarenlang de medische rubriek 'Ziek en Gezond' in de weekendbijlage Ñapa van de Amigoe.

Tot het laatste toe heeft dr. De Grood zijn eigen, wijze raad aan ouderen in praktijk gebracht: "Blijf zo lang mogelijk lichamelijk en geestelijk in beweging". "Dat", zo schreef hij in 1990 in zijn medische rubriek, "is het beste geneesmiddel tegen het ouder worden".

Op 74-jarige leeftijd, ter gelegenheid van zijn 50-jarig artsenjubileum, organiseerde hij in Tilburg een symposium voor 200 (beroeps)vrienden. Ondanks zijn altijd volle agenda, behield hij steeds aandacht voor zijn patiënten, ook die in de Nederlandse Antillen en Aruba met wie hij regelmatig bleef corresponderen.



WILLEMSTAD — Een delegatie van de reddingsorganisatie Citro was dinsdag op bezoek bij gouverneur Saleh. Bij die gelegenheid bood operationeel coördinator Braakman het eerste exemplaar aan van het jaarverslag 1994. Op de foto van links naar rechts: mevrouw Schaik, secretaris Citro; gouverneur Jaime M. Saleh; coördinator Braakman en voorzitter Kooyman van Citro.

Premier Pourier tijdens Indiase viering:

Misdaad maakt geen onderscheid tussen meerder- of minderheid

WILLEMSTAD — "Zonder norm- en waardeherstel zal de criminaliteit op Curaçao blijven toenemen. Zoals is op tragische wijze is aangetoond kan niemand van ons ontsnappen aan de negatieve ontwikkelingen op ons eiland. Misdaad maakt geen onderscheid tussen meerderheden en minderheden."

Dit zei premier Miguel Pourier gisteravond ter gelegenheid van de 45ste verjaardag van de Republiekdag van India, waarbij hij refereerde aan de recente moord op een Indiase zakenman. De Indiase Handelaars Vereniging IMANA vierde de herdenking in het Holiday Beach hotel.

In zijn speech herinnerde de minister-president aan Moahandas Ghandi, die India naar de onafhankelijkheid leidde. "Hij zocht de eenvoud en de ijzeren discipline in zijn persoonlijk leven als een vorm van zelfverwerkelijking. Hoewel hij meestal wordt beschouwd als een heilige of een revolutionair, was hij tevens een politiek en economisch denker die zijn tijd ver vooruit was."

India vandaag de dag heeft haar deur geopend voor multinationals en buitenlands investeringskapitaal. Ook de technologische ontwikkeling snelt voort. Deze economische voortgang van de Indiase gemeenschap verbaast ons niet gezien de talenten en produktiviteit van onze mede-burgers uit India, zei de premier.

Op Curaçao wonen inmiddels meer dan 700 mensen van Indiase afkomst; op Sint Maarten meer dan 100. Ongeveer 70 procent van de Vrij Zone-bedrijven is in handen van de Indiase gemeenschap. "De Indiase gemeenschap speelt zonder twijfel een sleutelrol in de economische activiteiten op het eiland."

De premier riep op tot meer interactie tussen de verschillende bevolkingsgroepen op Curaçao. "We moeten meer samenwerken als we een gezonde samenleving willen creëren, waar er een balans bestaat tussen welvaart en welzijn." Wat dat betreft kunnen er volgens Pourier lessen geleerd worden van de Indiase cultuur met haar traditionele spiritualiteit.

Gedeputeerde Pikerie werkt aan de toekomst

Grondbedrijf moet woningbouw op Curaçao gaan stimuleren

WILLEMSTAD —Gedeputeerde Pikerie heeft al haar hoop gevestigd op de dienst Grondbedrijf die er volgend jaar moet komen. Het Grondbedrijf is in feite een nieuwe opzet van Domeinbeheer dat meer bevoegdheden krijgt op het gebied van woningbouw. De gedeputeerde vindt dat de overheid tot nu toe te passief is en actief moet gaan opereren op de onroerend goedmarkt.

Maar Pikerie benadrukt dat eerst de efficiency-operatie bij Domeinbeheer moet zijn afgerond. "De verbetering van de doelmatigheid richt zich op twee taken: de uitgifte van kavels en de inning van erfpacht. De wachtlijst die in de loop der jaren was gegroeid tot ruim 14.000 is in korte tijd terug gebracht tot 8000. Zesduizend zijn er dus om uiteenlopende redenen vervallen. De bedoeling is nu om met de FKP (Fundashon Kas Popular) na te gaan of enkele aanvragers daarheen overgeheveld kunnen worden."

De aanvraag van een kavel om een huis te bouwen is een bureaucratische zigzag langs Domeinbeheer, DROV, DOW en Jurische Zaken die ongeveer twee jaar duurt. De bedoeling is om de gang te bekorten en te concentreren bij het toekomstige Grondbedrijf."Domeinbeheer had die taken in het verleden, maar in de loop van de tijd zijn ze toegevallen aan andere diensten. Het is efficiënter als ze weer bij Domeinbeheer terug komen, want het is nu niet denkbeeldig dat een terrein twee keer wordt uitgegeven."

Het grote probleem bij de woningbouw is volgens de gedeputeerde niet zozeer gebrek aan grond, maar eerder de financiering van verkavelingsplannen. Ook daarom zal Domeinbeheer omgevormd moeten worden in een Grondbedrijf dat meer financiële armslag heeft.

"Elke kavel kost 16.000 tot 18.000 gulden. Als het Grondbedrijf tot stand is gekomen, kunnen we bij het KabNA aankloppen om geld los te krijgen uit EU-fondsen."

Pikerie onderhandelt met banken en financiële instellingen over de instelling van het PPP, Private Public Partnership. Maar ze ziet daarbij wel enkele obstakels. "Wij wijzen het terrein aan en houden de erfpacht en zij bouwen huizen. We stellen als voorwaarden dat het huizen moeten zijn voor mensen die op de wachtlijst staan. Dat heeft dus consequenties voor de verkoopprijs. Verder willen we een wat meer speelse indeling van de wijken, niet zo rechttoe recht-aan. En er moeten ook voorzieningen komen voor sport en recreatie."

Er zijn 800 kavels bouwrijp. Onderhandelingen met het APNA (Ambtenaren Pensioenfonds) worden 'ergens' in februari afgerond.

Het aanbod van de Banco di Caribe om 30 miljoen gulden in huisvesting te steken - tegen een zeer lage rente - kan de gedeputeerde niet aannemen, denkt ze. "We hebben het nog in beraad, maar we zitten aan het plafond wat leningen betreft."

Ze laat doorschemeren dat ze meer ziet in een garantiefonds dat ook in PPP-verband wordt ontwikkeld en misschien in de tweede helft van dit jaar zijn beslag zal krijgen. Dat fonds zal mensen die een eigen huis willen bouwen in staat stellen om een 'tophypotheek' te nemen - een 100% lening, zonder eigen geld dus.

Pikerie verwacht van zo'n fonds een gunstig effect voor de hypotheekrente. Als de overheid de hypotheekaanvragers 'screent', wordt het risico voor de banken kleiner en kan de rente omlaag, vindt ze.

De overheid moet mensen in dienst hebben die zaken kunnen doen op de onroerend goedmarkt, aldus de gedeputeerde. De overheid heeft 60% van de grond in handen, maar er zijn gebieden - vooral op Bandabou -waar nog zaken te doen zijn. Dat zou een nieuwe taak kunnen zijn voor het toekomstige Grondbedrijf.

Pikerie beseft dat ze vooral bezig is met zaken die in de toekomst liggen. "Waar ik mee bezig ben, is de lange termijn. Ik maak dat misschien niet meer mee. Er zijn straks verkiezingen en je weet niet hoe die zullen verlopen."

"Ik wil het volgende meegeven: een bewindsvrouwe of bewindsman moet nooit denken aan de volgende verkiezingen, maar aan de volgende generatie. Ze moeten geen dingen laten staan die pas op de lange duur effect hebben."

Quiltexpositie in de Fortkerk

Beddegoed als teken aan de wand

= door Nel Casimiri =

WILLEMSTAD - Bij binnenkomst op het Fortplein zie je hoe vanuit het raam van de Fortkerk het beddegoed al buitenhangt. Dat zie je niet vaak. Het is wel heel mooi beddegoed. De deken is gemaakt van allerlei gekleurde kleine lapjes, die in bepaalde patronen aan elkaar zijn gezet, waarna hij in sierlijke patronen is doorgestikt.

Tot zaterdagmiddag 5 uur is in de Fortkerk een quiltexpositie te bezichtigen die gisteravond door de bekende 'quiltster' Hanne Vibeke de Koning, uit Nederland werd geopend. Langs de wanden hangen grote spreien, op de banken liggen vrolijke kussentjes, er zijn kinderdekentjes en kleine kleedjes en beneden is zelfs een hele Kerstafdeling ingericht. De meeste quilts worden begonnen met patchwork. Allerlei kleine lapjes worden in patronen gelegd en aan elkaar gestikt. De kunst is om met de kleuren van de lapjes die patronen mooi uit te laten komen en ook het samenspel van het ritme van patroon en kleur van de lapjes, samen met de figuren waaruit de hele quilt is opgebouwd, is belangrijk. Na het aan elkaar zetten van de lapjes komt er een watten of kunststof voering aan de achterkant, die op zijn beurt weer wordt afgesloten door een katoenen of linnen achtervoering. Daarna begint het quilten. Met kleine steekjes (bijna alle quilts zijn helemaal met de hand gemaakt, zowel het patchwork als het quilten) wordt het werkstuk nu doorgestikt. Soms worden met die steekjes de lapjespatronen gevolgd maar op de effen stukken worden nieuwe patronen ontworpen. De kleine steekjes, vaak in de zelfde kleur als de achtergrond, 'tekenen' als het ware lijnen in allerlei patronen op de stof en die patronen worden zichtbaar doordat de stof daar waar geen lijnen lopen iets opbolt door de vulling.

Sommige quiltmaaksters volgde de patronen zoals die al eeuwenlang gevolgd worden en neergelegd zijn in diverse boeken. Andere quiltsters proberen ook eigen patronen aan te brengen. Maar allen schilderen ze door de keuze van kleuren en stofmateriaal hun eigen schilderij. Een praktisch schilderij: te gebruiken op bed of op tafel, maar daarom niet minder mooi.

VEEL TIJD

Quilten is een hobby, die erg veel tijd vraagt, maar waarmee prachtige werkstukken te maken zijn. Er is een grote groep vrouwen op Curaçao enthousiast mee bezig en dat is te zien in de Fortkerk. Het is moeilijk voorbeelden te noemen, maar de blauwe (25) of de bloemenquilt (40) die ernaast hangt, zijn werkelijk prachtig,. Zo ook de oudroze bij de preekstoel of de geelbruine vlakbij de trap. Ik noem automatisch de kleuren omdat er bij deze praktische kunst niet met fantasienamen gewerkt wordt. En kleur en motief zijn het meest opvallend. Voor het raam hangt een quilt die helemaal uit natuurlkleuren is vervaardigd en het felle licht tempert.

Na een inleiding door Riet Lengkeek werd de expositie geopend door Hanne Vibeke de Koning. Zij is een quiltster die reeds jarenlang les geeft in deze kunst en er ook een boe'. over geschreven heeft. Twee jaar geleden heeft zij met een van haar quilts een prijs gewonnen in Paducah (Kentucky, U.S.A.). Daar worden jaarlijks de grootste quiltshow ter wereld gehouden en haar quilt hangt nu in het quiltmuseum in Paducah. Eind april zal een groepje van de Curaçaose quiltsters naar Paducah gaan om daar quilts te bekijken. Hanne Vibeke de Koning vertelde dat er in Nederland al ruim 10.000 leden zijn aangesloten bij de verschillende quiltclubs. Het quilten stamt al van heel oude tijden her. Je zou het aan elkaar naaien van dierenhuiden om er kleding van te maken al als patchwork kunnen beschouwen. En de middeleeuwse ridders droegen onder hun harnassen al gewatteerde kleding ter bescherming. Ook op vaandels werd geappliqueerd om de voorstellingen te maken.

Toen de Mayflower in 1620 naar de Verenigde Staten vertrok zaten daar aan boord veel goede naaldwerksters. Zij brachten die Europese traditie mee naar Amerika waar het quilt- en patchwork tot grote bloei kwam. Zeer bekend zijn bij voorbeeld de Baltimore-quilts. Daarvan zijn er tamelijk veel bewaard gebleven, maar helaas zijn de namen van de maaksters niet bekend. Daarom vroeg Hanne Vibeke de Koning ook nadrukkelijk aan alle quiltsters hun naam te borduren op het werkstuk. Uiteindelijk is het een persoonlijk kunstwerk. Vrouwen hebben door de eeuwen heen in Amerika ook de quilts gebruikt om hun ideeën tot uitdrukking te brengen. Zo zijn er quilts over het kiesrecht of over allerlei poltieke kwesties. Vanuit Amerika werd het quilten ook geïntroduceerd op Hawaii. Daar werken ze op een andere manier. Zij knippen de stof uit tot prachtige sterren, zoals wij dat kennen van papier. Die sterren worden weer geappliqueerd op een effen, meestal witte ondergrond, en daarna begint het quilten.

De tentoonstelling in de Fortkerk laat werk zien van beginners en van (ver)gevorderden en is zeer de moeite waard. Het is een spel van lijn en kleur, ontstaan uit de harde praktijk toen geen snippertje stof weggegooid mocht worden, maar uitgegroeid van handwerk tot kunstwerk.

DIREKTORAAT KEZ

DIREKTORAAT KULTUREEL EDUKATIEVE ZAKEN
SCHOUWBURGWEG Z/N
TEL: (5.999) 376333 / FAX: (5.999) - 371923
CURAÇAO N.A.

PROJECT ACTUALISERING MTO, FASE IV
BOUWKUNDE EN PRAKTIKUM NATUURKUNDE

Aanbesteding met voorafgaande selektie.

Aanbesteder	:	Direktoraat Kultureel Educatieve Zaken, namens het Eilandgebied Curaçao.
Uitvoering aanbesteding	:	Het gehele proces van offeren en bestellen wordt gecoördineerd door de N.V. Nederlands Inkoopcentrum (N.I.C.).
Financiering	:	Overheidsfondsen KABNA, ex MJP
Korte omschrijving	:	Voor het MTO op Curaçao is inventaris nodig voor de afdeling bouwkunde en voor het praktikum natuurkunde. Het betreft apparatuur voor theorie-, praktijk- en praktikumlokalen inclusief aansluiten/installeren, implementeren van software en bedieningscursussen.
Tijd van uitvoering	:	Zomer 1995.
Selectieprocedure	:	Bij de selectie zal gelet worden op ervaring, organisatie, orderportefeuille, omzet en financiële positie. Voor beoordeling hiervan zullen daar gegadigden nadere gegevens moeten worden ingediend. Na selectie zullen enkele bedrijven worden uitgenodigd voor een aanbesteding als turn-key- of deelleverancier.
Vragenlijst voor nadere gegevens	:	Deze is bij aanmelding verkrijgbaar op het hieronder genoemde adres.
Plaats en sluitingsdatum	:	Direktoraat Kultureel Educatieve Zaken, Schouwburgweg z/n, Curaçao. Vrijdag 10 februari 1995, om 9 uur a.m.
Voor nadere gegevens	:	Direktoraat KEZ, Schouwburgweg z/n, heer C. Statia tel 324324.
Uitnodiging tot aanbesteding na selectie	:	Deze zal in de twee helft van februari 1995 plaatsvinden.

O P E N B A R E V E R K O P I N G

Op woensdag 22 februari 1995 des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van notaris mr M. van der Plank of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Schottegatweg Oost 191, Curaçao, in het openbaar krachtens rechterlijk bevel worden verkocht:

een perceel grond, gelegen in het derde district van [illegible] bekend als Blok [illegible] kavel nummer 15 van het [illegible] verkavelingsplan "San Sebastiaan", groot 10.21[illegible] omschreven in meetbrief nummer 518 van 23 oktober 1980, met het daarop gebouwde.

De veilingvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, zittingplaats Curaçao, en liggen vanaf 8 dagen voor de veiling ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris.

Deze voorwaarden houden ondermeer in dat van iedere bieder geëist kan worden één of andere vorm van zekerheid te stellen ten [illegible] van het bedrag van zijn bieding vermeerderd met de veilingkosten.

Notariskantoor Van der Plank & Roos
Schottegatweg Oost 191
Tel. [illegible]6833.

VERKEERSOMLEGGING OOSTERBEEKSTRAAT

KODELA maakt hierbij bekend dat in verband met noodzakelijke graafwerkzaamheden voor het leggen van elektriciteitskabel en drinkwaterleiding, in overleg met de Verkeersafdeling van de Politie,

OOSTERBEEKSTRAAT TER HOOGTE VAN VELPSTRAAT, VANAF ZATERDAG 28 JANUARI TOT WOENSDAG 1 FEBRUARI 1995 GESLOTEN ZAL ZIJN VOOR HET VERKEER

Oosterbeekstraat nabij Velpstraat zal bereikbaar zijn via Deventerstraat, terwijl Roermondstraat via Oosterbeekstraat West bereikbaar zal zijn.
Het verkeer richting Punda/Pietermaai zal via Oranjestraat omgeleid worden, terwijl het verkeer komende vanaf Punda/Pietermaai via de Deventerstraat zal worden omgeleid. De wijzigingen zullen middels verkeersborden worden aangeduid.
KODELA verzoekt de automobilisten om rekening te houden met de gewijzigde verkeerssituatie en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan voor het eventuele ongerief.

OPENBARE VERKOPING

Op woensdag 1 maart 1995, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van mr A.P. van der Pluijm-Vrede, notaris ter standplaats Curaçao, of haar waarnemer, ten hare kantore aan de Neptunusweg 18, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het tot het jaar [illegible] zes en dertig lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curaçao, bekend als blok [illegible], kavel nummer 57, van het verkavelingsplan **MUIZENBERG TWEEDE FASE**, ter grootte van vijfhonderd vijf en twintig vierkante meter (525 m2), nader omschreven in meetbrief nummer [illegible] van zes en twintig juni negentienhonderd vijf en zeventig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **KAYA TEGUCIGALPA NUMMER 26**, en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten kantore van voornoemde notaris.
Deze condities houden ondermeer de bepaling in, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder daarvoor de reden(en) te noemen.

Mr A.P. van der Pluijm-Vrede
Notaris

Neptunusweg 18
Alhier
Tel.: 374377
Fax nr.: 371363/377318

[Com]missie Carlsson over vernieuwde volkerenorgaan:

Sterkere VN kunnen als hoeder van vrede fungeren

DEN HAAG - De wereld[g]emeenschap moet de Verenigde Naties hervormen en versterken om de volkerenorganisatie ook de volgende eeuw te kunnen laten functioneren als hoeder van vrede en veiligheid, economische ontwikkeling, internationaal recht en democratie. Tot die conclusie komt de internationale Commission on Global Governance in een rapport dat donderdag in Nederland door minister Pronk (Ontwikkelingssamenwerking) is gepresenteerd.

Pronk maakt met tal van internationale (oud-)politici deel uit van de commissie, ook wel de Commissie Carlsson genoemd, naar de Zweedse premier Ingvar Carlsson. De bewindsman liet weten dat een wijziging in de internationale besluitvorming nodig is om 'een duurzaam beheer van onze mondiale leefgemeenschap' te realiseren. Niet regeringen of staten maar alle mensen moeten een voortrekkersrol gaan spelen. De wereld van vijftig jaar geleden, toen het VN-handvest werd geschreven, laat zich niet vergelijken met die van vandaag de dag, aldus Pronk. De koude oorlog is voorbij en de mensen zijn tegenwoordig veel mondiger dan in 1945. De internationale gemeenschap raakt bovendien overtuigd van een gezamenlijke verantwoordelijkheid voor veiligheid, duurzame ontwikkeling en democratie.

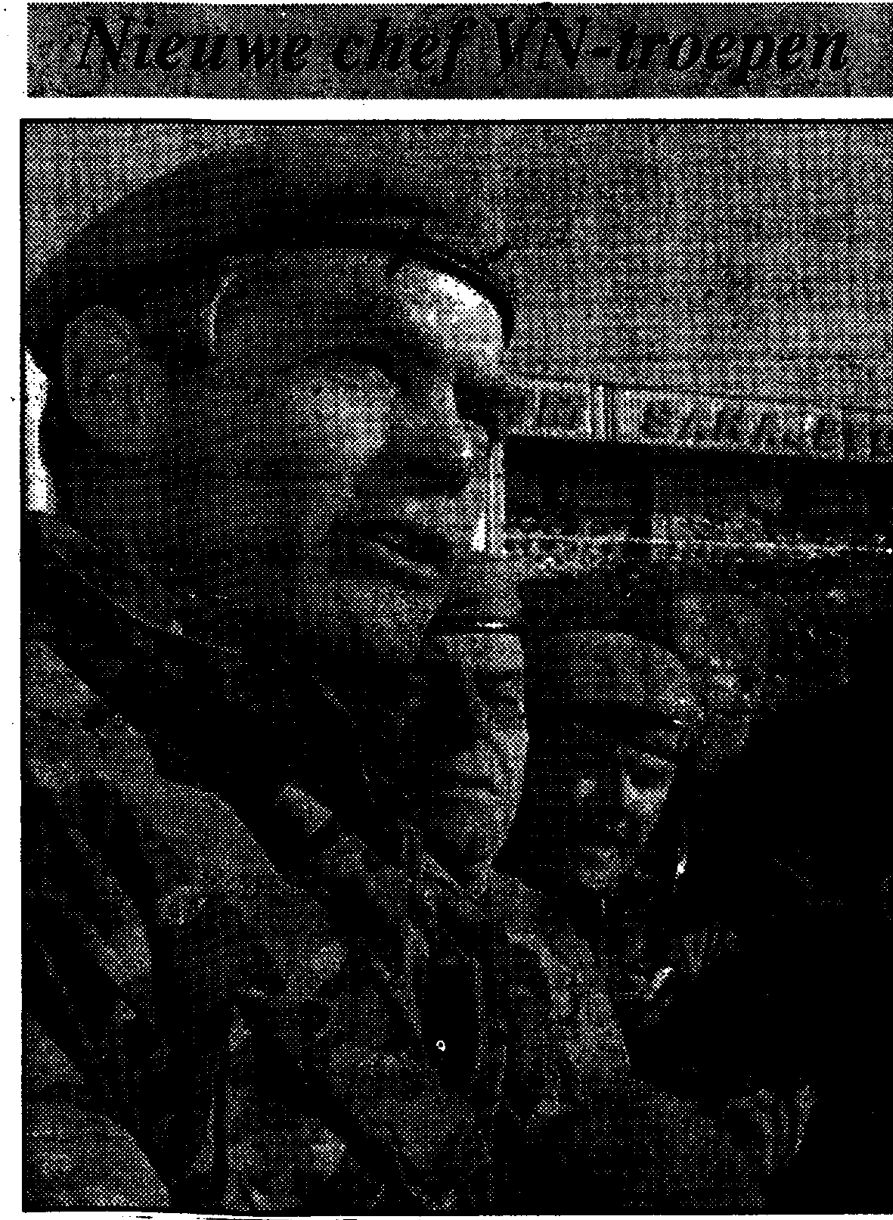
De commissie Carlsson vindt dat een sterkere VN een eerste stap in de goede richting is. Zo moeten de VN een mandaat krijgen om in te grijpen in binnenlandse conflicten. Daartoe zou de organisatie gebruik moeten kunnen maken van een vrijwilligersleger (maximaal tienduizend man), dat onder toezicht van de Veiligheidsraad staat. Dit idee komt in grove lijnen overeen met een voorstel dat minister Van Mierlo (Buitenlandse Zaken) afgelopen najaar lanceerde. Hij ging evenwel uit van niet meer dan vijfduizend man.

De Veiligheidsraad moet een betere afspiegeling gaan vormen van de VN-lidstaten. Voorstel is om zowel arme als rijke landen een permanente status te geven (twee industrielanden, één land uit Afrika, één uit Azië en één uit Latijns-Amerika). Nu zijn dat nog de vijf nucleaire mogendheden (VS, Rusland, China, Groot-Brittannië, Frankrijk). Het aantal niet-permanente leden dient te worden verhoogd van tien naar dertien. Op den duur zouden de permanente leden hun vetorecht moeten opgeven.

Naast een politieke, propageert de commissie een economische Veiligheidsraad die leiding geeft op economisch, sociaal en milieugebied. Een versterking van het internationaal recht kan worden bereikt door meer bevoegdheden voor het Internationaal Gerechtshof en de instelling van een Internationaal Hof voor Strafzaken.

Pronk vindt dat de commissie omzichtig te werk is gegaan. Het rapport moet de aanzet geven tot een brede discussie, mogelijk dit jaar al als de VN zijn vijftigjarig jubileum viert. Streven is het bijeenroepen van een internationale conferentie over mondiaal beheer, mogelijk in 1998.

Nieuwe chef VN-troepen



■ *SARAJEVO - Als opvolger van de Britse generaal Michael Rose kwam in Sarajevo zijn landgenoot generaal Rupert Smith aan. Hij is de nieuwe bevelhebber van de VN-vredesmacht in Bosnië-Herzegowina. Bij de foto vlnr: generaal Smith, de VN-commandant voor Sarajevo, generaal Harvé Gobilliares en VN-woordvoerder kolonel Gary Coward.*

(AFP-satellietfoto)

Nieuwe VN-commandant voor Bosnië:

Humanitaire zorg voor bevolking 1e prioriteit

SARAJEVO - De humanitaire verzorging van de in nood verkerende burgerbevolking in Bosnië is de komende maanden de belangrijkste taak van de ongeveer 23.000 daar gestationeerde VN-militairen. Dit heeft hun nieuwe commandant, de Britse generaal Rupert Smith, donderdag gezegd bij zijn aankomst in de Bosnische hoofdstad Sarajevo.

"De komende tijd besteden we de meeste aandacht aan de verdeling van humanitaire hulp aan die mensen, die al zoveel hebben geleden", aldus Smith die dinsdag het opperbevel over de VN-militairen in Bosnië overnam van zijn landgenoot Michael Rose. Daarnaast zullen de Blauwhelmen hun best doen een duurzame vrede in Bosnië te bewerkstelligen op basis van het staakt-het-vuren dat op 1 januari voor vier maanden inging.

Maar terwijl Smith nog sprak, kwamen er uit de moslim-enclave Bihac, in het uiterste noordwesten van Bosnië, berichten over nieuwe artillerie-aanvallen door de Bosnische Serviërs. De stad Bihac is beschermd gebied onder VN-vlag. In de binnenstad ontploften donderdag zeker zes zware granaten. Daarbij raakte zeker één burger zwaar gewond.

Waarnemers houden het erop dat de belangrijkste taak van de 51-jarige Smith is VN-troepen te stationeren tussen rivaliserende groepen van de Bosnische moslimregering en van de Bosnische Serviërs. De VN-militairen zouden ervoor kunnen zorgen dat de gevechtshandelingen te velde op een laag pitje blijven en zo een bijdrage leveren aan het hervatten van de vredesbesprekingen.

Het oppakken van de onderhandelingen tussen de Bosnische regering en de Bosnische Serviërs lijkt nog ver weg, al kwam de Internationale Contactgroep donderdag voor een deel terug van haar besluit van woensdag om haar bemiddeling te staken. De vertegenwoordigers van drie van de vijf lidstaten van de groep bleven toch in Sarajevo, terwijl ze woensdag nog hadden gezegd dat ze naar huis gingen. De Amerikaanse, de Britse en de Franse gezant beraden zich in de Bosnische hoofdstad op de volgende stap, de Duitse en de Russische gezant gingen wel naar huis.

Discussies over effectiviteit van electronische afscheiding:

PLO niet afwijzend als hek tot meer vrede leidt

TEL AVIV - In Israël woedt een fel debat over het nut van een scheiding van Israeliërs en Palestijnen. De Israëlische premier Rabin opperde in zijn televisietoespraak twee dagen na de Palestijnse moordaanslag op negentien Israëliërs de mogelijkheid van een elektronisch hek op de westelijke Jordaanoever. Dit idee, door Rabin in een embryonaal stadium geponeerd, houdt sindsdien de gemoederen bezig en leidt vooralsnog niet tot helder afgebakende meningen. Ook niet bij Israëliers en Palestijnen onderling.

Rabin werkte zijn idee niet nader uit. Politiemin[ister] Moshe Shahal ging wel concreet op het plan in. Volgens Shahal is het mogelijk binnen acht maanden een 380 kilometer lang elektronisch beveiligd hek op de westelijke Jordaanoever te bouwen. Shahals invulling volgde op instemmende reacties van een aantal kabinetsleden, onder wie minister Peres van Buitenlandse zaken.

Met een dergelijk idee, gelanceerd na een Palestijnse aanslag, wekt Rabin de indruk een hek noodzakelijk te vinden om mogelijke Palestijnse terroristen buiten te houden. Duidelijk is dat de huidige grenzen tussen de westelijke Jordaanoever en Israël zo lek zijn als een mandje. Iedere Palestijn die het oponthoud aan de door het Israëlische leger opgeworpen wegblokkades wil omzeilen, kan dat eenvoudig doen door een achterafweggetje te nemen. Het merendeel van de Palestijnen dat dagelijks de grens van de westelijke Jordaanoever met Israël passeert, doet dat echter om de zo broodnodige baan te vervullen en heeft geen terroristische aanslagen in het hoofd. Overigens maakten Palestijnse extremisten in de Gazastrook al eens handig gebruik van een nog in aanbouw zijnde afrastering door er een ladder tegenaan te plaatsen en een aanslag op patrouillerende Israëlische soldaten te plegen.

NIET UNIEK

Een [...] nog niet gestopeerd met betrekking tot de Palestijnen op de westelijke Jordaanoever, is overigens niet uniek. Israel heeft zowel aan de grens met Libanon, Syrië, Jordanie en Egypte als langs een deel van de Gazastrook een dergelijke afscheiding gebouwd.

Commentatoren in de Israëlische kranten vragen zich, al dan niet met behulp van deskundigen uit het Israëlische leger, af hoe effectief zo'n hek op de westelijke Jordaanoever kan zijn. Het terrein leent zich niet overal voor een afrastering en bij de openingen zullen honden en extra troepen van leger en politie moeten posteren. Het hek biedt bovendien geen bescherming aan de kolonisten die in Israëlische nederzettingen verspreid over de westelijke Jordaanoever wonen.

Naast de technische aspecten is er uiteraard de vraag naar de politieke wenselijkheid van totale afscheiding van Palestijnen en Israëliers. Nabil Shaath, lid van het Palestijns bestuur, wees in een eerste reactie afscheiding op korte termijn nog van de hand. "Dat komt neer op daadwerkelijke afscheiding. Voor de Palestijnen betekent dat belegering en gevangenschap." Arafats woordvoerder Manwar Kanafani staat niet afwijzend tegenover een "beveiligingsomheining". "Mits het tot vrede leidt en de Palestijnse autonomie tot de rest van de bezette gebieden wordt uitgebreid", zo liet hij als officiële reactie van het Palestijnse bestuur weten.

Deze reactie is opmerkelijk omdat het Palestijns bestuur altijd direct klaar staat de afgrendeling van de Gazastrook en de westelijke Jordaanoever door Israël na een terroristische aanslag af te keuren. In tegenstelling tot deze situatie, waarbij vroeg of laat weer Palestijnse arbeiders tot Israël kunnen worden toegelaten, is de vraag of dat bij een definitieve afscheiding ook het geval zal zijn. Een dergelijke optie zou niet alleen nadelig zijn voor de Palestijnen maar ook voor de Israëlische economie die van Palestijnse laag geschoolde arbeiders afhankelijk is.

[Aa]nslag tijdens [In]dia's feest in [Ka]shmir: zes doden

JAMMU - Door een bomaanslag in het stadion van Kashmirs winterhoofdstad Jammu zijn donderdag zeker zes doden [en] veertig gewonden gevallen.

[In] het stadion herdachten [dui]zenden mensen India's onafhankelijkheid toen in [tot]aal drie bommen ontploften. De meeste slachtoffers vielen in de paniek die daardoor ontstond. De aanslag is vrijwel zeker het werk [van] moslims die vechten voor afscheiding van Kashmir van [India]. Kashmir is India's noordelijkste deelstaat. Het is de [enige] deelstaat waarin moslims in de meerderheid zijn. [De] strijd voor afscheiding [heeft] sinds eind 1989 in totaal [mee]r dan tienduizend mensen omgekomen.

Commandant Israëlische elite-eenheid:

[Vr]ouwen altijd hoeren geweest [en o]ok gemakkelijk vervangbaar

[illegible] wegens [...]uitspraken over vrouwelijke soldaten. [...] een toespraak [...] in Jeruzalem had [...] dat de [...] ten allen tijde [...] en de vrouwen [...] zijn geweest".

[De co]mmandant van de [gepa]ntserde brigade, [ee]n de meest prestigieuze onderdelen van het [Israë]lische leger, voegde [eraa]n toe: "Vrouwelijke [soldat]en worden meestal [als s]ecretaresses ingezet, [maar o]p een gegeven [momen]t zal het zonder [hen on]mogelijk zijn hun [c]omputers en [...]apparaten te ver[...]."

[...] vrouwelijke leer[...], die binnenkort [word]en opgeroepen, ver[laten] verontwaardigd het [...]lokaal en informeerden de media over de [...]. [...] Minister van [...] Sarid en een aantal parlementariërs van regering en oppositie eisten donderdag het ontslag van de seksistische generaal.

Van de krijgsraad kreeg de generaal een dubbele berisping "wegens het beledigen van vrouwelijke soldaten en vrouwen in het algemeen en omdat hij zonder toestemming een lezing heeft gehouden", aldus een legerwoordvoerder. De hoge officier heeft zijn excuses aangeboden en betoogd dat zijn woorden niet zijn gedachten weerspiegelden.

In Israël zijn ook vrouwen dienstplichtig. Meestal worden zij op achttienjarige leeftijd voor anderhalf jaar opgeroepen voor legeronderdelen die niet actief aan gevechtshandelingen deelnemen.

Hacohen was in 1982 een keer uit zijn functie gezet omdat hij een artikel tegen de Israëlische invasie in Libanon en de bezetting van Beiroet had gepubliceerd. Later werd hij weer in het leger opgenomen.

CURAÇAO PORTS AUTHORITY
MAIN OFFICE; WERF DE WILDE - P.O. BOX 689 - TEL.: (599-9)
TELEFAX: (599-9) 613907 - TELEX: 3339 CURPA NA
CURAÇAO, NETHERLANDS ANTILLES

AANBESTEDING
CURAÇAO PORTS AUTHORITY N.V.
Openbare aanbesteding met voorafgaande selectie.

Curaçao Ports Authority N.V. heeft het voornemen, een openbare aanbesteding met voorafgaande selectie te houden voor:
Rehabilitatie Mathey werf, omvattende een nieuwe kade bestaande uit een verankerde stalen damwandkade.

De voornaamste afmetingen van de hoofdonderdelen zijn:
- lengte kade: ca. 218 m
- bestaande waterdiepte NMP-8.00 m;
- nieuwe waterdiepte NMP-10.00 m; en
- hoogte constructie NMP+1.27 m;

Het werk omvat onder meer:
- het aanbrengen van ter beschikking gestelde stalen damwand, aansluitend op zijn weerszijden bestaande kademuren;
- het maken van een gewapend betonnen dekstoel, met daarin opgenomen een verankeringsconstructie.
- het aanbrengen van prefab betonnen platen aan de waterzijde van de nieuwe damwand.
- het verrichten van sloopwerk en grondwerken;
- het aanbrengen van afmeervoorzieningen, bolders en fenders;
- het verdiepen van de bodem voor de nieuwe kadewand door baggeren en het aanbrengen van een bodembescherming.

De voornaamste hoeveelheden zijn globaal als volgt:
- 880 ton stalen damwand;
- 450 m3 gewapend beton;
- 40 ton wapeningsstaal;
- 75 m3 prefab beton;
- 90 st. bolders (fenders);
- 2000 m3 baggerwerk;
- 4000 m3 bodembescherming;
- 2800 m3 bodembescherming;
- het aanbrengen van kathodische bescherming.

De uitvoering van het werk zal starten omstreeks augustus 1995.
De bouwtijd zal 12 maanden bedragen; de onderhoudsperiode bedraagt 6 maanden.
De aannemer dient gedurende de uitvoering van het werk een bankgarantie, groot 10% van de aanneemsom, te stellen ten gunste van de opdrachtgever.

Aanmelding:
1. De aanmelding als gegadigde dient te geschieden voor 2 februari 1995 bij Engineering Caribbean N.V., Trompetbloemweg
2. Bij aanmelding als gegadigde dienen de volgende gegevens te worden overlegd:
a. Een bewijs van inschrijving van zijn onderneming in de Kamer van Koophandel
b. Een bewijs van inschrijving van zijn onderneming in het
c. De voor zijn onderneming vereiste vestigingsvergunning
d. Verklaring van de Sociale
e. Een bankverklaring
- de uitvoering en het aandeel daarin
- van de personele
- van de in zijn
- personeel
- het materieel
- zijn onderneming
f. Een opgave van een eventueel werk
- Een opgave van
zijn belangrijkste werken, met vermelding van de

Selectiecriteria:
Gegadigden komen uitsluitend in aanmerking die:
a. Voldoen aan het gestelde onder "Aanmelding".
b. Niet in staat van faillissement of liquidatie verkeren.
c. De afgelopen 5 jaar op een valabele en regelmatige wijze hebben uitgevoerd en
d. In de laatste 3 jaar een waterbouwkundige kunstwerken hebben uitgevoerd
- 3 miljoen. In geval van een combinatie van gegadigden
e. Beschikken over ervaring betreffende:
- uitvoering van
- uitvoering van
- uitvoering

De selectie van gegadigden geschiedt uitsluitend aan de hand van de bij de aanmelding overgelegde gegevens.
Alle geselecteerde gegadigden zullen in de gelegenheid worden gesteld om in maart 1995 het bestek te kopen bij Engineering Caribbean N.V.
De rechtsvorm die een eventuele combinatie van aannemers heeft, moet zodanig zijn, dat de combinerende partners elk hoofdelijk aansprakelijk zijn voor het gehele werk.

■ WILLEMSTAD — *Ook de tieners komen uitgebreid aan hun trekken tijdens alle carnavalsfeesten en jump-ups. Over gebrek aan vertier hebben ze deze dagen zeker niet te klagen. En dan nog te bedenken dat het merendeel van de activiteiten in februari plaatsvindt.*

DISCUSSIE omtrent de ...valsroute begint nu ein...s te worden. Het schijnt ...ok de start van de route ...geheel rond is. De Stich... Carnaval wacht op een ...es van de politie om de ...nitieve start vast te ...en. Feit is dat de Gran ...tha begint in de buurt ...de kruising Cubaweg/ ...eveltweg. Waar precies ...hter nog niet bekend. ... nu 5,8 kilometer lang, indien geëindigd wordt ter hoogte van de ingang naar het International Trade Center. Aan de discussie lijkt op korte termijn geen einde te komen. C'est la vie.

*****

VERLATE advies van ...politie stelt de Stichting ...naval voor enige pro...nen. Er moet namelijk ... het BC ontheffing ...den aangevraagd voor het ...tsen van de stellages ...s het gedeelte van de ...te tot Marchena. Zolang ...er onduidelijk is waar de ...te precies begint is dit ...onmogelijk. Met nog krap ...maand te gaan begint de ...nu wel te dringen.

*****

ONDANKS ALLE onduidelijkheden zijn vele leden van carnavalsgroepen zich al serieus aan het voorbereiden.

SOMMIGE CARNAVALSVIERDERS moeten trouwens hard werken om het overtollige gewicht kwijt te raken. Ondanks alle goede voornemens (afvallen, stoppen met roken) die gemaakt werden aan het begin van het nieuwe jaar schijnen velen de weg kwijt geraakt te zijn. Ook mijn collega Hennie

heeft haar voornemens niet gestand kunnen doen. Ze paft er weer lustig op los. Arme Hennie. Alvast sterkte gewenst volgend jaar.

*****

EEN IEDER DIE trouwens op een gezellige manier wat pondjes wil kwijtraken kan ook terecht bij Caribbean United Carnival Group. In

informatie, hoe meer deelnemers. Ja toch.

*****

EEN VAN de jump-ups vindt trouwens zeker in Otrabanda plaats. Dat hebben wij op kunnen maken uit een bekendmaking van het ABC Busbedrijf. Daarin wordt gemeld dat in verband met een jump-up, naar alle waarschijnlijkheid die van Brisa Snék, de busroutes gewijzigd zijn. Na zeven uur zullen alle bussen naar en van de Post Otrabanda gebruik maken van de Pater Euwensweg en de Van Eyck van Voorthuyzenweg. Ook de bus Charo/Jandoret zal zijn route aanpassen.

*****

WIJ HEBBEN trouwens uit goede bron vernomen dat vele groepen en instanties geen goedkeuring hebben gehad voor het houden van een jump-up. De organisatoren hebben namelijk te laat

IN HET Sonesta Hotel worden vanavond de pioniers van het carnaval geëerd. Wie vanavond plakkaten in ontvangst mogen nemen wilde Altagracia Bryson, directrice van de Stichting Carnaval, nog niet bekendmaken. Dat blijft een verrassing, verklaarde ze geheimzinnig.

*****

DE JEUGDORGANISATIE van de PAR, Hubentut Organisa di PAR (HOP), organiseert morgenavond een jump-up. De optocht start om acht uur 's avonds bij het hoofdkantoor van de PAR aan de Fokkerweg. Via de Schottegatweg Zuid, Rijkseenheid Boulevard, Erieweg, Jombi Mensing, Schottegatweg Oost, en Emancipatie Boulevard wordt gelopen naar Hoffie Biesheuvel. De kaarten kosten 25 gulden inclusief t-shirts, snacks en drank. De muzikale begeleiding is in handen van ERA.

*****

Personen die alleen geïnteresseerd zijn in de *Afterjump-up party* dienen 15 gulden neer te tellen. In Hoffie Biesheuvel wordt tot in de ochtenduren gedanst op de tonen van ERA en OK. Meer dan duizend deelnemers zullen onder leiding van Nathaly Mau Asam en Michèle Capriles dansen en feesten. Een must voor de ware carnavalliefhebber.

*****

GRUPO AMSTEL roept al haar leden op voor een verplichte vergadering morgenavond om half acht in de Amstel Brouwerij. De kaarten voor de jump-up van Grupo Amstel zijn inmiddels reeds verkrijgbaar. De Amstel Brouwerij, die dit jaar haar 35ste verjaardag viert, sponsort samen met Kooyman, Fuji Film, Laser 101 en Club LA het evenement. De jump-up wordt gehouden op 22 februari en start te Kooyman, Zeelandia. De finish is bij Club LA.

*****

PA TAPA Tapa Solo heeft ondertussen ook de details bekend gemaakt van haar jump-up, die op vrijdag 17 februari plaatsvindt. De jump-up, waar vele carnavalliefhebbers reikhalzend naar uitkijken begint te Post 6 en

must voor elke carnavalsgroep. De bar is zowel van binnen als buiten verlicht, 2,44 meter breed en 4,88 meter lang. Groepen die geïnteresseerd zijn kunnen terecht op de telefoonnummers 681611 of 686740 tussen 17.00 en 20.00 uur.

*****

DE JEUGDVERKIEZINGEN voor prins en pancho en carnvalskoningin te Bandabou zijn twee weken uitgesteld. De verkiezingen zouden morgen plaatsvinden, maar vinden nu doorgang op 11 februari. De carnavalscommissie Bandabou wil hiermee alle deelnemers meer tijd geven om zich voor te bereiden op de evenementen.

*****

ZONDAG BESTAAT gelegenheid om kennis te maken met de kandidaten die deelnemen aan de verkiezing

Mama Carnaval te Bandabou. Dertien moeders hebben zich ingeschreven voor het evenement dat plaatsvindt op 4 februari in de recreatiezaal te Suffisant. Aanstaande zondag om zeven uur 's avonds zullen de kandidaten in Lapiz Lazuli tegenover Post Vijf, aan de pers worden voorgesteld.

*****

PRIJZEN voor het ...tsen van stellages langs ...carnavalsroute zijn dit ...r hetzelfde gebleven als ...twee voorgaande jaren. ...r de eerste meter geldt ...n prijs van honderd gulden ...voor elke additionele ...ter vijftig gulden tot een ...ximum van twaalf meter.

*****

...NNEN DE gelederen van ...kele carnavalsgroepen is ...k lichte kritiek te horen ...er de lengte van de route. ...e vinden enkele leden nu ...lang. En dit is dezelfde ...roepen die enige tijd ...eleden tegen de Otrabanda-...route waren, omdat die te ...rt zou zijn. Volgens het ...spronkelijke plan zou de ...te 3,8 kilometer lang zijn ...beginnen in Wishi/Mar...ena. Door op de kruising ...de Cubaweg/Roose...eltweg te starten is de route

Op het Koredor is het elke middag een drukte van jewelste. Joggende carnavalsleden, die hun conditie op peil proberen te brengen.

*****

SUNDANCE HEALTH and Fitness Center heeft gemeend hier een steentje aan bij te moeten dragen. Niet alleen voor de groepsleden maar ook voor alle tumba-liefhebbers wordt een swingende aerobics georganiseerd op de tonen van de populairste tumba's van de afgelopen jaren. Kinderen tussen de acht en twaalf jaar en Sundanceleden hebben gratis toegang. Niet-leden dienen vijf gulden neer te tellen. De aerobics-oefeningen vangen vanmiddag om zes uur aan. Voor meer informatie kan men terecht op telefoonnummer 627740.

de recreatiezaal te Suffisant, de voormalige Shell-club, vinden morgenmiddag twee aerobics-sessies plaats. De eerste begint om vijf uur, de tweede om zes uur. Elke sessie duurt 45 minuten. Deelname aan de Calypso-aerobics kost slechts drie gulden.

*****

VANDAAG VINDEN de jump-ups plaats van Grupo Sonrisa en Brisa Snek in de Roodeweg, althans volgens het programma van de Stichting Carnaval, zoals gewoonlijk uitgebracht in een kleurrijke folder. Jammer genoeg kunnen wij u de routes niet opgeven, omdat we de informatie niet ontvangen hebben. Een oproep gaat hierbij naar alle organisatoren om de details van hun jump-ups op tijd door te geven aan de Amigoe. Hoe meer

een aanvraag voor een vergunning ingediend. Volgens de bepalingen moet twee weken van tevoren een aanvraag worden ingediend. Per avond vinden niet meer dan twee jump-ups plaats. Groepen die dus te laat waren vissen achter het net.

OOK HEBBEN sommige groepen op het laatste moment afgezien van het houden van een jump-up gezien de overvolle kalender. Deze groepen hebben gekozen voor andere vormen van fundraising. Dit jaar vinden maar liefst dertig jump-ups plaats, het merendeel (25) in februari.

■ WILLEMSTAD — *Een opname van enkele feestende carnavalsvierders in de straten van Saliña. Vandaag staan er weer twee jump-ups, Brisa Snek en Grupo Sonrisa, op het programma zodat eenieder aan zijn trekken komt.*

eindigt in Hoffie Biesheuvel. De muzikale begeleiding is in handen van Gibi i su Orkesta. In Hoffie Biesheuvel kan verder gedanst worden op de tonen van Happy Peanuts en ERA. De kaarten kosten dertig gulden en er zijn vele deurprijzen mee te winnen zoals onder andere tickets naar Costa Rica.

*****

PA TAPA Tapa Solo maakt verder bekend dat zij haar rijdende bar verkoopt, een

CARNAVAL '95

Datum:	Aktiviteit	Groep of plaats
27 januari	**Jump-up**	Grupo Sonrisa
27 januari	**Jump-up**	Brisa Snek
27 januari	**Erkenning Pioniers**	Sonesta Hotel
28 januari	**Jump-up**	P.A.R.
28 januari	**Prinsenbal**	Limburgse Kabrieten
28 januari	**Jeugdverkiezingen**	Barber
29 januari	**Sterrit**	Diskobierne
30 jan. t/m 3 feb.	**Tumba festival**	Cur. Fest. Center
04 februari	**Jump-up**	Grupo Happy People
04 februari	**Jump-up**	Cen. Handelsmij.
04 februari	**Jump-up**	Female Jaycees
04 februari	**Verkiezing mama karnaval**	Barber
05 februari	**Jamming the zongo**	Car. Utd. Carnival Group
05 februari	**Koprokamu**	Curaçao Festival Center
07 februari	**Jump-up**	Grupo Nos ke nos por
07 februari	**Carnavalsfeest**	Sonesta Hotel
09 februari	**Carnavalsfeest**	Caribbean Hotel
10 februari	**jump-up**	Grupo Chulito
10 februari	**jump-up**	Grupo D.O.W.
10 februari	**jump-up**	Hot Pepper en Shooters

Mozart Plus Festival in juni

WILLEMSTAD — De stichting Curaçaosch Jeugdorkest en het daaruit voortgekomen kamermuziekgezelschap Camerata organiseren in juni een uitgebreid Mozart Plus Festival om het dertigjarig jubileum te vieren.

Voor die gelegenheid zal een festival orkest worden gevormd van vijftig musici onder wie 25 oud-leden uit de Verenigde Staten, Venezuela en Nederland. Dat orkest zal matinees verzorgen voor de jeugd en avondconcerten op Curaçao en Aruba.

Verder zal er nog een festival-duo van pianisten optreden en het Strauss-ensemble, bestaande uit zes strijkers en blazers uit Curaçao, Nederland en de Verenigde Staten. Het Strauss-ensemble zal ook optreden op Bonaire.

Verder zal de Festival Camerata, bestaande uit zes strijkers, uitvoeringen geven op Curaçao, Aruba en de Bovenwindse eilanden en mogelijk ook op Anguilla, St. Barth's en St. Kitts.

De algehele muzikale leiding is in handen van Eric Gorsira. Voorafgaande aan het jubileum-festival worden in mei enkele fundraising-concerten gegeven door het Mozart Plus Ensemble.

OPENBARE VERKOOP

Op donderdag **23 februari 1995**, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor **SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST**, of diens waarnemer, te hunnen kantore aan het Julianaplein 5, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Birgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

een perceel grond, bekend als kavel **Z-51** van het verkavelingsplan **CAS GRANDI**, gelegen in het Tweede District van Curaçao, ter grootte van één duizend één honderd vierkante meter (1.100 m²), nader omschreven in meetbrief nummer **133** van twee en twintig juni negentienhonderd zeven en tachtig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **CAS GRANDI Z-51** en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van **Smeets Thesseling & van Bokhorst.**
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Julianaplein 5
Alhier.

Tel.: 655055

De Ferreteria Groep bestaat uit de zelfstandig opererende filialen Ferreteria Skerpènè, Ferreteria Bandariba en Ferreteria Paradijs en zijn leveranciers van kwaliteits bouw- en constructiematerialen aan zowel bedrijven als partikulieren.

ferreteria skerpènè
ferreteria bandariba
ferreteria paradijs

Ter versterking van ons team zoeken wij op korte termijn een

Administrateur (m/v)

Zijn/haar taak zal bestaan uit het zelfstandig opzetten en beheren van een geautomatiseerde administratie op basis van bestaande computer- programmas w.o. Dataflex, Lous 123 en WordPerfect.

Vereisten:
- Moderne Bedrijfsadministratie of Praktijkdiploma boekhouden.
- Leeftijd 25 - 35 jaar.
- Ervaring met het zelfstandig voeren van een administratie.
- Ervaring met MS Dos, Lotus en WP.

Bedrijfsleider

Zijn taak zal zijn het dagelijks leiding geven aan het personeel van één van onze filialen, het verzorgen van de voorraad- administratie en verkoop. Variabele werktijden kunnen op deze funktie van toepassing zijn.

Vereisten:
- Gedegen kennis van bouw- en constructiematerialen.
- Bekendheid met computersystemen.
- Leidinggevende capaciteiten.
- Leeftijd 30 - 40 jaar.
- Goede contactuele eigenschappen.
- Goede beheersing van het Papiamentu en de Nederlandse taal.
- Eigen vervoer

Verkoper Buitendienst

Zijn taak zal bestaan uit het verkopen van onze produkten op de lokale markt en het onderhouden van het opgebouwde en op te bouwen clientenbestand.

Vereisten:
- Gedegen kennis van bouw- en constructiematerialen.
- Leeftijd 25 - 35 jaar.
- Eigen vervoer
- Goede contactuele eigenschappen.
- Goede beheersing van het Papiamentu en de Nederlandse taal.

Uw schriftelijke sollicitatie met curriculum vitae kunt u richten aan Scherpenheuvel 2, alhier. Voor nadere informatie omtrent deze functies kunt u kontakt opnemen met de heer J. Sannen, telefoon 674423 de heer R. van der Veen, telefoon 672595.

(Geheimhouding verzekerd)

OPENBARE VERKOPING

Op donderdag 2 februari 1995, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van een van de notarissen van het kantoor **SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST**, of diens waarnemer, te hunnen kantore aan het Julianaplein 5, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het tot 2 december 2043 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curaçao, bekend als Blok E, kavel nummer 39 van het verkavelingsplan **"SEROE MAHUMA OOST"**, ter grootte van 750 m², nader omschreven in meetbrief nummer 498 van zeven december negetienhonderd twee en tachtig, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als **KAYA ARANJA 69** en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingscondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van **Smeets Thesseling & van Bokhorst.** Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden (en) te noemen.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Julianaplein 5
Alhier.
Tel. 655055

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u ... stroom, doch ... moeten wij de stroom ... onderbreken op:

- **Zaterdag 28 januari 1995**
  vanaf 05.00 tot 13.00 uur,

- **Gedeelte Industriepark Brievengat t.w.:**
  Loods A nr. 1 - 2 - 3 - 4 en 5,
  Loods B nr. 1 en 3, Pompgemaal omgeving Industriepark Brievengat, Pet Container, Wasserij Kenson, Betonwarenfabriek en L.R.D. Noordkant.

- **Donderdag 2 februari 1995**
  vanaf 08.00 tot 13.00 uur,

- **Kaya Kolonchi (vanaf Kaya Karko tot Kaya Klekonchi), Kaya Karko, Kaya Uster, Kaya Tapaboneki, Kaya Chipi Chipi, Kaya Klekonchi, Kaya Krauchi, Verkavelingsplan Schelpwijk S.K.P., Kaya Janchi Boekaloe, Kaya Wewe Helburg, Kaya Kras-Ulder, Kaya Hose i Ñaña, Kaya Tila Seubiette, Kaya Wawa Scholtz, Bonamweg (tussen Schelpwijk en S.D.K.)**

NAIRE
AGENDA

e:	110
dweer:	110
entrale:	8845
itaal:	114
rdentehuis:	8350
nv:	115
/Landsradio:	7000
matie:	119
ng:	120
ame telegram:	121
lijn	
di. 1 00-20.00 uur):	7055

****

NBA E BIBL THEEK
ngst en voor het publiek:
ndijk
an 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van -12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-/14.00-17.30 uur.
on:
an 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00- uur.

****

TKANTOOR
ningstijden)
lverkoop:
ndijk (tel.: 8508): ma. t/m do. var /12.00/13.30-17.00 uur; vri. van 07.30 0/13.30-16.00.
on (tel.: 6214): ma. t/m vri. va 0-12.00/13.00-16.00 uur.
loket:
wissels, Postspaarbank, Sigu-cheque iro Betaalkaart)
ndijk en Rincon: ma. t/m vri. an 0-12.00/13.00-16.00 uur.

****

RVICE CLUBS
s: informatie H. van Bomme (tel. 6).
ry: wo. 12.30 uur - Restaurant ardin pical (Shopping Center La Terra).

****

DGECLUB UPS & DOWN
r inlichtingen kan men terecht bij wedleider **F. de Wit (tel. 5398)**.

****

ACHTHUIS LVV
4398)
n van ma. t/m vri. van 06.00-4.30 uur. verband met planning van de voren ntal slachtdieren bij keurmeester den.

****

ERENARTS
ya Lagoen 24-A, Antriol)
eekuren ma., wo. en vri. van 13.30-30 uur; spreekuur te Rincon elke do. 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
or spoedgevallen gelieve tel. 4255 te len.

ICHTING DIERENASIEL NAIRE
naire Animal Shelter Foundation
gunweg 26. Tel. 4989)
eningstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/ .00-17.00 uur.

****

EUW-APOSTOLISCHE KERK
nvangstijd kerkdienst: om 18.00 uur Kaya Meimei 36.

******

LACHTEN/BEZORGING:
on Ma Carolina, Blvd. Abraham 15, . 8204; na 18.00 uur 2).

******

Nieuwe bus voor gehandicaptenzorg

KRALENDIJK—DeFundashon pa kuido di nos personanan desabilitá (gehandicaptenzorg) zal vanaf a.s. maandag beschikken over een nieuwe bus. Daarmee wordt het mogelijk de gehandicapte kinderen en volwassen van Pasadia Kariño en ATV Stanislaus op een aanvaardbare manier te vervoeren. Beide groeperingen zijn ondergebracht in de vroegere Stanislausschool te Rincon.

De laatste jaren zijn er steeds meer gehandicapte kinderen en volwassenen ondergebracht bij de stichting Gehandicaptenzorg. Daarvoor reden nu twee bussen tussen Rincon en Kralendijk en de aanliggende wijken. In de praktijk betekende dat viermaal op en neer tussen Rincon en Kralendijk.

De eerste bus waarover de stichting beschikte, is al oud en door het intensieve gebruik moest het vervoermiddel maandelijks minstens een maal naar de garage gebracht worden. Hulp van goedwillenden maakte het mogelijk een nieuwe, grotere bus aan te schaffen. Die zal maandag officieel in gebruik genomen worden.

Bijgedragen hebben de stichting Katholieke Noden, de MCB, Akkermans Auto Supplies, Botica Korona, Rotaryclub en de families Krol en Souverein. De overheid zag af van invoerrechten.



■ *KRALENDIJK — Afgelopen zaterdag werd officieel de derde (en dus inaugurele) directe vlucht tussen Amsterdam en Bonaire uitgevoerd. Voor die gelegenheid was een kleine gezelschap uitgenodigd om als eerste kennis te maken met de MD-11 en de door de KLM geboden* ***World Business Class****. Later werd een rondleiding aangeboden door het nieuwe gedeelte van het uitgebreide Schiphol. De groep arriveerde afgelopen zaterdag met de Boeing Jumbo 747, die op zaterdag de verbinding onderhoudt tussen Amsterdam en Bonaire.*

Op Schiphol werd de delegatie een uitleg gegeven door Marjolein Wenting, hoofd Buitenlandse Betrekkingen, over de nieuwe en vernieuwde faciliteiten van de luchthaven.

Op de foto vlnr Hubert Linkels (de ***Amigoe****), Jopi Abraham (statenlid), Erica Antoin (BTC), Rudi Ellis (fractieleider UPB), Natasja Gerharts (chef de bureau KLM / ALM Bonaire), mejuffrouw Bernabela, gedeputeerde Arthur Domacassé en de Nobo-correspondent Aubrey Sealy.*

Kort geding TCB uitgesteld

KRALENDIJK — Op verzoek van de correspondent Aubrey Sealy van de middagkrant *Nobo* is het kort geding dat Tourism Corporation Bonaire-directeur Ronnie Pieters tegen hem heeft aangespannen uitgesteld. Volgens mededelingen van Sealy werd hij te laat op de hoogte gesteld van het kort geding.

Dat zal nu op donderdag 2 februari dienen. Pieters eist van de correspondent en de krant 75.000 gulden schadevergoeding voor het schenden van het briefgeheim door een fotocopie te plaatsen van een sollicitatiebrief van Pieters.

Vinck Crestian tevreden over werk van statenleden

KRALENDIJK — In het wekelijke radioprogramma van de PDB heeft Roosje Vinck-Crestian een pluim gestoken op de hoed van de beide PDB-statenleden. Vinck-Crestian zelf kwam slechts enkele stemmen te kort om het duo in de Staten aan te vullen tot een trio. Zij vindt echter dat haar collega's hebben bewezen voldoende capaciteit te bezitten voor het werk in de Staten waarvoor de bevolking hen gekozen heeft.

De jonge Peter Silberie is volgens Vinck-Crestian uitermate energiek en wijst alles af wat naar zijn mening ten nadele is van Bonaire. Jopi Abraham — niet alleen statenlid, maar tevens vice-voorzitter van de Staten — is volgens Vinck-Crestian een kind van het volk en heeft de belangen van de bevolking nauw aan het hart.

"Hij heeft meer dan eens de stem van Bonaire laten horen in de Staten en het is bekend dat wanneer Abraham praat er inderdaad geluisterd wordt. Iemand als Jopi Abraham mag bogen op het vertrouwen van de gehele bevolking van Bonaire."

Volgens Vinck-Crestian slaat de PDB zich geenszins op de borst voor alles wat ten gunste van de bevolking wordt gedaan. Maar evenmin is de PDB volgens haar van plan al te veel aandacht te besteden aan ongefundeerde kritiek. Zij zegt dat de PDB bij de val het UPB-Bestuurscollege in juni 1994 een keuze kon maken uit twee mogelijkheden: voorlopig buiten het bestuur blijven en de verkiezingen van april 1995 winnen of in het belang van de bevolking vanaf die tijd redden wat er te redden viel.

Volgens Vinck-Crestian is gekozen voor het belang van de bevolking en besloten werd om — zij het met een zetel — toch het Bestuurscollege te vormen.

Volgens p rtijleider Nochi Willem:
Pabos heeft vertrouwen van b volking gewonnen

KRALEND K — De Par-ido Boneria Sosial (Pab-so) ziet de mende verkiezingen t groot optimisme teg oet. Volgens artijleid Norwin Villem hee de bevolking u inge n, dat de aboso ee echt alternaief is v r een goed estuur.

Willem gt dat de partij at al in oppositiebanken eeft be ezen toen het orige (U -)Bestuurscollege teeds d de Paboso werd ewezen p de bestaande egels e voorwaarden van en goe bestuur. Nu de aboso lf de verantwoordeijkheid draagt binnen het estuurscollege heeft de artij lgens Willem niet lleen met toewijding ewerk, maar tevens in auw verleg met de andere etrokenen uitgebalaneerde en zo verantwoord ogelijke beslissingen enomen.

Willem weet ook hoe de bevolking inmiddels wars is van de enorme hang die de huidige oppositiepartij heeft naar macht. Naar de mening van Willem lijkt het of die machthonger na 25 jaar nog steeds niet over is en het lijkt hem ook, dat kennelijk de UPB de enige partij is die in staat is het eiland te besturen.

"Zijn zij soms de enige met goede ideeën en zijn zij soms de enige die deze bevolking kan dienen als bestuurders?", aldus Willem in het radioprogramma van de Paboso.

Naar de mening van Willem wil de bevolking nu doorgaan met het huidige Bestuurscollege, dat volgens Willem in nauwelijks zes maanden tijd alle aandacht had voor de bevolking. De Paboso heeft er zelfs een slagzin aan gewaagd: de Paboso heeft voldaan en daarom zal de bevolking hen steunen, zodat zij door kunnen gaan met het bestuur van het eiland.

EU-commissaris Hans van den Broek in Roermond:
Wateroverlast moet op Europees niveau bekeken

ROERMOND - Europees missaris Van den ek wil op Europees eau overleg over de eroverlast. Hij zei dit derdag bij een bezoek het crisiscentrum in ermond.

n den Broek wees erop dat problemen zich niet een voordoen in Neder-d, maar ook in België, nkrijk en Duitsland. Het volgens hem een goede k wanneer die landen op minst de ervaringen en bestaande kennis uitwisen. "Ik wil natuurlijk de erlandse autoriteiten niet de voeten lopen, maar is nooit verkeerd dit soort nsoverschrijdende natuurpen op Europees niveau ekijken.

uropese solidariteit is nu zijn plaats, meent Van Broek. Hij wees erop dat ondsen zijn waar gedurden bij schade een beroep op kunnen doen. Bij de laatste overstromingen is dat ook gebeurd.

Vrouw door Duitse herders verscheurd

SOFIA - Drie Duitse herdershonden hebben in centraal Bulgarije een jonge vrouw aan stukken gescheurd. Dit meldde het dagblad "24 uur" donderdag.

De 21-jarige Daniela Tsankova werd aangevallen door de waakhonden toen ze langs een garage in de plaats Sevlievo liep. De dieren sprongen over het hek en scheurden haar keel, borst, gezicht en achterhoofd open. De vrouw overleed aan haar verwondingen. De honden, die al eerder mensen hadden aangevallen, zijn afgemaakt.

Gouverneur brengt tweedaags bezoek

KRALENDIJK — Gouverneur mr Jaime Saleh en mevrouw Saleh-Halabi brengen vandaag en morgen een werkbezoek aan Bonaire. De gouverneur zal op Bonaire gesprekingen voeren met de gezaghebber en het Bestuurscollege. Daarnaast zal de gouverneur de officiële opening verrichten van het nieuwe filiaal van Banco di Caribe in de Breedestraat.

De gouverneur zal bij dit bezoek vergezeld worden door plaatsvervangend directeur van het kabinet, mr A. Hoeneveld, en zijn adjudant, de kapitein der mariniers van de Nederlandse Antillen S.O. Isenia.

Rudy Ellis van UPB in radioprogramma:
Pikeur heeft met zijn benoeming doel bereikt

KRALENDIJK — Tijdens het radioprogramma van de Union Patriotico Boneriano (UPB) feliciteerde partijleider Rudi Ellis UPB-dissident Franklin Piekeur met zijn benoeming tot commissaris van het Water- en Energiebedrijf (WEB) nv. Dat was overigens sarcastisch bedoeld, want een hoger salaris en een benoeming als commissaris waren de doelen die Piekeur volgens Ellis altijd voor ogen had.

Ellis vindt dat het toenmalige UPB-Bestuurscollege heel wat beter heeft gehandeld bij de benoemingen van de commissarissen van het WEB. Daar werden Ramoncito Booi en Herman Bommel benoemd. De laatste was goed opgeleid en had grote ervaring, aldus Ellis.

De benoeming van het onafhankelijke raadslid Piekeur moet gezien worden als een garantie dat het huidige Bestuurscollege het redt tot aan de verkiezingen. Overigens wees Piekeur begin vorig jaar uitermate aantrekkelijke aanbiedingen af die de vice-voorzitter van de UPB Ramoncito Booi hem bood om het UPB-Bestuurscollege in de raad te blijven steunen.

"Deze overheid kon kennelijk niet buiten de expertise van Piekeur in de aanmaak van water- en elektriciteit en het financieel beleid van het bedrijf dat belangrijk is voor de ontwikkeling van het eiland", aldus Rudi Ellis in het radioprogramma van de UPB.

Beukenboom blij met basiscursus sportzaken

KRALENDIJK — Gedeputeerde Robbie Beukenboom, die belast is met Sportzaken, juicht de laatste ontwikkelingen op sportgebied niet alleen toe, maar geeft ook alle steun aan het plan een algemene cursus sportzaken te starten. "Sport kan de opgroeiende jeugd in goede banen leiden en draagt bij tot een fysiek gezonde ontwikkeling. Dat eist voldoende goed opgeleide leiders en daaraan is momenteel gebrek."

Dat zegt gedeputeerde Beukenboom die daarmee de financiële ondersteuning van de overheid aan het sportproject rechtvaardigt.

De door Beukenboom genoemde cursus begint op 1 maart en zal worden gegeven onder auspiciën van de stichting FORMA. De coördinatie en de organisatie blijven echter in handen van de sectie Indebon van de Servisio di Enseñansa (SEF). Het project, waaronder deze cursus, is van de Taakgroep Maatschappelijke Vorming en Gezin en Opvoeding (MVGO), een onderdeel van de Task Force.

Tijdens een enquête, die in 1992 werd gehouden door een werkgroep van de Taakgroep MVGO, werd al gauw duidelijk dat vele jeugdgroepen en sportorganisaties een structureel gebrek hadden aan goedgetrainde leiders. Maar juist deze groeperingen hebben leiding nodig niet alleen om de jeugd in hun ontwikkeling te begeleiden, maar vooral ook om hen tijdens de naschoolse-uren op een aanvaardbare manier bezig te houden, zegt gedeputeerde Beukenboom.

Beukenboom vindt dat die ontwikkeling op een jeugdige leeftijd moet beginnen, maar erkent, dat dat wel erg moeilijk is als daarvoor geen mensen te vinden zijn die deze ontwikkeling begeleiden.

Het nu gestarte project beperkt zich overigens niet tot het opleiden van sportleiders, maar is veel algemener. Daardoor zal het mogelijk zijn, dat ook andere groeperingen voordelen kunnen trekken. De cursus, die gegeven wordt, omvat onder andere een administratieve vorming.

"Wij moeten uitstijgen boven het niveau van amateurisme en dat kan alleen als wij leiders kweken die voldoende visie meekrijgen", aldus de boodschap van gedeputeerde Beukenboom. De cursus duurt drie maanden en ingeschreven kan worden in het kantoor van FORMA.

Roosje-Vinck-Crestian:
PDB bracht eilandelijk en landelijk stabiliteit

KRALENDIJK — Roosje Vinnck-Crestian is tevreden over het werk dat gedeputeerde Robbie Beukenboom en fractieleider Ernesto Melaan van de Partido Democratico Boneriano (PDB) verzetten op eilandsniveau. Vinck-Crestian weet dat beide jongeren soms behoorlijke — zij het ongegronde kritiek — te verwerken krijgen met name van de oppositiepartij UPB. Aldus Roosje Vinck-Crestian in het laatste radioprogramma van de PDB.

Vooral op het gebied van de terreinverlichting is zware kritiek geleverd op gedeputeerde Beukenboom. Die heeft echter stand gehouden en gezorgd dat de terreinverlichting voor sportterreinen op een correcte manier werd afgehandeld, zegt Vinck-Crestian in het PDB-radiopraatje.

Nogmaals attendeert Vinck-Crestian erop, dat de jonge gedeputeerde een chaotische toestand aantrof toen hij sportzaken overnam van de vorige (UPB-)gedeputeerde. Die partij wilde volgens Vinck de terreinverlichting aanbrengen op particulier terrein en daarmee zouden alle rechten van de bevolking verspeeld zijn. Een echt beleidsplan bestond er helemaal niet, oordeelt zij.

"In die chaos trachtte Beukenboom orde te scheppen door het maken van een gedegen inventarisatie en uit de daaruit voortvloeiende analyse, oordeelde Beukenboom dat het onverantwoordelijk was om een goedkope politiek te bedrijven met sportzaken."

Het gevolg was, aldus de zegsvrouw van de PDB dat Tera Cora, Noord di Saliña en Rincon de drie wijken waren die op een structurele basis werden gekozen voor de mogelijkheid ook 's avonds sportactiviteiten te beoefenen.

Ook nationaal is Roosje Vinck-Crestian tevreden. Zij gelooft dat de PDB zowel landelijk als interinsulair rust heeft weten te brengen in de verhoudingen. Daarom acht Vinck-Crestian het wenselijk dat de bevolking bij de komende verkiezingen moet zorgen dat de PDB landelijk en eilandelijk het werk nog beter kan voortzetten.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

AIRCO VOOR f.200,-; tafel en 4 stoelen f.200,-. Tel.: 679266.

NISSAN LAUREL 1986; Nissan Laurel 1984. Beide i.z.g.s. Tel.: 672000 tst. 18 (07.00-14.00 uur).

EEN APPLE Laser printer van 1993. U krijgt erbij de user's guide, software en kabels, voor alleen f.1400,-. Bel 671744.

TOYOTA COROLLA 1992, USA, automatic, power steering, airco, AM/FM, fuel injection, 25.000 miles. Like New! Tel.: 368737.

PORCH/MOVING sale Sat. Jan. 28 9 am: furniture; tv's; VCR; camcorder; stereos; microwave; baby furniture, toys; Little Tikes. Much more. Oost Jongbloedstraat 21. Tel.: 368737.

WEGENS VERTREK: auto's: Jeep Suzuki Samurai 1991, perfecte staat f.8.950,-, Daihatsu Charade 1987, airco, automaat, nieuwe bekleding, radio, gekeurd tot nov. '96 f.4.990,-; surfspullen: Mistral Ecstasy 1993 f.1.250,-, Neil Pryde Combat Wace 5.0 m² 1993 f.400,-, Gaastra MW Five 4.3 m² 1993 f.300,-, Gaastra World Cup wave/slalom 6.0 m² 1991 f.300,-; inboedel: lederen bankstel f.990,-, 2 pers.bed f.150,-, bureau f.250,-, tuinset f.100,- en diverse. Tel.: 376263 of 371693. Naam: M. v/d Boom. Adres: Sabana Cras 18-A nst.

MERCEDES BENZ 190E, bj. '86, i.z.g.s., vr.pr. f.22.000,-; Pontiac Grand Prix, bj. '91, full equipped, i.z.g.s., vr.pr. f.24.000,-. Tel.: 603573.

IBIZA SEAT GLX 1.5, bouwjaar '86, 3 deurs, rood, in uitstekende staat, standaard, met macreems, airco, power windows, vraagprijs f.6.500,-; Nissan Sunny, model 1990, airco, goede prijs. Tel.: 674081 (na 5 pm.).

1 AUTOM. WASM. Frigidaire f.125,-; 1 tienerbureau f.75,-; 1 racefiets Raleigh f.190,-; 1 alum. schuifraam, 92x92, kol. stijl f.50,-; 2 Colomb. zitk. stoelen, samen f.100,-; klapstoel; houten ligstoel; ouderwetse bureaustoel. Tel.: 653143.

IJSKAST (3 deurs); afwasmachine; 1 pers.bed; (tuin)gereedschap; Karnak tuinset; Renault 18. Tel.: 682588 of 601004. St. Michielsweg 17.

PORCH SALE: 1 eethoekstel Unicum 4 pers. f.1.500,-; 1 wandmeubel + rekje, bamboe f.600,-; 1 bankstel Unicum 2x1 + 1x2 zits f.2.200,-; 2 Venetian blinds (lichtgrijs + lichtblauw) f.750,-; 3 bijzettafels beukehout f.350,-. Alles z.g.a.n. Tel.: 688157 (na 19.00 uur).

NINTENDO NES spel Krusty's Funhouse voor f.50,-. Tel.: 672357.

ELEKTR. GRILL bakoven, 220 Volt f.175,-; porseleinen oven 220 V, slechts f.1.500,-; 1 pers. eiken opklapbed met matras f.250,-; 1 Vlaamse staartklok f.250,-; 1 boekenkast f.150,-; 1 naaimachine z.g.a.n. f.500,-; 1 telef.tafel f.125,-; 1 opbergkast kamerh., 3.20 bij 2.25 m., puur hout f.2.000,-; enkele planten. Tel.: 653997.

TOYOTA COROLLA '93 en jeep Suzuki Samurai, softtop '93. Tel.: 657617.

EXTRA GROTE houten babybox, 1,5x1,5 m., compleet f.750,-; standaard babybox, compleet f.225,-. Beide zijn als nieuw. Tel.: 375318 (na 4.30 uur).

MOTOR HONDA Night Hawk f.750,-, gekeurd '96, bel. '95, prijs NAf.9.000,-. Tel.: 685680.

LADA SAMARA '88 f.2.000,-. Bellen 626999 (tussen 18.30-20.30 uur).

NEO-KLASSIEKE noten eethoek, zithoek en kast, heel mooi. Tel.: 376193.

PORCH SALE: diverse lampen; huishoudartikelen; telefoons; telefoonantwoordapparaat; Philips wasmachine; 2 Sfinx toiletwatertanks; houten bar; kampeerspullen: tas, slaapzak, opblaasmatras; computer Apple MacPlus 4 MB RAM, samen met printer f.1.200,-. Tel.: 688819 (zat. 09.00 tot 13.00 uur).

GRENEN BANKSTEL, fleurige gebloemde bekleding, i.z.g.s. 1+2+3-zits, NAf.850,- incl. salontafel. Tel.: 649060.

2 LEREN FAUTEUILS; 3-deurs garderobekast + 2 ledikanten; toogkast; salontafel, groen marmer blad; 2-deurs kledingkast; ijskast tafelmodel. Tel.: 371233.

DINNING TABLE/chairs; surfboard; side table; antique platter; other household items. Phone 612300 (till 6.00 pm) or 657478 (after 6.00 pm.).

2.85 M. SLALOMBOARD F2, 5 m. deelbare mast North; varipgiek (snelkoppeling) Nautix; nieuw zeil 5.2 m UP, nieuw zeil 6.3 m. Aerotech, heup/zit trapeze Mani Magic, compleet voor f.1.000,-. Tel.; 649797.

WEGENS OVERCOMPLEET: 1 Megaflex hometrainer, complete work-out, z.g.a.n. met video-instructies + handleiding. Tel.: 376937.

1 GIETIJZEREN PORCHSET met kussens, i.z.g.s., f.700,-. Tel.: 376937.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

Z.S.M. EEN ongemeubileerd appartement of klein huisje, eigen ingang, omgeving Otrobanda, Savaan, Steenrijk, f.20.000,-. Tel.: 672237 of 695499.

IN GOEDE staat verkerende tweedehands auto van het merk Toyota of Mazda. Niet ouder dan bouwjaar '91. Gelieve op te bellen: 375616.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

WONING MET tenminste 3 slaapkamers, f.1.200,-. Sta. Rosa en wijde omgeving. Tel.: 633203-204-205 of 373660 appartement 112 (na 19.00 uur).

APPARTEMENT OF met anderen te delen woning, eventueel kamer voor stagiair. Tel.: 672263.

EEN ONGEMEUBILEERD appartement of klein huisje tot f.400,- voor midden of eind februari 1995, omgeving Otrobanda, Savaan, Steenrijk. Tel.: 672237 of 695499.

GEH. OF gedeelt. gem. huis, min. 3 slaapkamers, omg. Marie Pompoen, Steenrijk, Dominguito, Salina, prijs ±NAf.1.200,-. Tel.: 658565.

DIVERSEN CURAÇAO

GRATIS POESJES ophalen. Tel.: 679266.

GEZOCHT: OPPASHUIS (2-4 pers.) van verlofgangers, zo mogelijk met gebruik van auto door KTZT-bd., periode maart '95. RSVP fax: 374788.

FINANCIEEL NIEUWS

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP VRIJDAG 27 JANUARI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.235	1.255	1.275
PND STERLING	2.755	2.810	2.870
NED GLD (per Nf. 100)	104.19	104.91	105.71
ZW. FRANCS (per Zw. frs. 100)	139.11	139.83	140.63
FR. FRANCS (per Fr. frs. 100)	32.59	33.69	34.39
DUITSE MARK (per Dm. 100)	116.90	117.62	118.42
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.78	1.08	1.14
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	178.64	179.50	180.30
ECU (per Ecu 100)	-.-	222.64	223.44

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 5%
Beleningsrente: 6%
CD rente 1 maand: -
Reserve requirement: 2
Reserve period: 16 januari-15 februari
Indicatieve koersen overheidspapieren:

8.625% obl. 1990/1995	koers: 101.48%	Eff. rendement 6.75	% Land
8.50 % obl. 1991/199	koers: 101.50%	Eff. rendement 7.625	% Land
7.875% obl. 1993/199	koers: 100.74%	Eff. rendement 7.15	% Land
8.50 % obl. 1992/19	koers: 101.65%	Eff. rendement 7.65	% Eiland
8.625% obl. 1992/19	koers: 102.02%	Eff. rendement 7.70	% Eiland
8.625% obl. 1993/19	koers: 102.18%	Eff. rendement 7.75	% Eiland
8.00 % obl. 1993/1	koers: 100.54%	Eff. rendement 7.8125	% Eiland
8.00 % obl. 1989/1	koers: 100.47%	Eff. rendement 7.875	% Land
8.00 % obl. 1994/2	koers: 99.42%	Eff. rendement 8.125	% Land
8.25 % obl. 1989/2	koers: 99.20%	Eff. rendement 8.375	% Land

Minimale stijging Damrak

AMSTERDAM - De index was vandaag niet echt de beste graadmeter op de Amsterdamse effectenbeurs. Anderhalf uur na opening kende de AEX een minimale stijging van 0,39 tot 411,12. Volgens handelaren is er echter sprake van een positieve ondertoon, gevoed door meevallende Duitse inflatiecijfers en de verwachting dat de rente in de Verenigde Staten niet veel verder zal stijgen.

Ook de beurzen in het buitenland zaten licht in de plus. De dollar noteerde 0,15 cent hoger op Nf 1,6970. De obligaties waren gewild. De dertigjarige staatslening van 7,5 procent uit 1993 steeg 0,45 punt in waarde tot 95,45, ondanks de aankondiging van een nieuwe lening van tien jaar met een rente van 7,75 procent.

"De Amerikaanse Fed zal komende week vrijwel zeker nog een renteverhoging afkondigen", aldus een beurshandelaar. "Op grond van recente uitspraken van president Greenspan van de Federal Bank denkt iedereen wel dat dit de laatste renteverhoging zal zijn. Dat schept vertrouwen. Toch wacht de markt nog op iets dat de zaak in actie brengt, een goede overname of een echte renteverlaging. Desondanks zal volgende week een aardig weekje zijn."

Bij de hoofdfondsen sprong Unilever eruit. Het fonds noteerde Nf 1,30 hoger op Nf 199,70. Volgens handelaren is het vertrouwen in de zeep- en voedingsmiddelenfabrikant definitief terug.

De ING Groep was ook zeer gewild. Bij een matige omzet over het algemeen steeg de bank/verzekeraar tachtig cent tot Nf 80,30.

Akzo Nobel, waarvan binnenkort een jaarwinst van rond één miljard wordt verwacht, klom zeventig cent tot Nf 197,20. Branchegenoot DSM, dat op grond van gunstige voorlopige cijfers vorige week al behoorlijk in waarde steeg, moest weer Nf 1,10 prijsgeven op Nf 142,60.

Op de lokale markt was evenals gisteren sprake van behoorlijke handel. Fornuizen- en fietsenfabrikant Atag trok drie gulden aan tot Nf 121. De Nationale Investeringsbank kon twee gulden bijschrijven op Nf 130. Het immer getrouwbleerde Begemann daalde één gulden in waarde (Nf 28,30).

Koersdaling van Italiaanse lire zet zich verder voort

AMSTERDAM - Aan de koersdaling van de lire lijkt voorlopig nog geen einde te komen. De Italiaanse munteenheid ging vanmorgen verder omlaag tot Nf 1,0595 per duizend na een koers van Nf 1,0610 aan het eind van gistermiddag.

Woensdag veerde de lire nog op toen de nieuwe regering van premier Lamberto Dini het vertrouwen van het parlement had gekregen. Daarbij onthield een fors aantal volksvertegenwoordigers zich evenwel van stemming. Het kabinet kan kennelijk niet steunen op een duidelijke meerderheid in het parlement, zo redeneerden de handelaren een dag later. Dezelfde politieke onzekerheid duwde de lire vandaag nog verder omlaag.

De Franse frank moest ook terug. De munteenheid had een aardige verkoopgolf op de Aziatische valutamarkt te verwerken gekregen na berichten in een Frans tijdschrift dat premier Edouard Balladur en burgemeester Jacques Chirac van Parijs mogelijk steun van het bedrijfsleven hebben ontvangen voor hun verkiezingscampagne. De frank daalde van Nf 3,2410 per honderd tot Nf 3,2315.

De dollar opende wat lager. De Amerikaanse munteenheid noteerde Nf 1,6970 na een koers van Nf 1,6990 aan het eind van gistermiddag.

Het pond sterling boekte daarentegen een kleine stijging. De Britse munteenheid ging van Nf 2,7020 naar Nf 2,7045.

Op de effectenbeurs van Tokyo heerste vandaag een flinke bedrijvigheid. De omzet kwam uit op 497 miljoen aandelen. Veel beleggers kochten stukken om hun verplichtingen op korte termijn te kunnen nakomen. De Nikkei-index van de 225 grootste fondsen ging met 33,51 punten omhoog tot 18.104,35.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	26 JAN	FRANKFURT	PREV	26 JAN	AMSTERDAM	PREV	26 JAN
DOW JONES	3871	3870	DAX INDEX	2026	2030	EOE	407.09	410.70
AM EXP	30.00	29 88	BASF	319.90	323.80	ABN-AMRO	58.10	58 90
ATT	49 75	49 88	COMMERZBK	317 50	317.80	AEGON	108.70	109 40
ALZA CORP	20 63	22 38	DAIMLER B	705.00	705 00	AHOLD	52.00	52 20
ARCHER	19 38	19.88	DEUTS.BK	691.10	695.00	AKZO	195 30	196 50
BORDEN	13.25	13 25	MAN	408 00	410 50	AMEV	69 90	70 30
CITICORP	40 88	40.88	PREUSSAG	453.00	452.00	DSM	143 80	143 70
COASTAL CO	27.63	27 13	SIEMENS	650.00	653 00	ELSEVIER	16 80	16 70
COCA COLA	50 63	51 75	VW	401.20	405 50	FOKKER	11 60	11.70
CORNING IN	31 50	31 50				GIST BROC.	44.40	45 00
DISNEY	46 75	47.25				HAGEMEYER	147 30	147 30
DUPONT	57 13	56 00				HEINEKEN	252 00	254 00
EAST KODAK	49 38	48.88				HOOGOVENS	79 10	80 50
EXXON	62 75	63 13	LONDON			ING	78 50	79 50
FORD	26 13	25 75				KLM	46 40	46 90
GEN ELECT.	50 75	51 00	FT-100 IND	2982	3006	KNP-BT	51 80	52.80
GEN.MOTORS	39.25	37 75				KON.PTT NED	55 60	55.50
HEINZ	39.13	39.25	ARGYLL	2.77	2.80	NEDLLOYD	54 10	53 60
HOMESTAKE	16 25	16 25	BARCLAYS B	5.66	5.68	NUTRICIA	90.80	90 80
IBM	72.38	72 38	BASS	5 18	5.22	PHILIPS	54.20	54 60
KELLOGG	53 88	54 75	BRITISH ST	3.92	3 94	POLYGRAM	81 40	82 10
MC DONALDS	29 75	30 75	BRITISH TEL	3 03	3.03	ROBECO	105 40	105 90
MEAD	53 00	52.00	CADBURY	3.96	3 98	ROLINCO	105 80	106 00
MERCK	38 13	38.63	CABLE & W	3.64	3 78	RORENTO	82.20	82 40
MINNES MNG	51.88	52 63	GRAND MET	3.55	3.55	RODAMCO	48 60	48.30
MOBIL CORP	87 25	86 88	MARKS & SP	3 79	3.78	ROYAL DUTCH	191 00	191 40
PFIZER	79.38	80.50	REDLAND	4.18	4.16	UNILEVER	196.00	198 40
P MORRIS	58 38	59.13	TATE & LYL	4.34	4 28	VMF STORK	45 50	45.90
QUAKER	33 75	34 25				VNU	175 30	175 80
SEARS	45 00	44.88						
UP JOHN	33 13	32.50	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	22 26	22 38	NIKKEI DOW	18159	18070	TSE 300	4106	4087
VALERO	17 38	17.50						
			BRIDGESTON	1370	1340	ALCAN	36.13	36.13
			CANON	1530	1530	BELL	42.88	42 13
GOLD	380 90	381 70	DAIICHI K	1610	1610	BANK OF NS	25 38	25 00
SILVER	4 79	4 80	DAIWA SEC.	1130	1170	CAN PAC	19 25	19.25
CRUDE OIL	18 29	18.13	HITACHI	890	902	IMASCO	39 38	40 00
US$/YEN	99.53	99.47	HONDA MOT	1610	1610	LAIDLAW	11 50	11 38
US$/DMARK	1 52	1 51	JAPAN AIRL	650	650	MOORE	25 38	25 63
GBP/US$	1.59	1.59	NOMURA SEC	1770	1800	NORANDA	24.75	24 63
US$/NLG	1.70	1 70	NIPPON STE	333	344	PLACER DOME	28 00	28 00
ECU/US$	124 60	124 80	MAZDA	505	499	POWER CORP	18 13	17 88
CAN/US$	1.42	1.42	SONY	5000	4920	ROYAL BANK	27 50	27 13

Canada en Chili gaan samenwerken



MONTREAL - De Canadese premier Jean Chrétien (links) maakt een gemoedelijk praatje met de Chileense president Eduardo Frei. Canada en Chili sloten donderdag een principe-overeenkomst over economische samenwerking en op onderwijsgebied.

Forse winst Dow Chemical

MIDLAND - Het Amerikaanse chemieconcern Dow Chemical heeft zijn nettowinst vorig jaar met 46 procent zien stijgen tot 931 miljoen dollar. Volgens topman Frank Popoff plukt het concern bij de huidige periode van economische groei de vruchten van de investeringen tijdens de recessie.

Dow, met in Nederland een grote vestiging in Terneuzen, vergrootte zijn omzet met 11 procent tot een recordbedrag van 20 miljard dollar.

In het vierde kwartaal boekte het concern een winst van 222 miljoen dollar in vergelijking met een verlies van 48 miljoen in dezelfde periode van 1993. De omzet ging met 22 procent vooruit tot 5,5 miljard dollar.

Dow behaalde het fraaie winstcijfer in het vierde kwartaal ondanks een flink bedrag aan eenmalige lasten. Zo reserveerde het concern 70 miljoen dollar voor schadeclaims (in verband met borstimplantaten) tegen Dow Corning, waarvan het concern voor 50 procent eigenaar is.

Ook was er een voorziening in verband met de verkoop van de activiteiten op het gebied van produkten voor persoonlijke verzorging.

Fors verlies voor Frans olieconcern

PARIJS - Het vorig jaar geprivatiseerde Franse olieconcern Elf Aquitaine heeft 1994 afgesloten met een fors verlies van 5,4 miljard frank (Nf 1,75 miljard). Over 1993 was er nog een winst van 1,1 miljard frank. De verslechtering is het gevolg van bijzondere lasten. Zonder eenmalige posten was er een nettowinst van 3,3 miljard frank in vergelijking met 3,1 miljard in 1993.

Bij de bijzondere lasten gaat het onder meer om het aanpassen van de balans aan nieuwe voorschriften in de Verenigde Staten. Elf moest daardoor bepaalde bezittingen lager waarderen. Verder heeft het concern een voorziening getroffen van 1,8 miljard frank (Nf 583 miljoen) voor de lopende herstructurering. Elf concentreert zich op de kernactiviteiten en stoot daarom veel belangen af. In bepaalde gevallen zal de verkoopprijs onder de boekwaarde liggen.

Dat laatste verwacht Elf bij verkoopbeld bij de donderdag aangekondigde verkoop van het Amerikaanse bedrijf Texasgulf, een belangrijke fosfaatproducent. Elf heeft daarin een belang van 85 procent en het Amerikaanse Williams Companies 15 procent. De twee zijn overeengekomen de aandelen aan te bieden op de beurs in de VS.

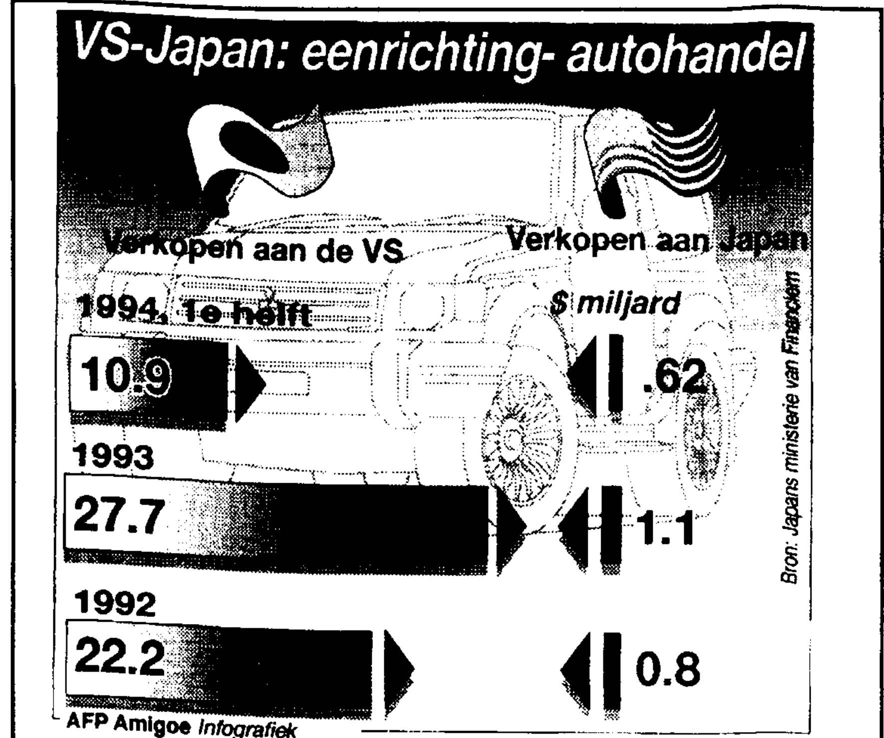
Elf kondigde in december aan een groot deel van de activiteiten in de Benelux af te stoten. Het gaat onder meer om 271 benzinestations, waarvan 122 in Nederland. Vorig jaar verkocht het concern voor 13,6 miljard frank aan bezittingen. De aankopen, vooral in de farmacie, beliepen 7,6 miljard frank, zodat er een saldo was van 6 miljard (Nf 1,95 miljard). Dit jaar moet dat 5 miljard worden.

De omzet van Elf bedroeg vorig jaar ondanks het afstoten van belangen onveranderd 210 miljard frank (Nf 68 miljard). Het concern wist zijn schulden te verminderen van 53 miljard frank tot 45 miljard frank (Nf 14,5 miljard).

*****

Coca-Cola, op afstand het grootste frisdrankenconcern ter wereld, heeft vorig jaar een recordwinst geboekt van netto 2,55 miljard dollar. Het resultaat is 17 procent hoger dan in 1993.

In het laatste kwartaal steeg de nettowinst van 466 miljoen tot 567 miljoen dollar. De omzet in deze periode groeide van 3,73 miljard tot 4,02 miljard dollar. Over het hele jaar nam de omzet toe van 13,96 miljard tot 16,17 miljard dollar.



Klein verlies op rustig Wall Street

NEW YORK - Op de effectenbeurs van New York was gisteren weinig te beleven. De Dow Jones-index opende enkele punten hoger, dook vervolgens omlaag tot een verlies van ruim vijftien punten, om in de laatste uren van de handel toch weer de weg omhoog in te slaan. Uiteindelijk sloot de beursmeter 1,01 punt lager op 3870,44.

De cijfers over de orderontvangst bij de Amerikaanse producenten van duurzame goederen lieten de meeste beleggers koud. De industrie had in december 1,4 procent meer opdrachten binnengekregen dan in november: Beduidend meer dan de verwachte 0,3 procent. De vrees voor inflatie bleef echter uit, omdat veel orders voor de defensie-industrie waren bestemd en die schommelen vaak heftig.

Aanvankelijk bepaalden de aandelen van technologiefondsen grotendeels de stemming. De koersen van de meeste computerfabrikanten gingen omhoog na de daling die zij woensdag te verwerken hadden gekregen. Compaq Computers zette toen de toon met teleurstellende kwartaalcijfers.

Jaarwinst Shell Oil 1994 beduidend lager

NEW YORK - Bij Shell Oil, de Amerikaanse divisie van Koninklijke/Shell Groep, is de winst vorig jaar gedaald. Het nettoresultaat in 1994 kwam uit op 508 miljoen dollar na een winst van 781 miljoen dollar in 1993.

Het vierde-kwartaalresultaat ging van netto 152 miljoen naar 211 miljoen dollar, wat vooral werd veroorzaakt door een verbetering van de gang van zaken bij de chemische produkten. Shell Oil laat overigens hetzelfde beeld zien als de meeste oliemaatschappijen in de Verenigde Staten, waar de kwartaalwinst steeg, maar de jaarwinst daalde.

De omzet ging van 1993 op 1994 van 21,09 miljard naar 21,58 miljard dollar. Over de laatste drie maanden was er eveneens sprake van groei. In het laatste kwartaal van vorig jaar zette de maatschappij 5,89 miljard dollar om tegen 5,15 miljard dollar in het laatste kwartaal van 1993.

Topman Philip Carrol liet weten dat de prijzen van ruwe olie en aardgas vorig jaar daalden en dat de marges in de raffinaderijen kleiner werden. Het negatieve effect daarvan werd ruimschoots teniet gedaan door verlaging van de bedrijfskosten en verbetering van het afzetvolume.

Shell Canada presenteerde donderdag zijn financiële resultaten, die een stuk beter bleken te zijn dan de cijfers van 1993. De nettojaarwinst steeg van 16 miljoen tot 320 miljoen Canadese dollar (Nf 380 miljoen) bij een omzet die groeide van 4,73 miljard tot 5,06 miljard dollar (Nf 6,02 miljard). Over het laatste kwartaal was er sprake van een winstsprong van 3 miljoen tot 103 miljoen dollar (Nf 122 miljoen). De omzet in deze periode nam toe van 1,24 miljard tot 1,36 miljard dollar (Nf 1,62 miljard).

MENSEN



■ Onlangs herdachten Gladys Daniel en Diana Merenciana het heugelijke feit dat zij 25 jaar geleden in dienst traden van Internaat Huize St. Jozef op Sta. Rosa, respectievelijk als groepsleidster en wasvrouw. Op de foto van links naar rechts dr Hermans, Gladys Daniel, zuster Ardina, Diana Merenciana en voorzitter Dave Mourillon.

Duitsers populair bij buren

Nederland heeft vertrouwen in zijn Duitse buren. Van de Nederlanders vindt 79 procent Duitsland een uitermate tot enigszins betrouwbare partner. Dit blijkt uit een onderzoek van de Duitse *Pers- en Informatiedienst*, een regeringsinstantie in Bonn.

De dienst vroeg meteen na de Europese verkiezingen van juni 1994 burgers in alle lidstaten van de Europese Unie naar hun mening over Duitsland. De resultaten zijn door de Duitse ambassade in Nederland bekend gemaakt. Van alle Europeanen hebben alleen de Denen nog meer vertrouwen in de Duitsers dan de Nederlanders (86 procent).

Van de totale Europese bevolking is 67 procent tevreden met de Duitsers. Daarmee staan de Duitsers in Europa op hetzelfde hoge populariteitsniveau als de Fransen, Belgen en Nederlanders. De overige Europeanen komen er slechter af.

De Pers- en Informatiedienst vindt het opmerkelijk dat Duitsland vooral bij zijn *buren* in hoog aanzien staat. Van de Fransen heeft 71 procent vertrouwen in de Duitsers. Daarna komen de Belgen met 66 procent. De Grieken en Portugezen komen helemaal achteraan wat betreft hun waardering voor Duitsland als partner.

De ondervraagden mochten zich ook uitspreken over vier Europese toppolitici. De Franse president *François Mitterrand* bleek het meest geliefd, meteen daarna gevolgd door de Duitse bondskanselier *Helmut Kohl*. De Britse premier *John Major* en de Spaanse minister-president *Felipe Gonzalez* volgden als derde en vierde. Kohl bleek vooral populair bij de Fransen, Denen en Nederlanders.

Amsterdams homo-theater

Amsterdam moet een **Internationaal Homoseksueel Theater** krijgen. Dat vindt de daarvoor opgerichte stichting Internationaal Homoseksueel Theater Amsterdam (ITHA). De bedoeling is dat in dat theater alle kunstuitingen vanuit een homoseksueel perspectief aan de orde kunnen komen en dat het centrum ook een bijdrage levert aan de *emancipatie* van homoseksuelen.

Het ITHA moet een middelgrote theaterzaal van driehonderd en een kleinere van honderd stoelen krijgen, evenals een repetitieruimte en een foyer, die ook als informatiecentrum en expositieruimte gaat functioneren. Na een opbouwfase van een jaar moet het cultuurcentrum zich met 72.000 bezoekers per jaar zelf gaan bedruipen. Voor het startjaar worden sponsors en subsidiegevers gezocht.

De *behoefte* aan een homoseksueel theatercentrum is aanwezig, zo is volgens de stichting uit marktonderzoek gebleken. Het ITHA wil een broedplaats met een internationaal karakter worden, waar nieuwe kunstuitingen zich vanuit een homoseksueel perspectief kunnen ontwikkelen. Het centrum wil vooral internationaal een emancipatorische rol gaan spelen met speciale aandacht voor jongeren die er moeite mee hebben voor hun homoseksualiteit uit te komen, en voor lesbische vrouwen.

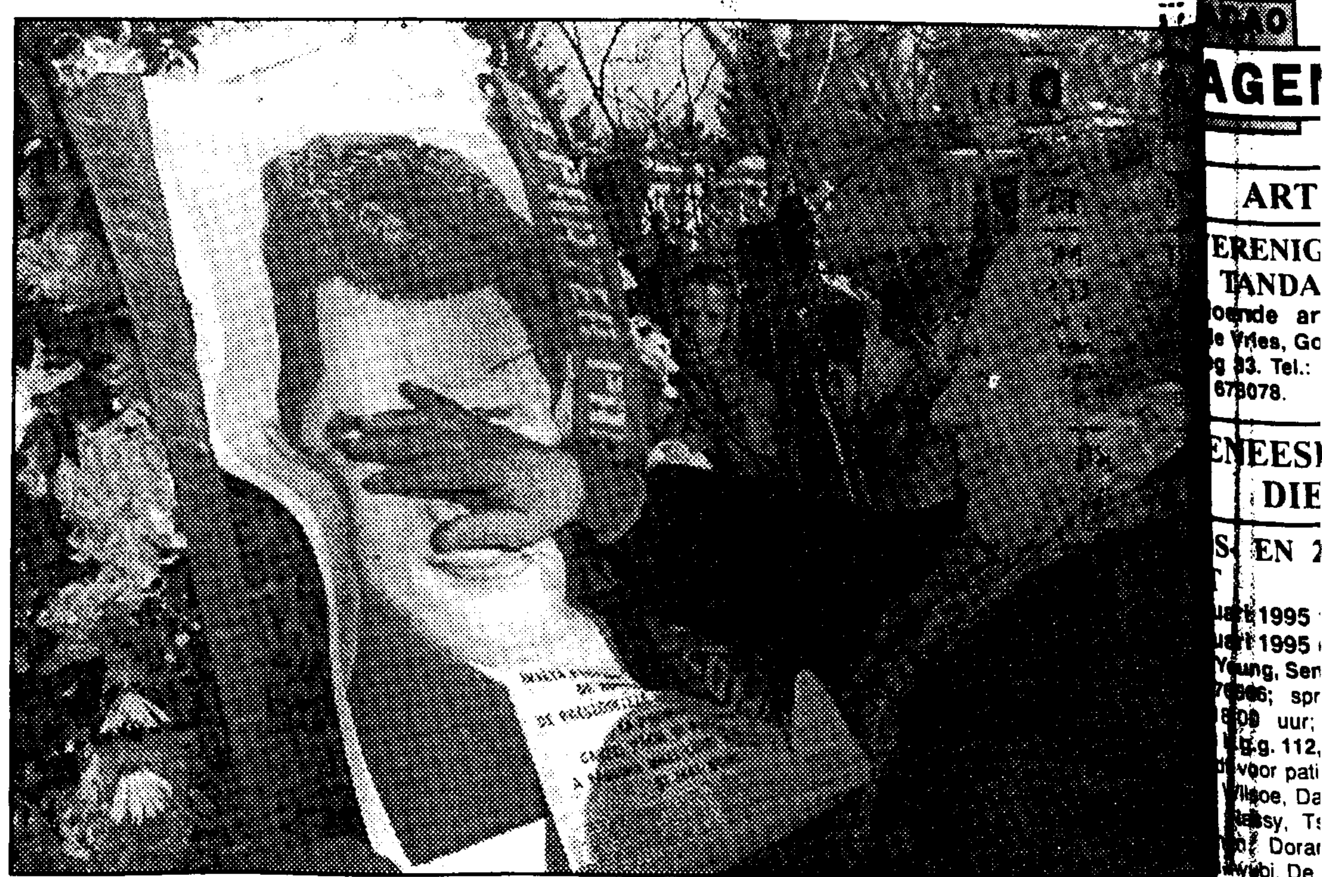
Expositie onderwaterreus

Diergaarde Blijdorp in Rotterdam exposeert eind april een 28 meter lange replica van een blauwe vinvis. De levensechte kopie van de grootste walsvissoort komt uit Zürich per binnenvaartschip over de Rijn naar de dierentuin. Dat heeft de directie bekend gemaakt.

Een Zwitserse decorbouwer heeft het vijf ton wegende gevaarte van staal en kunststof gebouwd. De namaakwalvis maakt onderdeel uit van een tentoonstelling over de grootste zeezoogdieren die duurt van 29 april tot en met eind oktober. In eerdere jaren organiseerde Blijdorp exposities van *mammoeten* en *dinosaurussen*.

De decorbouwer heeft ook het hart van een blauwe vinvis nagemaakt op ware grootte. Het ding meet ongeveer anderhalve kubieke meter en maakt een kloppend geluid, zoals dat in het echt onder water ook is te horen.

Verder heeft Blijdorp twee objecten besteld bij de vermaarde Amerikaanse firma Dinamation, specialist in nagebouwde dieren. Die levert een bewegend model van een *basilosaurus*, een uitgestorven dier verwant aan de walvissen, en een *reuzeninktvis* op ware grootte. "Deze dieren komen voor in sprookjesverhalen, maar ze bestaan in het echt ook", zegt projectleider Hans Post van diergaarde Blijdorp. "Vaak kun je op de kop van gestrande potvissen de afdrukken van hun zuignappen nog zien. Die afdrukken zijn enorm."



Bypass Omar Sharif

De Egyptische filmster **Omar Sharif** heeft gisteren aangekondigd dat hij weer geheel de oude is na een hartoperatie waarbij een bypass is aangebracht. "Ik ben weer 100 procent hersteld, in feite ben ik er veel beter aan toe dan eerst", zei de ster van onder meer *Lawrence of Arabia* en *Doctor Zhivago* voordat hij zich overgaf aan een oude passie: Een 24-uurs marathon bridge-toernooi.

Sharif heeft intussen zijn dagelijkse zestig sigaretten eraan gegeven en drinkt ook geen whisky meer, maar alleen nog zo nu en dan een glas wijn. De 62-jarige zegt grijnzend nog regelmatig post van fans te krijgen, "al worden ze zelf ook wel een beetje ouder. Maar ach, dat worden we allemaal."

■ *BOEKAREST - ...efkoost een groot po... ...et Roemeense sta... ...icolae Ceausescu, ...jaar geleden werd ...terd toen er abrupt e... ...werd gemaakt aan ... communistisch bewind ...ië. Dit feit wer... ruim 200 aanhange... het voormalige bewin... dacht op de Ghencea b... plaats in Boekarest.*

■ *De bekende Puertoricaanse salsa-zanger Tito Nieves bracht begin januari zijn wittebroodsweken op Curaçao door in het Princess Beach Hotel & Casino. Op de foto Ernest 'Chapo' Nieveld en Lou Roelofsen van het hotel in gezelschap van de populaire Nieves (midden).*

WK-koken voor fansmaa...

Een zuid-Franse chef-kok heeft woensdag de **'Gouden Bocuse'** gewonnen als beste chef-kok ter wereld. De prijs is in 1987 in het leven geroepen door de beroemde kookkunstenaar Paul Bocuse en wordt iedere twee jaar uitgeloofd. Het was de vijfde keer dat de prijs is toegekend.

De winnaar is de che... van de *...uberge des C...* in Saint-Bonnet-le-Froi..., dorpje op een plateau ... grens van de departeme... Ardèche en Haute-Loire.

De kok Regis Ma... werd in ... uit 22 ... dingers gekozen als win... De chefs hadden vijf uu... tijd om naar eigen inzich... beste kunnen een gerecht... bereiden ... *kalfsvlee...* één rond... *baars*. De ... bestond uit 22 geren... meerde chefs uit ... Europa.

De eerste prijs bestaat ... een gouden Bocuse-beeld ... de beeldhouwer Cesar en ... geldbedrag van circa 26.... gulden. De tweede en de ... prijs, een zilveren ... bronzen beeld en klein... geldbedragen, gingen resp... tievelijk naar een Zwee... en een Duitser.

Frankrijk ... de ko... wedstrijd in ..., 1991 ... dit jaar. Het ... ment ... biedt evenwel winnen... land om aan daaropv... gende kookwedstrijd mee... doen.



David Cole overleden

De Amerikaanse **muziekproducent** David Cole, die voor de muziek van de film *The Bodyguard* een grammy kreeg als album van het jaar 1994, is op 32-jarige leeftijd gestorven. Hij overleed aan de gevolgen van een hersenvliesontsteking, zo heeft de firma Sony Music in het Duitse Frankfurt meegedeeld.

Cole, die de laatste jaren van zijn leven in New York woonde, heeft met zijn artistieke partner *Robert Clivillis* produkties gemaakt voor zangeressen als Mariah Carey en Aretha Franklin.

'C & C Music Factory', de eigen dance-floor-band van Coles en Clivillis, heeft bij elkaar 28 prijzen gewonnen, waaronder vijf American Music Awards, vijf Billboard Awards en twee MTV-Video Awards.

Van hun eerste nummer *'Gonna make you sweat'* zijn over de hele wereld zes miljoen exemplaren verkocht. Hun carrière waren Cole en Clivillis begonnen in kleine zaaltjes in New York. Daar traden ze op als disc-jockey en remixer.

Geboren

Met vreugde en dankbaarheid geven wij kennis van de geboorte van onze zoon

Anthony Marc Andrew

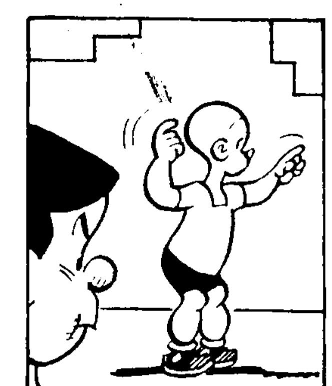
geboren op 16 Januari 1995 om 11:57 uur 's morgens

Koos en Merita Veel-Koolman
Beatrixstraat # 43
Oranjestad, Aruba

HENRY ® By Dick Hodgins

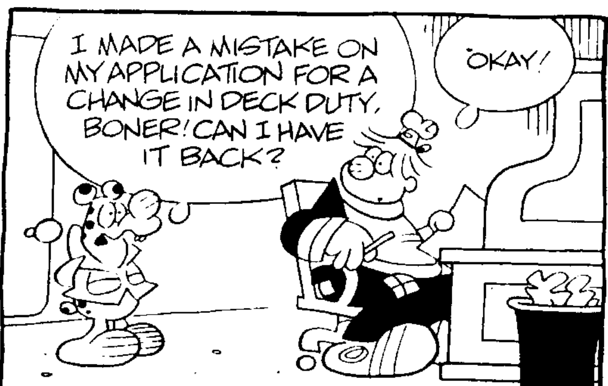








BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



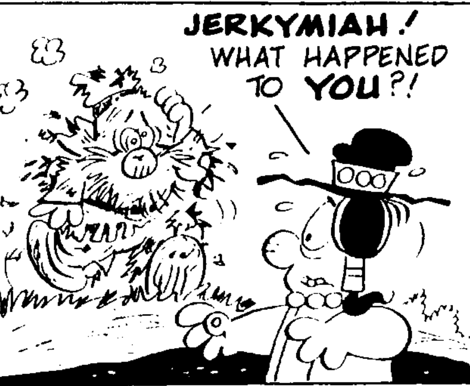


BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

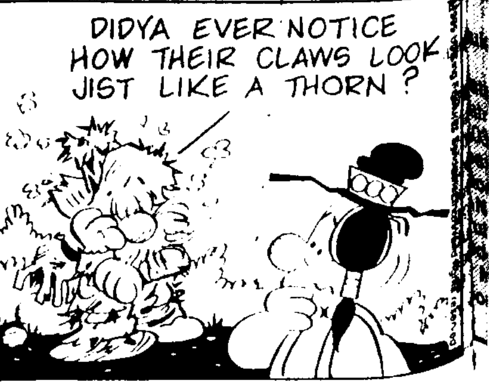




REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

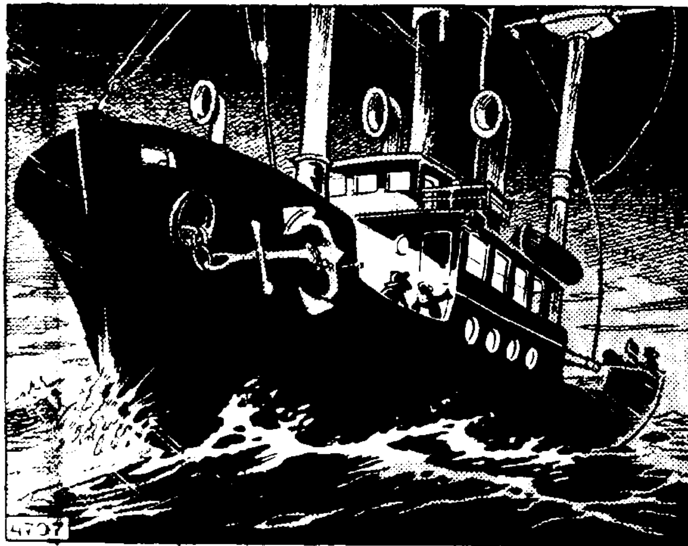


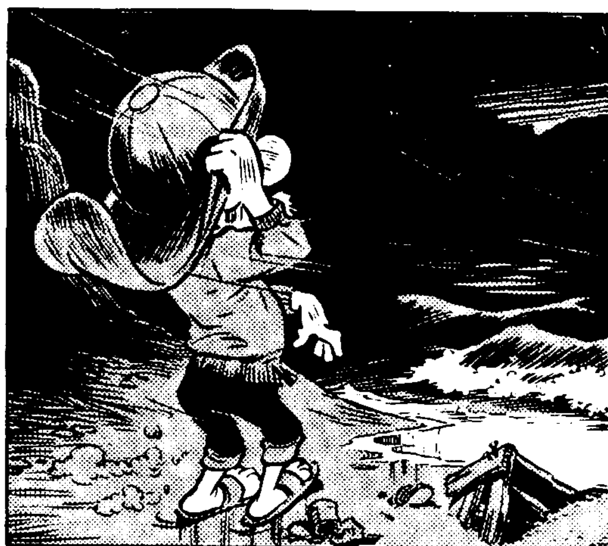




Door Marten Toonder

Tom Poes en de Tijwisselaar







4707 — De storm joeg zware watermassa's tegen de *Albatros* die hoog op de zandbank lag.

"Dit gaat fout, meneer!", schreeuwde de gezagvoerder boven het joelen der elementen uit. "Die golven bonken op mijn goeie schuit als stenen op een overgehaald benzineblik. Waar is het springtij?"

"D-dat is er niet", stamelde de stuurman, glazig in de ontstelde blikkend.

"Nee, dat zie ik!", loeide zijn meerdere. "Het water blijft hier even laag als het bodempje in mijn oorlamfles. Dat klopt niet, meneer. Hoe komt dat?"

"Het komt van de wind", hernam de stuurman, die naar een redelijke uitleg zocht. "De wind blaast de vloed terug, kapitein. Dat moet het zijn!"

"Het blijft laag water", mompelde Oene Horletoet, die zich eenzaam langs het strand bewoog. "Ik had het kunnen weten. Zonder tijwisselaar zijn de krachten der natuur stuurloos. Het stormt zonder mijn windmolen, dat geef ik toe. Wat dat betreft, had die vreemdeling dus gelijk. Maar hij was fout toen hij meende, dat het vanzelf vloed zou worden. Dit zal hem een lesje geven!"

Zo pratende naderde de grijsaard de plek waar zijn leerling zich met de windmolen en de tijstok ophield. Toen deze zijn meester ontwaarde, raapte hij vlug zijn spullen bij elkander en trok zich terug in de luwte van enige rotsen.

"Daar is Oene", prevelde hij verschrikt.

"Die mag mij niet bezig zien, want ik moet zeven jaar in ootmoed en oplettendheid zijn lessen volgen voordat ik zelf iets mag doen. Maar hoe kan ik nu de cirkel in stand houden? De cirkel van Horletoet?"

[illegible]ENDA

[illegible]RTSEN

[illegible]NIGING VAN [illegible]DAKTSEN
[illegible] arts van 12.00-13.00 [illegible] Gouverneur Van Lans- [illegible] tel.: [illegible]990. Voor spoed-

[illegible]KUNDIGE [illegible]ST

[illegible]DE DISTRICT
[illegible] vanaf 07.00 uur tot [illegible] om 07.00 uur: [illegible]ro Mediko Sta. Rosa [illegible]reekuren: 11.00-12.00 [illegible] spoedgevallen tel. [illegible], 696266 of 696337. [illegible] patiënten van de volgende [illegible] Da Costa Gomez, Nass[illegible] Tseng, Ten Holt-Suiter[illegible], Guerrero-Bakmey[illegible] De Vos en Braam)

[illegible]EN 2DE DISTRICT
[illegible] 1995 vanaf 17.00 uur tot [illegible] 1995 om 07.00 uur: [illegible]; Spreekkamer: Mu[illegible] [illegible]; spreekuren: 11.00-[illegible]0/ [illegible] uur; spoedgevallen tel.: [illegible] 112, 696266 of 6963[illegible] [illegible] patiënten van de volgende [illegible] Gollo, Roose, Bran[illegible] De Rouw-Picus, Dalaar, [illegible] Nivillac, Rosales-[illegible]ces- [illegible] De Vos)

[illegible]STRICT BANDABAO
[illegible] 1995 vanaf 17.00 uur tot [illegible] 1995 om 07.00 uur: [illegible], Gezondheidscentrum [illegible] 649658 of 641[illegible] spreek- [illegible] 11.[illegible]/17.00-18.0[illegible] spoed- [illegible] b.g.g. [illegible] 696266

[illegible] voor patiënten van volgende [illegible] Schellens, Somme[illegible] Lucasius, [illegible]spong).

[illegible] hier genoemde [illegible] spoedge- [illegible] de eigen arts te [illegible]len en te [illegible] voor de dienst [illegible] Het verdient allen tijde [illegible] huisarts kiezen die [illegible] bereikbaar- [illegible] heeft. Vraag naar bij uw [illegible] bezoek!

[illegible]KVERPLEGING

[illegible]WIT GELE KRUIS [illegible]KVERPLEGING [illegible]INSES MARGRIET'
[illegible] 17. tel. [illegible]344/682947, [illegible] spreekuren: 07.00- [illegible] uur.
[illegible]uster [illegible]00 uur tel.
[illegible] in ieder wijk- [illegible] dagelijks 08.00-08.30/ [illegible].00 uur.
[illegible] Otrobanda: tel. [illegible] wo. van 09.00- [illegible] uur.
[illegible] tel. 682344; [illegible] 09.00-11.00 [illegible] uur.
[illegible]m: tel. 371865; [illegible] van 09.00-11.00 [illegible] 367824.
[illegible] Montagne Abao: [illegible] 37371 spreekuur: wo. van [illegible]-11.00.
[illegible] Koraal Specht): tel. [illegible] spreekuur: do. van 09.00- [illegible] uur.
[illegible]ffisant: tel. 687707; [illegible] van 09.00-11.00.
[illegible] Sta. Rosa: tel. [illegible] spreekuur: di. van 09.00-

[illegible]IGOE [illegible]lofon

---

* Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 1, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.

Wachtzuster vanaf 27 januari 1995 17.00 uur t/m 3 februari 1995 07.00 uur tel. [illegible]847 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster tel. 649641 of 601760.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: 379744.
Punda: Dominguito, Caracasbaaiweg 127. Tel.: 617988.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**
Artsendienst Bandabou:	**641658**
SOS-lijn (psych. hulp):	**127**
RCC (nood op zee):	**637911**
Dierenasiel:	**654300**
Dierenartsdienst:	**614000**
Thorax Centrum:	**685917**
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	**695505/ 695547**

VERLOF BEGRAFENIS

(afgifte van 10.00-14.00 uur)
za. 28 januari:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP

(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van [illegible] 11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

ZATERDAG

MEDICAL LABORATORY SERVICES

(Perseusweg 56. Tel.: 368455)
open van 08.00-12.00 uur.
****

WEGA DI NUMBER
2260
5181
6185

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG: 17.00 Atardi Hubenil: konta kuenta; 18.00 Tempu pa Dios: Iglesia Yubia Bendita; 18.05 Going Great; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: Entre la Vida y la Muerte; 19.05 Musical Special; 19.30 Dave's World; 20.00 Telenotisia (lokaal, international en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Karnaval Skina pa Skina (presentator Hermanito); 21.15 Show di Job; 22.00 Walker, Texas Ranger; 23.00 NOVA; 24.30 Sluiting. **(wijzigingen voorbehouden!)**

TV-11 (kanaal 11)

VRIJDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Mas ku Edison; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Ocurrió Así de Noche.

TELEARUBA (kanaal 13)

VRIJDAG: 16.00 Cartoons; 17.15 Flintstones; 17.38 The Jetsons; 18.00 Sesame Street; 18.58 News Highlights; 19.00 Sport Digest; 19.25 Sport Gillette; 20.00 Telenoticias; 20.30 Phylis; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Movie: Zig Zag; 23.35 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

VRIJDAG: 16.15 The Whoopee Boys; 17.45 Trenchcoat in Paradise; 19.30 The Whoopee Boys; 21.00 Rookie of the Year; 22.30 Boomerang; 24.45 Shining Through; 03.00 Hang'Em High; 05.00 Shaft of Love.

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG: 16.05 Tom and Jerry Kids; 16.35 Captain Planet and the Planeteers; 17.05 Flintstones; 17.35 Brady Bunch; 18.05 Saved by the Bell; 18.35 Saved by the Bell; 19.05 Growing Pains; 19.35 Andy Griffith; 20.05 Who's the Boss? 20.35 Who's the Boss? 21.00 Movie: A Tiger's Tale; 23.05 Movie: Foxes; 01.05 Live From the House of Blues; 02.05 Movie: Heathers; 04.05 Movie: Prayer of the Rollerboys.

ABC (kanaal 77)

VRIJDAG: 15.00 One Life to Live; 16.00 General Hospital; 17.00 Oprah Winfrey; 18.00 News; 19.00 News; 19.30 ABC World News Tonight; 20.00 Jeopardy! 20.30 Wheel of Fortune; 21.00 Family Matters; 21.30 Boy-World: 22.00 Step by Step; 22.30 Mr. Cooper; 23.00 20/20; 24.00 News; 24.35 Nightline; 01.05 Movie; 03.00 In Concert; 03.30 News; 04.00 Movie.

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG: 15.00 As the World Turns; 16.00 Guiding Light; 17.00 Young and the Restless; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 CBS Evening News; 20.00 Inside Edition; 20.30 Price is Right; 21.00 Diagnosis Murder; 22.00 Under Suspicion; 23.00 Picket Fences;; 24.00 News; 24.35 Late Show; 01.37 Extra: The Entertainment Magazine; 02.07 Entertainment Tonight; 03.07 Winston Cup Spotlight; 04.07 Headline News; 04.30 Headline News; 05.00 Headline News; 05.30 Headline News.

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG: 15.00 Another World; 16.00 Rolonda; 17.00 American Journal; 17.30 Inside Edition; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 NBC Nightly News; 20.00 Extra; 20.30 Price is Right; 21.00 Figure Skating; 23.00 Homocide: Life on the Street; 24.00 News; 24.35 Tonight Show With Jay Leno; 01.35 Late Night; 02.35 Friday Night Videos; 03.35 Movie: Mr. Frost; 05.35 Movie: The Old Barn Dance.

AE (kanaal 73)

VRIJDAG: 15.00 McCloud; 17.00 Remington Steel; 18.00 Lou Grant; 19.00 Police Story; 20.00 Rockford Files; 21.00 Biography; 22.00 Investigative Reports; 23.00 Ancient Mysteries; 24.00 Law & Order; 01.00 Biography; 02.00 Investigative Reports; 03.00 Ancient Mysteries; 04.00 Law & Order; 05.00 Movie: The Stranger.

LIFE (kanaal 91)

VRIJDAG: 15.00 Our Home; 16.00 Thirtysomething; 17.00 Movie: Money Shinnes; 19.00 Supermarket Sweep; 19.30 Shop 'Til You Drop; 20.00 Designing Women; 20.30 Designing Women; 21.00 B. Walters; 22.00 Movie: Verdict; 24.00 Designing Women; 24.30 Designing Women; 01.00 Girls Night Out; 02.00 Unsolved Mysteries; 02.30 It's Gary Shandling Show; 03.00 Paid Program.

Auschwitz-herdenking gescheiden begonnen in Polen

Helmut Kohl: Dit toont aan waartoe mensen in staat zijn

KRAKOW - De Poolse president Lech [illegible] heeft donderdag de wreedheden van de Nazi's scherp veroordeeld. Aan het begin van de officiële herdenking van de bevrijding van het concentratiekamp Auschwitz-Birkenau zei hij geen enkel totalitair systeem in welke vorm ook te kunnen steunen. De president verwees op geen enkele manier naar het grote aantal joodse slachtoffers van het kamp. Elders werd een herdenking gehouden waarbij het eigen joodse onderdeel bij de herdenking beter tot zijn recht kon komen.

Tijdens een bijeenkomst in de Jagiellonen-universiteit in Krakow, zo'n zestig kilometer van Auschwitz-Birkenau zei Walesa dat de Nazi's erop uit waren "de intellectuele en geestelijke kracht" van een natie te vernietigen. "Zij wisten dat een natie waar de academische en creatieve elite is vernietigd, gemakkelijker van de kracht van het verzet te beroven is en eerder kan worden vernietigd", constateerde de president. "Daarom staken zij het eerst boeken in brand. Vervolgens werden de auteurs van die boeken gevangen genomen en toen werden de mensen vermoord. Zo was en is nog steeds de logica van elk onmenselijk systeem. Ik heb dat nooit aanvaard", aldus Walesa.

De president herinnerde aan de 183 hoogleraren aan de Jagiellonen-universiteit die in 1939 werden opgepakt en naar een Duits concentratiekamp werden gedeporteerd.

De Duitse bondskanselier, Helmut Kohl, omschreef Auschwitz in een verklaring als "het donkerste en verschrikkelijkste hoofdstuk in de Duitse geschiedenis". "Wat daar gebeurde toont ons de diepten van het kwaad waartoe mensen in staat zijn", meent de bondskanselier. Ook het parlement, de bondsdag, herdacht de slachtoffers van het concentratiekamp. Voorzitter Rita Sussmuth zei dat de misdaden in Auschwitz met niets anders te vergelijken en onbegrijpelijk zijn. Zij noemde de bevrijding van het concentratiekamp door het Rode leger het begin van het andere Duitsland.

De Poolse regering en joodse organisaties hebben donderdag ieder afzonderlijk de bevrijding van het concentratiekamp Auschwitz, vijftig jaar geleden, herdacht. Joodse organisaties herdachten met gebed de doden in Birkenau, het gedeelte van Auschwitz dat als vernietigingskamp dienst deed. Zij besloten apart van de Poolse regering de doden te herdenken toen duidelijk werd dat de *Kaddisj*, het joodse gebed voor de overledenen, en andere joodse gebruiken geen belangrijk onderdeel van de officiële herdenking zouden zijn.

Ruim duizend mensen, onder wie de Duitse president Herzog en diens Bulgaarse ambtgenoot Zelev, waren bij deze herdenking aanwezig. Ook de Amerikaanse rabbijn Avi Weiss, die woensdag uit een katholieke kerk aan de rand van Birkenau werd gezet, woonde de plechtigheid bij. De deelnemers gingen in stille tocht, zoals eens de kampslachtoffers, langs de barakken voor de gevangenen en langs wachtposten die eens door SS-ers werden bezet, naar de resten van twee crematoria. Voorop in de tocht gingen tweelingen die de medische experimenten van kamparts Joseph Mengele overleefden.

HIAAT OPGEVULD

Na korte toespraken door prominente joden, onder wie Nobelprijswinnaar Elie Wiesel die in Auschwitz gevangen heeft gezeten, las een voorzanger met gebroken stem de namen van de concentratiekampen op als eerbewijs aan de zes miljoen joodse slachtoffers van de Nazi's. Daarna werd de *Kaddisj* gebeden.

BEATRIX

Vrijdag heeft in Auschwitz de officiële herdenking plaats. Vele staatshoofden, onder wie koningin Beatrix en president Havel van Tsjechie, zijn daarbij aanwezig. De Griekse minister van Buitenlandse zaken, Papoulias, heeft afgezegd. Hij is het er niet mee eens dat ook de vlag van de vroegere Joegoslavische republiek Macedonie in het kamp zal wapperen.

■ *KRAKOV - Bij de Poolse herdenking van de vijftigste verjaardag van de bevrijding van het nazi-concentratiekamp Auschwitz in Krakau was Nobelprijswinnaar Eli Wiesel de opmerkelijke afwezige. De stoel tussen die van president Lech Walesa (rechts) en de Amerikaanse Nobelprijswinnaar George Cherpeck bleef leeg. Laatstgenoemde is een der weinige overlevenden van het concentratiekamp*

(AFP-satellietfoto)

Eli Wiesel absent bij Auschwitz-herdenking

DANKBETUIGING

Het is onmogelijk om een ieder persoonlijk te bedanken.

Daarom betuigen wij, langs deze weg, onze oprechte dank voor welke wijze van belangstelling ook getoond bij het overlijden van onze vader, schoonvader en grootvader

FOLKERT LOONSTRA

Uw belangstelling was voor ons een grote troost.

Andre Loonstra en familie
Lisette Eman-Loonstra en familie.

Adres: **Alfred de Mussetstraat 1, Oranjestad, Aruba.**

It is with profound sorrow that we announce the passing away of our beloved mother

SYBIL L. ALVARES CORREA

widow of J.C. Michiel Alvares Correa
and daughter of
Joshua L. Maduro and Rebecca D. Maduro

in Paris on January 26th, 1995.

Interment will take place in Curaçao and details will be announced separately.

Her sons: **George Maduro Alvares Correa,**
Michel Roland Alvares Correa and
José Manuel Alvares Correa.

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van mevrouw

FLORENCIA CASTER FRANSISCA

Moeder van onze medewerker de heer E.A. Caster van de afdeling Magazijn.

De begrafenis zal plaatsvinden op zaterdag 28 januari 1995.

Onze gevoelens van medeleven gaan uit naar de familie van de overledene.

MOGE ZIJ IN VREDE RUSTEN.

K.A.E. N.V.

Mundu Nobo, 26 januari 1995.

Hierbij maken wij het overlijden bekend van mijn zorgzame en onvergetelijke man, onze lieve papa en opa, schoonvader, broer, schoonbroer en oom

Jan Kraaijeveld

Geboren: 11-6-1919 - Overleden: 25-1-1995

Oud wnd. Commandant van het Vrijwilligers Korps Curaçao

Ridder in de Orde van Oranje-Nassau

Echtgenote	**: Jeanne Kraaijeveld-Dorsch**
Kinderen	**: Corrie en Hans Meyer-Kraaijeveld Kees en Zunetie Kraaijeveld-Gravenhorst Joop Kraaijeveld**
Kleinkinderen	**: Danielle en Stephan Meyer Shanna en Christopher Kraaijeveld**
Broers	**: Maarten Kraaijeveld Piet Kraaijeveld en familie (Nederland)**
Schoonzuster	**: Ria Kraaijeveld (Nederland)**
Nichten	**: Corrie en Mieke Kraaijeveld (Nederland)**
Families en vrienden:	**Kraaijeveld, Dorsch, Gravenhorst, Meyer (Nederland), Coffie, de Lima-Heldewier Vignon-Leon, Olga Coffie en familie, Nena en Reynalda Bibelini-Heldewier Vignon en familie.**

De teraardebestelling zal plaatsvinden op zondag 29 januari 1995, vertrekkende vanuit de Aula van El Señorial te Otrobanda naar de Protestantse Begraafplaats aan de Roodeweg.

Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur te El Señorial, waarna om 16.00 uur vertrek naar de begraafplaats.

Verzoeke na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.
Curaçao, 26 januari 1995.
Condoleance adres: **Zeelandia Residential Park No. 37 Curaçao.**

WEEKEND Sizzle